

**NEWLAND PRODUCTIONS**  
**Cung Chúc Tân Xuân**  
**LIÊN HOAN TẤT NIÊN**  
 7 giờ chiều Thứ Sáu  
 20 - 1 - 2006  
 ARC StarLite Ballroom  
 680 Minnesota, San Jose  
**Tài Văn Kiên:**  
**408-375-8343**  
**408-920-3935**

# SAIGON USA

website: [www.saigonusanews.net](http://www.saigonusanews.net)

CHIẾU NHẠC THÍNH PHÒNG  
**QUANG TUẤN**  
**HỒNG HẠNH**  
 Gặp nhau tại  
 Thính Phòng  
 âm cúng sang trọng:  
**LE PETIT TRIANON**  
**THEATRE:**  
 Số 72 North 5<sup>th</sup> Street, San Jose  
**Lúc 5 giờ 30 PM, ngày 14 tháng 1, 2006**  
 Giới sành nghe nhạc Thính Phòng, say mê tiếng hát trầm ấm, mượt mà, ngọt lịm QUANG TUẤN - HỒNG HẠNH không thể bỏ qua chương trình hiếm quý này.  
 Vé bán tại Quảng Đà Restaurant: **(408) 297-3402**  
 Mọi chi tiết xin liên lạc Hồng Hạnh: **(858) 539-6025**

NO.1 NEWSPAPER SERVING VIETNAMESE-AMERICAN READERS-545 E. SAINT JOHN ST., SAN JOSE, CA 95112-TEL: (408) 998-0508/FAX: (408) 993-0527 Email: SAIGONUSANEWS@YAHOO.COM

### Thị Trưởng và Hội Đồng Nghị Viên Thành Phố San Jose Đã Đi Ra Ngoài Hiến Chương Thành Phố

Bài viết của NGHỊ VIÊN CHUCK REED



Thành phố San Jose đang trải qua một giai đoạn đáng buồn. Thị trưởng bị khiển trách và viên chức điều hành thành phố phải từ chức. Bồi thẩm đoàn và công tố viên quận đang điều tra dữ kiện. Vâng, đây là một sự việc có tính cách lịch sử, nhưng đã không phải là điều làm chúng ta hãnh diện!

### ĐỘ ĐÁU CHÚNG TA BỊ ĐẶT VÀO TÌNH TRẠNG XẤU HỔ NÀY ?

- Trong thời gian bảy năm qua, thị trưởng (San Jose) và hội đồng nghị viên phe đa số đã chuyển quyền quyết định của ban hội đồng và viên chức quản lý thành phố vào tay văn phòng thị trưởng. Nhìn chung quản lý viên thành phố phải làm việc dưới sự thông qua của ngài thị trưởng, và phe đa số trong hội đồng nghị viên phải theo rập khuôn để được yên thân. Không những tệ nạn này đã gây nên những xì-căng-đan mà còn đi ngược lại với hiến chương thành phố.

Khi tôi nhận nhiệm sở 5 năm về trước, tôi đã nhìn thấy thị trưởng là người giám định kết quả công việc và quyết định tăng lương cho viên chức quản lý thành phố, công tố viên thành phố và những người được bổ nhiệm bởi ban hội đồng. Dựa vào quyền hạn của hiến chương thành phố cho phép tôi đã buộc thị trưởng giao lại các quyền kể trên cho ban hội đồng để có những quyết định chung. Tuy nhiên vẫn có những đường lối không minh bạch dẫn đến việc chính quyền thành phố vượt ra khỏi hiến chương.

Theo hiến chương, quản lý viên thành phố có nhiệm vụ điều hành các ban ngành trong thành phố và thực hiện các chính sách của ban hội đồng (sau khi đã bỏ phiếu thông qua) mà không bị sự can thiệp từ thị

▶Thị Trưởng San Jose và HDNV xem tiếp trang 6

**Christine Đỗ**  
**REALTOR-LOAN CONSULTANT**  
 tel: **408-595-3849**  
 2114 Senter Road, Ste. 11, San Jose, CA 95112  
**Landmark**  
**REAL ESTATE INVESTMENTS**

**Nguyễn Xuân Liên**  
 INSURANCE AGENT - CAL STATE LIC. 0D13720  
 Để được giúp đỡ về sản phẩm bảo hiểm và tài chính, xin liên lạc văn phòng đại diện của chúng tôi:  
**(408) 568-1132**  
 550 S. Winchester Blvd. #205, San Jose, CA 95128, Bus: 408-556-7269 \* Cell: 408-568-1132 \* Fax: 408-247-5881

**CITY HOME LOANS**  
 RESIDENTIAL - LAND - COMMERCIAL  
 3111 Mc Laughlin Ave., San Jose,  
**Tel: (408) 224-7846**  
**Fax: (408) 227-8224**  
**KIM DINH**  
 Tiền lãi đang rất thấp, là cơ hội tốt để mượn nợ hay đổi nợ. Gọi **KIM DINH** hôm nay.

**VU BAIL BONDS**  
**THẺ CHẶN TẠI NGOẠI**  
 153 E. Julian St., San Jose, CA 95112  
**Tel: 408-297-4000**  
**Toll Free: 1-800-551-9087**  
 Chuyên lo Tài Ngoại trong mọi trường hợp cho người Đồng Hương đang bị giam giữ sớm trở về dưới mái ấm gia đình. Phục Vụ Cả Hai Miền Nam Bắc Cali.  
**VŨ ĐỨC THẮNG** Lic #BA 184104

**TIỆM THUỐC CỦA NGƯỜI VIỆT LÀM CHỦ CHUYÊN PHỤC VỤ NGƯỜI ĐỒNG HƯƠNG:**  
**ABORN PHARMACY**  
**THUỐC TÂY**  
**Được Giao Tận Nhà Miễn Phí**  
 Từ nay quý vị đồng hương tại San Jose và vùng phụ cận không còn phải lo ngại đi mua thuốc tây nữa:

## LÀM NHIỀU TIỀN ÍT!



### 345 TÍN ĐỒ HỒI GIÁO HÀNH HƯƠNG THIẾT MẠNG Ở THÁNH ĐỊA

(VOA) 12.01.2006. Giới hữu trách Ả Rập Saudi cho biết 345 tín đồ Hồi giáo hành hương đã thiệt mạng trong vụ giẫm đạp xảy ra trong ngày chót của lễ Hajj ở thánh địa Mecca. Bộ Nội vụ nói rằng các nạn nhân thiệt mạng khi hàng vạn người hành hương chen lấn xô đẩy nhau trên cầu Jamarat để ném đá vào 3 cây cột tượng trưng cho quỉ dữ. Những vụ giẫm đạp vẫn thường xảy ra trong lễ ném đá.

Giới hữu trách Ả Rập Saudi đã thiết kế lại khu vực tiến vào nơi hành lễ.

### LIÊN HIỆP QUỐC: THẾ GIỚI CẦN 1,5 TỶ MỸ KIM CHỐNG CÚM GIA CẦM

(Nữ Ước-VNN) Liên Hiệp Quốc (LHQ) hôm 12-01 kêu gọi các nước tham dự Hội nghị cúm gia cầm tổ chức tại Bắc Kinh vào tuần tới hãy đóng góp vào quỹ 1,5 tỉ đôla để thực hiện các chương trình chống cúm gia cầm và chuẩn bị phòng dịch lây lan nơi người. Tiến sĩ David Nabarro, Điều phối viên về cúm gia cầm LHQ, cho biết ông hy vọng số tiền trên sẽ được các nước và nhà hảo tâm ủng hộ tại cuộc họp thảo luận kế hoạch chống cúm gia cầm tại Bắc Kinh ngày 17 và 18-01. Theo ông Nabarro, khoản tiền cần nêu trên sẽ được sử dụng cho các chương trình tiêm phòng cho gia cầm, đào tạo bác sĩ thú y, và chuẩn bị sẵn sàng các phương tiện trong trường hợp virus cúm gia cầm biến thể lây nhiễm trực tiếp từ người sang người. Theo Điều phối viên phòng chống dịch gia cầm của Liên Hợp Quốc, chính phủ các nước cần có phản ứng nhanh chóng trước

### Việt Nam: Lao Động RẺ Nhưng Có VẤN ĐỀ

(BBC) 12.01.2006. Việt Nam thường được các nhà đầu tư nước ngoài đánh giá là nơi có sức lao động rẻ, và đây là một trong những lợi thế hàng đầu của đất nước vùng Đông Nam Á trong sự so sánh và tính toán của các nhà đầu tư nước ngoài.

THẾ NHƯNG NẾU CỨ SỐNG MÃI VỚI KHẨU HIỆU NÀY THÌ CUỐI CÙNG CHỈ CÓ CÔNG NHÂN VIỆT NAM LÀ NGƯỜI CHỊU THIẾT. Nhất là công nhân gia công hàng công nghiệp nhẹ làm cho các công ty Đài Loan và Hàn Quốc tại các khu công nghiệp, khu chế xuất của tp HCM, và tỉnh Bình Dương. Ở khu vực ngoại thành thành phố, người mới vào nhận việc được trả lương 560 ngàn đồng một tháng, sau đó tăng dần lên tùy theo kinh nghiệm, trình độ. Đáng rầu việc làm tương đối giản đơn, dễ học, và các xí nghiệp gia công này trở thành nơi thu hút sức lao động rẻ, dư thừa từ thôn quê.

▶LAO ĐỘNG VN trang 6

### HEO PHÁT ÁNH SÁNG ĐÃ RA ĐỜI

(BBC) 12.01.2006. Các nhà khoa học tại Đài Loan nói rằng họ đã nhân giống được ba con heo có thể phát ánh sáng trong bóng tối. Họ nói rằng một số nhà khoa học khác trước đó đã nhân giống được các con heo mà trên cơ thể chúng có chỗ phát ánh sáng có chỗ không, tuy nhiên ba con heo mà họ tạo được đã phát ra một màu xanh lá cây từ đầu đến đuôi. Các con heo phát ánh

sáng này được tạo ra từ một phôi thai heo bình thường và được cấy thêm gene từ một loài động vật khác. Các nhà khoa học nói rằng cơ thể các con heo phát ánh sáng này không khác gì các con heo khác. Đài Loan không rêu rao

▶HEO PHÁT SÁNG trang 6

**ALL YOU CAN EAT** **FREE MEAL ON YOUR BIRTHDAY** **SNOW CRAB LEGS** **NEW YORK STEAK** **ROAST BEEF**  
**3830 Stevens Creek Blvd. San Jose, CA 95117**  
 (Góc Saratoga Ave. và Stevens Creek. Kế bên Garden City, đằng sau Bank of the West)  
**Tel: 408-985-2968**  
**Trên 180 món ăn mỗi ngày**  
**ALL YOU CAN EAT! Nghe Sò, Sushi, Đĩa Sấm, Bò Bít Tết, Gà Vịt, Heo, B-B-Q, Tôm, Thức Ăn Chay, Súp, Hến, Cá Hồi, Các Món Ăn Chơi, Các Món Tráng Miệng, và Nhiều Món Khác...**  
**GIỜ MỞ CỬA và GIÁ TIỀN:**  
 \*LUNCH: Monday-Friday 11:00am - 3:30pm: \$7.99; Saturday 11:00am - 3:30pm: \$9.99.  
 \*DINNER: Monday-Thursday: 4:00pm - 9:30pm: \$14.99; Friday-Saturday 4:00pm - 10:00pm: \$16.99;  
 Sunday & Holidays ALL DAY BUFFET 11:00am - 9:30pm: \$16.99.  
 \*Trẻ em: 1/2 giá \*FREE Ice-cream \*\$1.00 OFF cho người già

**Quý Vị Muốn Mượn Tiền Lãi Thấp Nhất**  
**Công Ty Tài Trợ Địa Ốc**  
**PREFERRED FINANCE SERVICE**  
**CÔ HẢI NGUYỄN**  
 R.E. BROKER  
**REFINANCE: Tốn \$0 - Không xét lợi tức**  
 Không xét tài sản - No Points, No Cost  
 SBA Loan - No Applications Fee  
**TEL: (408) 262-3411**  
 (góc đường Tully và Senter Road)  
**621 TULLY RD., SUITE A101, SAN JOSE, CA 95111**

**SẢN PHỤ KHOA & HIẾM MUỘN & UNG THƯ**  
**ANTOINE HAI VAN PHAM, M.D.**  
 - Diplomate American Board of Obstetrics & Gynecology  
 - Doctor of Medicine University of Kansas  
 - Phụ chuyên khoa về hiếm muộn tại Rutgers University  
 - Phụ chuyên khoa về ung thư tại Downstate Medical Center  
**NHẬN MEDICAL & BẢO HIỂM**  
**CHUYÊN MÓN:**  
 • Thăm thai, đỡ đẻ trong mọi trường hợp  
 • Giải phẫu, chữa trị ung thư buồng trứng, tử cung  
 • Giải phẫu sa dạ con, bong đá, thu nhỏ âm đạo  
 • Nối lại ống dẫn trứng (Tubal Occlusion Reversal)  
 • Đặt vòng xoắn, chích ngừa thai, cột hoặc cắt ống dẫn trứng  
**210 N. Jackson Ave. #10, San Jose CA, 95116**  
**(408) 259-5388**

**SELECTION REALTY, INC.**  
 1900 McCarthy Blvd, #106 Milpitas  
**Tel: (408) 456-0191**  
 • Đảm trách mua bán: nhà ở, nhà đầu tư, cơ sở thương mại  
 • Phục vụ khắp vùng Santa Clara County và Alameda County  
 • Kinh nghiệm, Tân tâm, Thành thật, Tin cậy  
**Philip Phong Tran**  
**TransPacific Finance**  
 1900 Mc Carthy Bl, #106 Milpitas, CA 95035  
**(408) 456-0192**  
 Đảm trách thủ tục vay nợ (finance), đổi nợ (refinance) cho nhà ở hoặc nhà cho thuê.

**TAM NGUYEN ATTORNEY AT LAW**  
 BINH VỤ NGƯỜI CÓ THỂ CHUYỂN LO: Tài Nạn Xe Cộ, Trật Trễ Ly Dị, Cấp Dưỡng Will, Living Trust Khế Ước, Lease Thành Lập Công Ty Bankruptcy.  
**L.S. NGUYỄN TÂM**  
 B.A., M.B.A., J.D.  
**Chỉ Nhận Thủ Lao Khi Thăng Kịen**  
**(408) 993.1551**  
**THAM KHẢO MỌI VẤN ĐỀ PHÁP LÝ HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ**  
 545 E. SAINT JOHN ST., SAN JOSE, CA 95112

**1. Nếu đã có sẵn toa thuốc:** chỉ cần gọi số (408) 238-3968 hoặc số (408) 238-8008 là Aborn Pharmacy sẽ cho người tới lấy toa và trao thuốc tận nhà sau vài giờ.  
**2. Nếu đang đi khám bệnh:** Hãy nói với bác sĩ fax toa thuốc và thể medical hay bảo hiểm của quý vị tới số FAX 238-3978 là thuốc sẽ được đưa tới tận nhà quý vị trong vòng vài tiếng đồng hồ.  
**3. Trong trường hợp cần mua thuốc theo toa cũ (refill), dù trước đây đã mua tại tiệm khác, chỉ việc gọi số 408-238-3968 hoặc số 408-238-8008 bất cứ lúc nào, suốt 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần, thuốc sẽ được trao tới tận nhà quý vị vào ngày hôm sau.**  
**Các công việc phục vụ nói trên đều hoàn toàn miễn phí!**  
 Chúng tôi nhận Medical và hầu hết các loại bảo hiểm.  
**ABORN PHARMACY: 2060 ABORN ROAD #1508**  
 (GÓC CAPITOL EXPRESSWAY, SAN JOSE, CA 95121)  
**Tel: (408) 238-3968/238-8008. Fax: (408) 238-3978**  
 Bãi đậu xe chung với tiệm ăn Red Lobster.

Từ nay quý vị không còn sợ phải chờ đợi lâu tại tiệm, sợ bị hỏng xe, kẹt xe, ùng ục xe dọc đường và tốn tiền đổ xăng vì phải đi mua thuốc nữa, hoặc phải làm phiền nhờ vả người khác chờ giùm!  
 Xin cử việc giao phó tất cả cho chúng tôi, là quý vị được yên tâm có đầy đủ thuốc dùng mà không cần bước chân ra khỏi cửa!  
**ABORN PHARMACY KÍNH MỜI**  
**Đi trời giông, bão, nắng, mưa...**  
**ABORN tiệm thuốc vẫn đưa tận nhà!**  
**(408) 238-3968/238-8008**  
 (xin lưu ý số điện thoại này phục vụ suốt 24 giờ trong ngày nên quý vị có thể gọi chúng tôi bất cứ lúc nào.)  
**ABORN PHARMACY**  
 2060 ABORN ROAD #1508  
 "Thuốc Tây Giao Tận Nhà"®  
 Góc Capitol Expressway, San Jose, CA 95121  
 Canh tiệm ăn Red Lobster.  
 Tel: 408-238-3968. Fax: 408-238-3978

**Chúc Mừng Năm Mới 2006 Happy New Year**

**BẢO LÃNH ĐỂ CẢI TIẾN THẾ HỆ TƯƠNG LAI**  
**ROBERT MULLINS INTERNATIONAL**

**IMMIGRATION SERVICES NETWORK**

**SAN JOSE (408) 294-3888**  
506 N. First St., #232 - San Jose, CA 95112

**WESTMINSTER (714) 890-9933**  
14550 Magnolia St., #104 - Westminister, CA 92683

**SACRAMENTO (916) 393-3388**  
6830 Stockton Blvd., #100 - Sacramento, CA 95823

**OAKLAND (510) 533-8228**  
1400 14th St., #J - Oakland, CA 94606

**SAIGON (848) 855-8312**

Ông Robert Mullins là cựu viên chức có quan ODP từ 1983

Đa số nhân viên văn phòng tại Mỹ và tại Việt Nam đều có trên 15 năm kinh nghiệm chuyên biệt trong lĩnh vực di trú, sẽ giúp hoàn chỉnh các thủ tục thiết lập hồ sơ, chuẩn bị phỏng vấn, hồ sơ và theo dõi với tổng lãnh sự cho đến khi hồ sơ được cấp chiếu khân.

Web Site: <http://rmiodp.com> - Email: [info@rmiodp.com](mailto:info@rmiodp.com) - Thứ Hai đến Thứ Sáu 9am-6pm - Thứ Bảy: 9am-4pm

**CHUYÊN TRÁCH BẢO LÃNH TRONG MỌI TRƯỜNG HỢP**  
 DI TRÚ: vợ, chồng, hôn thê, hôn phu, con ruột, con riêng, con nuôi, anh, chị, em.  
 PHI-DI TRÚ: du học, du lịch, nghiệp vụ, đầu tư, công việc.

Kính mời quý vị đón nghe chương trình phát thanh hội thoại của văn phòng Robert Mullins International vào mỗi thứ Tư từ 7:00PM-8:00PM và Chủ nhật từ 11:00AM-12:00PM trên các làn sóng 1430AM, 1500AM, 1110AM và 106.3FM.

**ROBERT MULLINS INTERNATIONAL - HÃY ỦY THÁC CHO CHÚNG TÔI**

**TRUNG TÂM NHA KHOA**  
**LANDESS & PARK VICTORIA**

3072 Landess Ave., San Jose, CA 95132  
 (Tiện đường cho xe BUS số 70, 104, 321)

**Tel: (408)719-1111 Fax: (408)719-0511**

940 Story Rd., San Jose, CA 95122  
 (Đối diện thương xá Grand Century)

**Tel: (408)280-5280 Fax: (408)280-5680**

**Bác Sĩ Nha Khoa CAO SONG DŨNG**

- Tốt nghiệp Bác Sĩ Nha Khoa University of California, San Francisco.
- Tốt nghiệp Cử Nhân Biochemistry University of California, Davis.
- Giải thưởng xuất sắc Nha Khoa Thẩm Mỹ về Răng Giả tại Đại Học UCSF.
- Hội Viên Nha Sĩ Đoàn Hoa Kỳ và Tiểu Bang California.

**CHUYÊN VỀ NHA KHOA TỔNG QUÁT GIA ĐÌNH VÀ THẨM MỸ. PHÒNG MẠCH MỚI, THIẾT BỊ MÁY MÓC TỐI TÂN.**



**SANDY DENTAL P.C.**

1672 McKee Rd. - San Jose, CA 95116  
 (Góc đường McKee & McDonald, giữa 101 & King Rd.)  
**TEL: (408) 272-3999**  
 FAX: (408) 272-2202 - E-mail: SandyDenta@AOL.Com

**NHẬN MEDICAL - BẢO HIỂM - VISA**

- Hệ thống nha khoa Việt Nam hoạt động tại NHIỀU TIỂU BANG.
- Được sự TÍN NHIỆM CỦA ĐỒNG ĐÀO ĐỒNG BÀO TỪ NĂM 1987
- Do nhiều BS NHA KHOA VIỆT NAM TRÊN 10 NĂM KINH NGHIỆM điều hành.

\* Thay các trám chì đen để phù hợp màu răng  
 \* Tẩy trắng răng thật đẹp chỉ có \$75.00  
 \* POKEMON GAMES và CABLE TV.

- GIÁ CẢ NHẸ NHÀNG, uy tín  
 - Kỹ thuật cao cùng với tinh thần Nghệ thuật và tình cảm, tiếp đãi ân cần, khung cảnh trang nhã, có vườn cây xanh, suối nước, cá vàng và nhạc êm dịu.

**SANDY DENTAL P.C. COUPON \$1**  
 Khám tổng quát X-RAYS Tham khảo và chương trình điều trị  
 Giá thường \$91

**SANDY DENTAL P.C. COUPON \$25**  
 Khám tổng quát X-RAYS Làm sạch răng (CLEANING)  
 Giá thường \$151  
 Giá trị cho bệnh nhân đến khám lần đầu

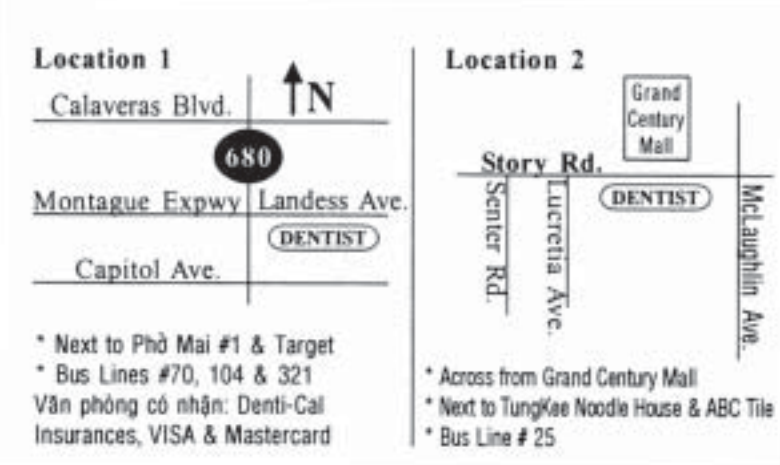


**GIỜ LÀM VIỆC:** Từ Thứ Hai đến Thứ Bảy: 10am - 7pm

*Kính mời quý đồng hương hãy đến với Bác Sĩ Nha Khoa Cao Song Dũng tại một trong hai địa điểm sau đây:*

1) 3072 Landess Ave., San Jose, CA 95132 Tel: (408)719-1111  
 2) 940 Story Rd., San Jose, CA 95122 Tel: (408)280-5280

**Trung Tâm Nha Khoa LANDESS & PARK VICTORIA Kính Mời**



**Quality Products for a World of Beautiful Smile**  
 Một trung tâm nha khoa uy tín, hiện đại, nổi tiếng nhất vùng Bay Area

**HI-TECH DENTAL PRACTICE**

Bác sĩ chuyên khoa về bệnh nướu răng, giải phẫu nướu răng và chỉnh răng  
 Với sự điều hành của những nha sĩ ngoại quốc và Việt Nam nhiều năm kinh nghiệm

Dr. Balaban - Dr. Huang - Drs. Tran - Dr. Burgess - Drs. Nguyen - Dr. Rodriguez - Dr. Le

Hiring and Management Services - Each Dentist is an independent contractor  
 General Dentistry for Adult & Children (Nha Khoa Tổng Quát Người Lớn & Trẻ Em)

- 11 phòng nha khoa thiết kế hiện đại, tối tân.
- Hệ thống lọc nước an toàn, vệ sinh để chữa trị đáng
- Dụng cụ thiết yếu được viết bỏ sau mỗi khi dùng
- Có máy Panorax chụp X-Ray ngoài miệng
- Có máy Air Abrasion hiện đại trám răng, không chích, không khoan răng, lỗ trám rất nhỏ (được sử dụng khi quý vị yêu cầu)
- Có máy Inter-Orai Camera hướng dẫn trước khi điều trị
- Có TV/Audio/headphone cho mỗi phòng riêng
- Có phòng chữa răng và phòng chơi cho trẻ em.
- Nha sĩ rất tận tâm và nhẹ nhàng, nhiều kinh nghiệm thuyết phục để emi khó tính.

**COUPON FREE LUNA ARCH BLEACHING**  
 tẩy trắng răng bằng laser  
 15 phút - an toàn hơn các loại tẩy trắng khác  
 (Chỉ dành cho người lớn)

**COUPON Only \$70.00**  
 TEETH WHITENING  
 30 phút không đau  
 Tẩy trắng răng

**COUPON \$1.00**  
 Hẹn giờ lấy răng sứ  
 3.95, 4.95 & 5.95, 6.95

OPEN: MONDAY - SUNDAY  
**408-363-1787**  
 3161 Senter Rd., Suite G - San Jose, CA 95111  
 Billing Service: Kim Trang

**FAÇADE**

Xin liên lạc để làm đại lý: 1-888-232-3331

Hình ảnh giới thiệu đến quý vị về phân phẩm FAÇADE Paris Cosmotic.  
 Mọi phân phẩm đều được điều chế bằng công nghệ tiên tiến của Pháp như Chanel, Christian Dior hay Lancome. FAÇADE Paris được dùng để phòng ngừa và chữa trị da, làm cho da luôn mịn màng trẻ đẹp, tẩy sạch những vết tàn nhang, vết nám, hay vết thâm do mụn hay do tác nhân ô nhiễm để lại. Làm tan biến đi những sợi chân lông lộ liễu trên da từ 10 đến 20 ngày.

\* Khi sử dụng mặt nạ, sữa dưỡng, kem dưỡng, kem trị mụn, kem tan mụn và các sản phẩm chăm sóc da khác.

\* FAÇADE Paris Cosmotic còn có những loại kem cho da nhạy cảm, kem chống nắng và bộ dụng cụ tẩy trang, tẩy trang và giữ sạch ngay không bị phai hay mất màu trong khi da đang mịn màng và cảm giác thoải mái suốt cả ngày.

Người sử dụng FAÇADE có nhiều loại mỹ phẩm như sau:  
 \* Mỹ Phẩm Phân Phủ Cây Thơm Hồng, Thơm Khôi  
 \* Mỹ Phẩm Phân Phủ Mỹ Thuật Xanh  
 \* Mỹ Phẩm Phân Phủ Trắng Chanh Đào Thanh Khôi

**育英医学中心 育英中药堂**  
**卢戈教授 中医师**

**DỤC ANH DƯỢC ĐƯỜNG**

2225 S. King Road, San Jose, CA 95122  
 (gần Waverly Ave.)

**Đông Y GELU LAC. Ph. D**

针灸 按摩 方脉 中药 生男育女选择  
 及治疗各种痛症, 疑难杂症等

**CHUYÊN:** Châm cứu, Toàn khoa, Massage, Bấm huyệt, Xung điện thần kinh, Trúng gió, Phong thấp, Đau đầu, Tiêu hóa, Tuần hoàn, Những bệnh đau nhức v.v...

**Nhận Các Loại Bảo Hiểm, Medical**

**GIỜ LÀM VIỆC:** Thứ Hai đến Thứ Sáu: 10am - 8pm / Thứ Bảy và Chúa Nhật: 10am - 1pm  
**Tel: (408)929-8076**

**TRẦN MEDICAL CLINIC**

**Bác Sĩ Trần Công Luyện, M.D. Y Khoa Tổng Quát**  
**Bác Sĩ Trần Công Khánh, M.D. Nội Khoa và Nhi Khoa**  
**Bác Sĩ Nguyễn Thanh Tùng, D.O. Y Khoa Gia Đình**

**Tel. (408)281-3889**

2899 Senter Road, Suite 140  
 San Jose, CA 95111-1182 (Góc đường Senter và Lewis Road)  
 Trong khu Chợ Senter Market, đối diện phòng mạch cũ Nhân Medi-Cal & các loại Bảo Hiểm

Giờ làm việc:  
 Thứ Hai - Thứ Sáu: 9am - 6pm  
 Thứ Bảy: 9am - 1pm  
 XIN VUI LÒNG LẤY HẸN TRƯỚC

**Trung tâm điều trị đau nhức và chỉnh hình**  
**LAI NGUYỄN CHIROPRACTIC, INC.**  
**Bác Sĩ Nguyễn Đức Lai, D.C.**

**(408) 226-8877**

**CHUYÊN TRỊ:**  
 Đau nhức & chấn thương gây ra do tai nạn (xe cộ, sả làm, thể thao, té ngã, v.v...)  
 Các bệnh liên quan đến cột sống: đau lưng, đau cổ xương cùng...  
 Các bệnh do thần kinh bị chèn ép: Đau dọc theo mắt sau chân, đau cổ tay, đau cánh tay...  
 Các bệnh cong vẹo cột sống do làm việc hay học tập, chấn thương, chấn cao...  
 Tham khảo định bệnh miễn phí cho các đồng hương không có bảo hiểm, các cựu quân nhân QL/VNCH, các chiến sĩ lực lượng CSQG, các đoàn thể...

Bảng hàng nghề liên bang và tiểu bang California.  
 Nguyên Bác sĩ tốt nghiệp Đại Học Y Khoa Sài Gòn (1973), Tốt Nghiệp Hậu Đại Học Chuyên khoa Nhi cấp 1 Sài Gòn.  
 Tốt nghiệp đại học chỉnh hình nổi tiếng Palmer West.  
 Nguyễn Y sĩ Trưởng Trung Đoàn 44 bộ binh, QL/VNCH.  
 Certificate of Advanced Personal Injury Management.

485 Lewis rd. suite C, San Jose CA 95111 Thứ Hai - Thứ Sáu 9:30AM - 7:30PM / Thứ Bảy: 9:30AM - 2:30PM



**MANH, LƯƠNG, KHẢI SẮP VẮNG, DỪNG NHIỀU TRIỂN VỌNG LÊN**

(VNN) Nông Đức Mạnh khó bám ghế nữa? Lương, Khải sẽ rút lui? Dũng sẽ thay Khải? Sẽ cho đảng viên ra làm kinh tế tư doanh? Đó là lời bàn của hãng thông tấn AFP.

Dù vậy, các nguồn tin từ các nhà hoạt động dân chủ đã cho thấy cuộc tranh quyền gay gắt hơn, và có thể không diễn ra êm thấm — và các lời tiên đoán có thể cũng chỉ là hóa mù các phe tranh quyền tung ra.

Đài VOA dẫn lời thông tấn AFP như sau. Giới lãnh đạo Đảng Cộng sản Việt nam bắt đầu nhóm họp để chuẩn bị cho Đại hội 10 sẽ diễn ra trong quý thứ nhì của năm này.

Tương thuật của hãng thông tấn Pháp trích lời một viên chức thuộc Văn phòng Ban chấp hành trung ương nói rằng hội nghị lần thứ 13 Ban chấp hành trung ương Đảng khóa 9 đã khai mạc hôm thứ tư và sẽ kéo dài cho đến ngày 18 tháng này. Tổng bí thư Nông Đức Mạnh cho biết: hội nghị này tập trung vào việc chuẩn bị cho bản báo cáo chính trị và vấn đề nhân sự của ban chấp hành trung ương khóa 10 để trình bày tại đại hội đảng sắp tới.

Được biết, đại hội tổ chức 5 năm một lần này sẽ có sự tham dự của hơn 1000 đại biểu để bầu ra ban chấp hành trung ương — là cơ quan sẽ chọn các thành viên trong bộ chính trị.

Đại hội này cũng sẽ quyết định là có để ông Nông Đức Mạnh tiếp tục giữ chức Tổng bí thư hay không. Bản tin của AFP trích dẫn các nguồn tin trong đảng Cộng sản Việt nam và những người trong giới ngoại giao ở Hà nội nói rằng chủ tịch nước Trần Đức Lương và thủ tướng Phan Văn Khải có phần chắc là sẽ rút lui, và người có nhiều triển vọng lên thay ông Khải là Phó Thủ tướng

Nguyễn Tấn Dũng. Ngoài ra, sẽ có những thay đổi về người lãnh đạo ở các bộ ngoại giao, quốc phòng và công an. Các nhà quan sát cho biết Đại hội 10 sẽ thảo luận về vấn đề cải cách kinh tế sau 20 năm tiến hành 'Đổi Mới', và sẽ bàn về đề nghị để cho đảng viên tham gia những hoạt động kinh doanh thuộc khu vực tư.

Tin Từ Các Nhà Dân Chủ: Bộ Chính Trị Chia 2 Phe Đấu Đả

Tuy nhiên, theo các bản tin từ các nhà hoạt động dân chủ, đặc biệt gần nhất là bản tin ký tên Trần Đình Hỷ tuần qua, thì trong nửa sau tháng 12-2005, Bộ Chính Trị CSVN đã họp và tranh cãi cực kỳ gay gắt, trong đó: "Trong mấy ngày họp của Bộ chính trị, nhân sự là vấn đề gay gắt nhất, diễn ra sự đấu đá quyết liệt nhất giữa hai phe nhóm..."

"...Chức thủ tướng trong Nam yêu cầu phải là người miền Nam do đó đề cử ông Nguyễn Tấn Dũng. Tổng bí thư và một số khác giới thiệu Vũ Khoan là gương mặt sáng giá, có uy tín với quốc tế. Nguyễn Tấn Dũng gạt luôn: "Đ/c Khoan phụ trách kinh tế đối ngoại để ta thua kiện vụ bán phá giá cá ba sa, cá tra, rồi vụ tôm, vụ Bộ thương mại bán cota hàng dệt may xuất khẩu đầy tai tiếng v.v..."

"Ông Nông Đức Mạnh: "Đ/c Dũng phụ trách công nghiệp, xây dựng, để dự án lọc dầu Dung Quất gần 9 năm không triển khai được, thiệt hại mấy tỉ USD". Ông Dũng phản pháo luôn: "Còn anh nữa, vụ làm đường ở Na Ri đến nay chưa quyết toán được. Vụ sân đỗ máy bay trực thăng ở quê anh tốn hàng tỉ đồng, do tham nhũng chưa quyết toán xong"..."

Tuy nhiên, vẫn có nhiều biến chuyển bất ngờ, vì trong các bản tin trước đó của một số nhà dân chủ khác, thì có vẻ như Nguyễn Khoa Điềm, Trần Đình Hoan đang được nhóm báo thủ Lê Đức Anh, Đỗ Mười nâng đỡ... Vỡ tuồng càng lúc càng gay gắt...

**THÊM CÔNG NHÂN ĐÌNH CÔNG TẠI SÀI GÒN**

(VNN) Làn sóng công nhân đình công tại Sài Gòn bộc phát từ đầu năm nay mỗi ngày một gia tăng. Báo Thanh Niên ở trong nước loan tin, từ đầu tuần lại có thêm một số công nhân khác tham gia vào phong trào đình công để đòi quyền lợi. Báo này loan chi tiết như sau.

"Ngày 9-1-2006, tiếp tục bùng phát

một cuộc đình công của khoảng 1.000 lao động (LĐ) làm việc ca sáng tại Công ty Nissei (Khu chế xuất Linh Trung 1, Thủ Đức) có vốn đầu tư của Nhật.

Các LĐ cũng đề nghị tăng lương và điều chỉnh một số chế độ phúc lợi. Mức lương hiện nay ở công ty thấp nhất là 750.000đ và nếu tăng thêm 40% theo yêu cầu của LĐ sẽ là trên 1 triệu đồng. Phó chủ tịch UBND Sài Gòn Nguyễn Thiện Nhân và các ban ngành xuống giải quyết, thuyết phục các LĐ nói trên trở lại làm việc. Tuy nhiên, họ vẫn bỏ ra về dù có hứa sẽ trở lại làm việc. Trước tình hình đó, ban lãnh đạo Công ty Nissei đã cho LĐ ca chiều và ca tối nghỉ việc hưởng nguyên lương để xin ý kiến giải quyết từ phía công ty mẹ.

\*Chiều cùng ngày, khoảng 800 LĐ Công ty Daeyun cũng đồng loạt bỏ về sau giờ làm việc chính thức, không tiếp tục tăng ca. Lý do tập thể LĐ đưa ra là tại sao tới thời điểm này công ty vẫn chưa thông báo tăng lương khi các công ty khác đã có thông báo điều chỉnh. Phía Ban quản lý các khu chế xuất - khu công nghiệp TP cho biết ngày 10-1 sẽ xuống động viên và giải thích cho tập thể LĐ ở đây hiểu rõ hơn về nghị định 03 vừa ban hành của Chính phủ về điều chỉnh lương và thời hạn bắt đầu điều chỉnh.

\*Bên ngoài các cụm công nghiệp tập trung cũng xảy ra đình công như ở Công ty may mặc Liên Phương (phường Tân Phú, quận 9, Sài Gòn) do làm việc tăng ca nhiều mà thu nhập vẫn thấp. Khoảng 500 LĐ yêu cầu công ty giảm giờ tăng ca, tính lại tiền phép năm, công khai tiền thưởng... Cũng trong ngày, hơn 300 LĐ Công ty cổ phần Đay Sài Gòn (Q.4) đã đình công vì công ty có điều chỉnh lại tiền thưởng không đúng như cam kết.

\*Chiều tối 9-1, Ban quản lý các khu chế xuất - khu công nghiệp TP và LĐLĐ đã triển khai nghị định 03/CP về điều chỉnh tiền lương tối thiểu cho các DN tại Khu chế xuất Tân Thuận. Các DN tiếp tục thắc mắc về qui định đã qua đào tạo nghề và đề nghị cần qui định rõ việc điều chỉnh đối với những LĐ làm việc lâu năm và lương đã cao hơn mức qui định để tránh thiệt thòi cho LĐ".

Như vậy cho đến nay tổng số công nhân đình công đã lên đến hơn 40 ngàn người. Trong những vụ đình công này, các công đoàn đã không đứng ra bảo vệ cho quyền lợi của công nhân mà lại cùng với nhà nước đứng về phía chủ

nhân để đe dọa và đàn áp công nhân,

**NHÀ NƯỚC BẮT LỰC TRƯỚC NẠN PHÁ RỪNG**

(VNN) Nạn phá rừng bừa bãi là tình trạng xảy ra đã lâu, khiến ảnh hưởng trầm trọng đến môi sinh cũng như tài nguyên quý giá là những cánh rừng gỗ quý hoàn toàn bị triệt hạ. Nguyên nhân chính của tình trạng này là sự móc nối giữa các "lâm tặc" với những đơn vị quân đội cộng sản được giao phó nhiệm vụ quản trị những vùng lãnh thổ liên hệ. Báo nhà nước vừa đăng bài phóng sự nói lên tình trạng phá rừng trầm trọng ở Lạng Sơn như sau.

"Lạng Sơn đã có trên 80% diện tích rừng tự nhiên đã được giao khoán quản lý, bảo vệ đến từng hộ gia đình và các tổ chức xã hội. Song tài nguyên rừng vẫn bị phá nghiêm trọng đến kiệt quệ. Đáng chú ý là lâm tặc tàn phá rừng bởi có sự tiếp tay cho buôn lậu của một số người bán địa.

Theo ông Hoàng Quang Chính - Chi cục trưởng Chi cục Kiểm lâm tỉnh Lạng Sơn: Do tình hình thị trường lâm sản trái phép diễn biến phức tạp, cũng như thời tiết thuận lợi (vào mùa khô) nên tình trạng vi phạm pháp luật về rừng có chiều hướng phức tạp.

Hình thức vi phạm là hành vi khai thác gỗ quý hiếm (chủ yếu là gỗ nghiến), gỗ rừng tự nhiên, than hoa đốt từ cây tươi tại một số địa phương còn rừng như: Huyện Bắc Sơn, Bình Gia, Văn Quan, Hữu Lũng, Chi Lăng, Đình Lập và được vận chuyển bằng các phương tiện xe máy trên tuyến QL1B; bằng ôtô khách, xe du lịch trên tuyến QL1A để tiêu thụ sản phẩm từ rừng đến các tỉnh miền xuôi và lên tuyến biên giới, đến nay vẫn chưa ngăn chặn được triệt để.

Diễn biến phức tạp nhất là tại địa bàn rừng đặc dụng Hữu Kiên - thuộc xã Hữu Kiên, huyện Hữu Lũng, rừng đặc dụng Mỏ Rẻ - huyện Bắc Sơn và vùng giáp ranh với các tỉnh Bắc Giang, Thái Nguyên. Tại đây, lâm tặc có sự tiếp tay của một số người dân bản địa. Họ trang bị cả máy cưa gắn động cơ, nên việc tàn phá rừng càng trở nên nghiêm trọng.

Riêng tháng 12.2005 là tháng giữa mùa khô, nạn phá rừng trở nên rất phức tạp. 183 vụ vi phạm lâm luật đã bị lực lượng kiểm lâm phát hiện xử lý; tịch thu 15 xe máy, 4 xe ôtô vận chuyển lâm sản trái phép, đó là con số quá nhỏ

so với tình trạng vi phạm hiện nay.

Trên tuyến đường QL1B - đoạn Bình Gia - Văn Quan - thị trấn Đồng Đăng (Cao Lộc) vẫn có hàng trăm xe đạp, xe máy tham gia vận chuyển thớt nghiến mỗi đêm để xuất lậu qua đường mòn biên giới.

Không chỉ phá rừng lấy thớt nghiến, mà loại than hoa đốt từ các loại cây thuộc nhóm 1 đến nhóm 3 đang còn tươi cũng bị người dân địa phương đốt thành than, đem bán cho người sử dụng sưởi những ngày giá rét, hoặc cung cấp cho các lò lợn quay ở các thị thành. Lực lượng kiểm lâm Lạng Sơn phối hợp với các lực lượng chức năng mở 3 đợt truy quét trong năm 2005 tại địa bàn huyện Bắc Sơn, Tràng Định. Công tác kiểm tra, kiểm soát trong rừng, cửa rừng và trên khâu lưu thông tại các tuyến trọng điểm như Văn Quan, Hữu Lũng, Đình Lập... Đáng tiếc là phương tiện cưa xẻ gắn động cơ trên thế xuất hiện rất nhiều trong các hộ dân, nhưng lực lượng kiểm soát chưa xử lý được trường hợp nào, với lý do dân mua sắm để cưa củi đốt chứ không dùng vào việc phá rừng(!?).

Riêng lực lượng kiểm lâm trong năm 2005 xử lý 1.146 vụ vi phạm đối với rừng. Lâm sản "truyền thống" bị tịch thu vẫn là thớt nghiến - lên tới 10.377 chiếc, có đường kính từ 30cm trở lên; 682,3kg động vật hoang dã cũng đã bị tịch thu, thả về rừng.

Trong những tháng mùa khô, các biện pháp cơ bản trên đây của Kiểm lâm Lạng Sơn tiếp tục được tổ chức thực hiện, song tập trung vào địa bàn trọng điểm rừng còn tài nguyên, tuyến quốc lộ có diễn biến phức tạp. Đặc biệt là tiến hành kiểm tra trách nhiệm của các chính quyền xã trong công tác thực hiện Chỉ thị 12, nhất là các xã trọng điểm; kiểm tra đôn đốc các hộ nhận khoán rừng thực hiện đúng hợp đồng khoán, qua đó xây dựng các biện pháp nhằm nâng cao hiệu quả của khoán bảo vệ rừng. Cũng liên quan đến việc phá rừng, báo Người Lao Động loan tin trong năm qua có hơn 36 ngàn vụ khai thác rừng bừa bãi bị khám phá. Chi tiết bản tin như sau: "Thông tin với báo giới vào ngày 10-1, Cục Kiểm lâm cho biết, năm 2005 khô hạn kéo dài nên tình hình cháy rừng diễn biến phức tạp, gây hậu quả khá nghiêm trọng với 1.148 vụ, làm thiệt hại 7.266 ha rừng- ước tính tăng 80% so với năm 2004.

**FAR EAST FILMS - Hân Hạnh giới thiệu**

**PHIM CHIẾU TẾT! PHIM CHIẾU TẾT! PHIM CHIẾU TẾT!**

# LẤY CHỒNG QUÊ

## THE COUNTRY WEDDING

(Nói tiếng Việt, có phụ đề Anh ngữ)

*Phim tình cảm hài hước hành động, mới lạ, vui nhộn, hấp dẫn chưa từng có từ trước đến nay.*

"LẤY CHỒNG QUÊ" bảo đảm sẽ làm khán giả cười thỏa thích, cười lấy Hên Tài Lộc ngày Xuân, lấy Hên Tài Lộc cho cả năm.

Danh Hài THANH NAM  
Danh Hài KIỀU MAI LÝ  
Danh Hài DUY PHƯƠNG  
Danh Hài HÒANG LAN  
Danh Hài THỦY NGÀ  
Ca Sĩ MINH THU  
Danh Hài NGUYỄN VŨ  
Danh Hài HIỀN THỰC  
VÀ NHIỀU DANH HÀI NỔI TIẾNG KHÁC.

MÀN ẢNH ĐẠI VĨ TUYẾN PHIM 35 LY - HÌNH ẢNH TUYỆT RÕ RÀNG

Cuốn phim Tết cho mọi gia đình VN ở hải ngoại.  
"LẤY CHỒNG QUÊ" có nhiều pha gay cấn, ngoạn mục bất ngờ, nhiều cảnh phiêu lưu mạo hiểm trên xe, dưới ghe hồ hộp, vui nhộn trên đồng quê sông nước đẹp hữu tình. Mời quý vị đi xem phim để khám phá thêm nhiều điều mới lạ.

KHỞ CHIẾU TẠI RẠP CAMERA 12  
201 S. 2<sup>nd</sup> ST, SAN JOSE  
NGÀY 1-27-2006: MON - THURS: 3:30 — 9:30pm  
FRI - SUN: 1:30 — 9:30pm  
SHOWTIME: (408) 998-3300

TICKET ON LINE WEBSITE: www.CAMERACINEMAS.COM

"LẤY CHỒNG QUÊ" phim hay, mới lạ, hấp dẫn, xin đừng bỏ qua.

**TRÂN TRỌNG KÍNH MỜI**

# Tin Cộng Đồng

DU PHONG

## LỄ PHÁT HÀNH TEM THƯ CÓ HÌNH CỜ VIỆT NAM CỘNG HÒA

Lúc 11:00 giờ trưa ngày Chủ Nhật 08-01-2006 tại Hội Quán Đồng Tâm, ở số 26 đường San Jose, thành phố San Jose CA 95125, đã diễn ra cuộc giới thiệu và phát hành tem thư có hình cờ Việt Nam Cộng Hòa.

Được biết chủ trương và sáng kiến này phát xuất từ nhóm Thư Viện Việt Nam <thuvienvietnam.com>, đặc biệt liên quan trong việc này là hai anh Tâm Võ Lê và Nguyễn Kim Đế (Oregon) thuộc khoá 16 trường Võ Bị Quốc Gia Việt Nam (Võ Bị Đà Lạt) cũng như nhóm Lâm Viên Mutual Fund San Jose).

Tại bàn trình bày, chúng tôi thấy có 3 loại tem thư cỡ 2 x 0.8 phân Anh, gồm: a/ Hình cờ Việt Nam Cộng Hòa.

b/ Hình cờ Việt Nam Cộng Hòa ở giữa có hình một Sinh Viên Sĩ Quan Võ Bị Đà Lạt.

c/ Hình tượng đài Việt Mỹ tại Nam Cali có hình cờ Hoa Kỳ và Việt Nam Cộng Hòa.

Ngoài ra còn có 2 loại Bưu Thiếp (Post card) ghi nơi phát hành là Võ Bị Quốc Gia Việt Nam và loại thứ nhì là Liên Hội Cựu Quân Nhân QLVNCH Bắc Cali. Giá tiền được in trên những con tem này là 39 cent, giá phát hành là 65 cent.

Riêng Bưu Thiếp cũng chỉ dùng 1 con tem này, nhưng giá phát hành là \$ 1.00 Mỹ kim. Tại đây chúng tôi thấy có một số thư được đóng dấu Bưu Điện Hoa Kỳ trên tem thư Việt Nam Cộng Hòa đã đến nơi nhận. Theo một trình bày khác của nhóm Thư Viện Việt Nam thì, kể cả một số thư đã gửi về cho các cơ quan ngoại giao Hoa Kỳ tại Việt Nam bằng loại tem thư này cũng đã đến người nhận; chỉ có các cơ quan nhà nước Việt Nam thì không.

Cũng theo sự trình bày của nhóm này thì cơ quan Bưu Điện Hoa Kỳ đã nhận in và cho phép lưu hành 200.000 con tem nói trên. Vì Thư Viện Việt Nam không đủ tiền để thanh toán cùng lúc cho 200.000 con tem này, nên Bưu Điện đã chấp thuận cung cấp mỗi đợt là 4.000 con tem. Sau khi thanh toán họ sẽ cung cấp đợt kế tiếp. Nhưng sau khi Thư Viện Việt Nam nhận được 3 đợt là 12.000 con tem thì Bưu Điện Hoa Kỳ tự động chấm dứt hợp đồng. Lý do được cơ quan này trả lời là "Xét ra không có lợi cho quốc gia (Hoa Kỳ)". Do đó số tem thư nói trên hiện còn lại khoảng 8 ngàn con đang chờ phát hành. Theo sự dò hỏi của chúng tôi, thì đồng hương nào muốn dùng tem thư nói trên thì có thể mua ở các lễ hội Tết Bính Tuất-2006 tại các địa điểm sau đây:

- Lễ Thượng Kỳ tại Tòa Thị Chính San Jose, ở số 200 E. đường Santa Clara, vào lúc 12:00 giờ ngày Chủ Nhật 22-01-2006.

- Tại Hội Tết Fairgrounds trên đường Tully vào ngày thứ Bảy 04-02-2006

- Tại Hội Xuân & Triển Hành VSF vào lúc 11:00 giờ ngày Chủ Nhật 29-01-2006 (Mừng Một Tết Bính Tuất) trên đường Market. Theo ghi nhận của chúng tôi từ dư luận của đồng bào thì, việc phát hành tem thư có hình cờ Việt Nam Cộng Hoà là điều đáng được suy gẫm đối với cộng cuộc đấu tranh cho tự do dân chủ ở quê nhà hiện nay của đồng hương hải ngoại.

## VĂN NGHỆ TẤT NIÊN TẠI KHU HỘI

Đông đảo đồng hương địa phương đã đến tham dự buổi Dạ Tiệc Tất Niên Ất Dậu do Nhóm Ca Nhạc Sĩ Bắc Cali tổ chức vào lúc 5:00 giờ chiều ngày Chủ Nhật 08-01-2006 tại Khu Hội Cựu Tù Nhân Chánh Trị Bắc Cali, ở số 775 Bắc # 116 đường số 10 thành phố San Jose. Khán thính gia đồng hương đã tỏ ra thích thú và nhiệt tình tán thưởng trước một lực lượng diễn viên khá đông trong các tiết mục ca ngâm được trình diễn bởi các nghệ sĩ khá quen thuộc, nhiều cảm tình của cộng đồng đồng hương và ban nhạc The Lover của nhạc sĩ Ngô Kim Nghĩa. Buổi dạ tiệc nói trên đã kết thúc sau cuộc dạ vũ vui vẻ, đậm tình đồng hương.

## ỦY BAN YẾM TRỢ TƯỢNG ĐÀI VIỆT - MỸ TẠI HONOLULU

Qua nhiều thời gian, với nhiều tinh thần và công sức vận động, cộng đồng người Việt tỵ nạn tại Honolulu - Hawaii đã đạt được sự thành công đáng ghi truyền trong lịch sử Tỵ Nạn Cộng Sản Việt Nam; đó là việc chánh quyền địa phương đã chấp thuận cho cộng đồng người Việt tại đây thiết lập Đài Vinh Danh Và Tưởng Niệm Chiến Sĩ Hoa Kỳ Và Quân Cán Chính Việt Nam Cộng Hòa tại Honolulu.

Được biết Đài Tưởng Niệm nói trên được phép xây cất trong quần thể của Nghĩa Trang Thai Bình Dương, là một địa điểm lịch sử và du lịch nổi tiếng thế giới của Honolulu, và sẽ được khánh thành vào ngày 30 tháng 4 năm 2006. Cũng như ở nhiều địa phương khác, tại Bắc Cali đã hình thành một Ủy Ban Gây Quỹ để yểm trợ cho tượng đài nói trên gồm một số đại diện các tổ chức, đoàn thể và nhân sĩ địa phương.

Chúng tôi sẽ tiếp tục ghi nhận, để trình bày đến đồng hương về thanh phần và chương trình hoạt động của Ủy Ban này. Theo ghi nhận của chúng tôi từ dư luận đồng hương địa phương, thì đây là một việc làm đầy ý nghĩa mà đồng hương sẵn sàng hỗ trợ.

## VẬN ĐỘNG NGHỊ QUYẾT TRẢ TỰ DO CHO BS PHẠM HỒNG SƠN

(Washington DC 9 tháng 1, 2006 - Bản Tin UBTD/TVN)

DB Christopher Smith tác giả đạo luật nhân quyền cho Việt Nam vừa thực hiện thêm một tác ngoạn mục: trình Quốc Hội Hoa Kỳ Nghị Quyết đòi CSVN trả tự do lập tức và vô điều kiện cho BS Phạm Hồng Sơn và các tù nhân lương tâm tại Việt Nam.

Nghị quyết có tên H. Con. Res. 320. Hiện nghị quyết đang được văn phòng DB Smith vận động sự đồng thuận của các đồng viện và sẽ được Hạ Viện bỏ phiếu vào cuối tháng 1/2006.

Trong chuyến tham sát tình hình tự do tôn giáo và nhân quyền tại VN tháng 12/2005 vừa qua.. DB Smith đã tiếp xúc gần 60 nhân vật đối kháng tại Việt Nam; trong đó có Bà Vũ Thúy Hà, phu nhân BS Phạm Hồng Sơn.

Xin quý vị vào website của UBTD/TVN: www.tudotongiao.org phần "Đang vận động" để lấy thư mẫu vận động nghị quyết H. Con. Res. 320. Quý vị cũng có thể vào mục "Địa chỉ các DB" để biết tên vị dân biểu đơn vị mình, sau khi điền Zip code của quý vị.

Địa chỉ để gửi thư cho Dân biểu:  
HON. (tên dân biểu)  
U.S House of Representatives  
Washington D.C., 20151

Thư mẫu thỉnh nguyện  
January 9, 2006  
Congressman \_\_\_\_\_  
U.S. House of Representatives  
Washington DC 20515  
Dear Congressman \_\_\_\_\_:

We urge you to support H. Con. Res 320, which calls on the Government of the Socialist Republic of Vietnam to immediately and unconditionally release Dr. Phạm Hồng Sơn and other political prisoners of conscience.

In March 2002, Dr. Phạm Hồng Sơn was arrested after he had translated an article entitled "What is Democracy?" from the Web site of the United States Embassy in Vietnam and sent it to both friends and senior party officials.

On August 26, 2003 The Vietnamese Supreme Court sentenced Dr. Phạm to five years in prison to be followed by six years of house arrest.

Vietnam has imprisoned, detained under house arrest, or otherwise restricted numerous other peaceful democratic and religious activists for reasons related to their political or religious views, such as Do Van My, Mai Thi Dung, Nguyen Khắc Toan, Nguyen Thanh Phong, Nguyen Thi Ha, Nguyen Van Dien, Nguyen Vu Binh, Phan Van Ban, To Van Manh, Vo Van Bui, Vo Van Thanh Liem (Nam Liem), Bui Thien Hue, Nguyen Lap Ma, Nguyen Nhat Thong, Nguyen Van Ly, Phan Van Loi, Thich Dong Tho, Thich Huyen Quang, Thich Nguyen Ly, Thich Nguyen Vuong, Thich Phuoc An, Thich Quang Do, Thich Tam Lien, Thich Thai Hoa, Thich Thanh Huyen, Thich Tien Hanh, Thich Tue Sy, Thich Vien Dinh, Ngo Van Ninh, Le Van Chuong, Le Van Tinh, Phuong Van Kiem, Nguyen Van Si, Tran Van Thien and Thich Thien Tam.

H. Con. Res. 320 will send a strong message of concern from the United States to Vietnam. As Vietnam tries to join the World Trade Organization, its government should demonstrate their willingness to abide by international standards on human rights. Please support the passage of this resolution.

We truly appreciate your concern and your help.  
Sincerely,  
(kỳ tên)

**NORTH JACKSON DENTAL GROUP**  
**NGUYỄN HỮU TƯỜNG, D.D.S.**  
**TÔ MỸ HUỆ, D.D.S.**  
**(408)923-8272**

- Tốt nghiệp Bác Sĩ Nha Khoa tại University of the Pacific, San Francisco.
- Tốt nghiệp ưu hạng, được tuyển chọn vào hội danh dự Nha khoa toàn quốc.
- Được giải thưởng xuất sắc về làm răng giả các loại.
- Được giải thưởng xuất sắc về chăm sóc Nha Khoa toàn diện.
- Được giải thưởng về "Need, character and scholarship".
- Nguyên là Bác Sĩ Y Khoa tại bệnh viện Nguyễn Văn Học và Chợ Quán

**Với sự cộng tác của Bác sĩ nha khoa HUỖNH KIM UYÊN**

- Phòng mạch hoàn toàn mới, khang trang, rộng rãi
- Nhân viên ân cần, vui vẻ, hướng dẫn các vấn đề về bảo hiểm, cách giữ răng cho bền tốt
- Các bác sĩ luôn tìm mọi phương pháp chữa trị tốt nhất cho quý vị
- Có thể đậu xe phía trước hoặc vào bãi đậu xe riêng của khu Jackson Medical Center

125 N. Jackson Ave., Suite 104, San Jose, CA 95116

**GIỜ LÀM VIỆC:**  
Thứ Hai-Thứ Bảy: 9:00am-6:00pm

(Cạnh Alexian Brothers Hospital giữa Alumrock Ave, và McKee Rd., có thể đến bằng đường Alexian Drive vì mặt tiền phòng mặt trong ra đường này. Trộn đường xa Bus 70,74, và 81.)

NHỨC ĐẦU- ĐAU CỔ- ĐAU LƯNG- NHỨC MỖI KHỚP XƯƠNG  
TAI NẠN XE CỘ - SỞ LÂM - THỂ THAO, HÃY ĐẾN:

**Bác Sĩ PHẠM ĐỨC VƯỢNG D.C**

**Lấy hẹn để điều trị trong ngày**  
**(408) 937-1400**

**BÁC SĨ ĐÍCH THÂN ĐIỀU TRỊ TẠI 2 ĐỊA ĐIỂM:**

<b>Vùng North San Jose:</b> Dr. VƯỢNG ĐỨC PHẠM D.C 2380 Montpelier Dr., Suite 100 San Jose, CA 95116	<b>Giờ làm việc:</b> Thứ Hai, Tư, Sáu : 9:30am- 7:00pm Thứ Ba, Năm, Bảy: 9:30am- 1:00pm	<b>Vùng South San Jose:</b> Chỉ làm việc: <b>LEWIS SENTER CHIROPRACTIC</b> 485 Lewis Rd, Suite C San Jose, Ca 95111	<b>Chiều Ba, Năm, Bảy:</b> 2:30pm- 7:00pm hoặc lấy hẹn trước.
---	---	---	---

**THAM KHẢO MIỄN PHÍ - NHẬN BẢO HIỂM PRO-MEDICARE**

**Bác Sĩ HUỖNH QUAN MINH, M.D.**  
Diplomate American Board of Internal Medicine  
57 N. 13th. Street - San Jose, CA 95112  
Tel: (408) 998-3075 / (408) 998-3076

**CHUYÊN KHOA NỘI THƯƠNG VÀ Y KHOA TỔNG QUÁT**

**BỆNH NỘI THƯƠNG:**  
- Bệnh tim: tim to, tim suy, thất nhịp, hồi hộp.  
- Bệnh phổi: ho, khó thở, sưng phổi, suyễn.  
- Bệnh tiêu hóa: đau bao tử, gan, ruột, trĩ, tiểu ra máu, hoặc táo bón kinh niên.  
- Bệnh dị ứng: sốt mũi, hắt hơi, viêm xoang.  
- Bệnh thiếu máu, cao áp huyết.  
- Bệnh phong thấp, đau khớp xương.  
- Bệnh thận và đường tiểu: nhiễm trùng, tiểu ra máu.  
- Bệnh nội tiết: tiểu đường, bướu cổ.  
- Bệnh thần kinh: nhức đầu, mất ngủ.  
- Bệnh ngoài da: lang ben, nám, viêm da, mề đay, bệnh ngứa cá, gấu, mụn.  
- Truy tầm ung thư.

**PHỤ KHOA:**  
- Kế hoạch hóa gia đình.  
- Bệnh phụ nữ: huyết trắng, nám, nhiễm trùng.

**NHI KHOA:**  
- Các bệnh trẻ em: nội và ngoại thương.

**GIẢI PHẪU:**  
- Tiểu giải phẫu tại phòng mạch.  
- Nhọt, hạch, nút ruồi...  
- Mụn cóc, bướu da, cắt da quy đầu.  
- Khám nhập học, chích ngừa, chứng nhận hôn thú.  
- Nhận làm bác sĩ gia đình.  
- Thủ nghiệm máu, nước tiểu tại phòng mạch  
- Máy đo tim, đo năng suất phổi, soi hậu môn, đo thính giác tại phòng mạch.  
- Trường hợp cần thiết sẽ nhập viện và chữa trị tại các bệnh viện San Jose, Alexian Brother.

**GIỜ LÀM VIỆC:**  
Thứ Hai, Thứ Tư, Thứ Sáu: 9AM - 6PM  
Thứ Ba, Thứ Năm: 9AM - 1PM  
Thứ Bảy: 9AM - 2PM  
Chủ Nhật: Closed

**NHẬN MEDICAL VÀ BẢO HIỂM**

Hãy ghé thăm Website trang nhà điện tử của báo SaigonUSA:  
**www.saigonusanews.net**  
HẤP DẪN! TIN TỨC-BÀI VỞ CẬP NHẬT HÀNG NGÀY

**TIM HUỖNH**  
INSURANCE SERVICES  
Agent LIC# 0D62214  
Bus: 408- 813-7527  
Cell: **408- 504 7988**  
Fax: 408 293 1255  
Email: tim.huynh@american-national.com  
621 Tully Rd. Ste 142  
San Jose, CA 95111

**Bác Sĩ Nha Khoa vùng San Jose/Milpitas (Fwy 680)**  
**NGUYỄN THUY MAI**

- Tốt nghiệp Bác Sĩ Nha Khoa Northwestern University of Chicago
- Giải thưởng danh dự về chữa răng (restorative dentistry)
- Hội viên Nha Sĩ Đoàn Hoa Kỳ, tiểu bang và quận hạt Santa Clara

**1418 Dempsey Rd. Milpitas, CA 95035**  
**Tel: (408) 263-6646**

**Nhận Medical, Bảo hiểm, Trả góp, Visa/Master-Card, Khám răng miễn phí**

# Lịch Sinh Hoạt Cộng Đồng

DU PHONG

## PHÁP MÔN NIỆM PHẬT

Nhóm Liên Hữu Phật tử San Jose sẽ tổ chức 2 kỳ luyện niệm Pháp Môn Niệm Phật do Pháp sư Ngô Thông chứng luyện, từ 8:00 giờ sáng đến 8:00 giờ tối mỗi ngày, tại 2 địa điểm:

- 1- Pháp Duyên Tinh xá, 766 Nam, đường số 2 thành phố San Jose, trong các ngày 10,11 và 12 tháng 01 năm 2006.
- 2- Thư Viện Branch Library, 3090 đường Alum Rock thành phố San Jose, trong các ngày 14,15 và 16 tháng 01 năm 2006.

Mọi liên hệ xin gọi:- Diệu Thủy và Quảng Minh Pháp: (408) 297-9789 hay 289-4936.

## CHIỀU NHẠC THÍNH PHÒNG QUANG TUẤN- HỒNG HẠNH

Do hai ca sĩ thời danh Hồng Hạnh- Quang Tuấn trình diễn. Khai diễn vào lúc 5:30 giờ chiều ngày thứ Bảy 14-01-2006, tại Le Petit Trianon Theatre, ở số 72 Bắc, đường số 5 thành phố San Jose. Vé hiện có bán tại nhà hàng Quảng Đà (408) 297-3402.

## HỘI ÁI HỮU CÔNG BINH BẮC CALI HỢP MẶT TẤT NIÊN

Hội Ái Hữu Công Binh Bắc Cali sẽ tổ chức buổi tiệc họp mặt Tất Niên Ất Dậu-2005 vào lúc 11:00 giờ trưa ngày Chủ Nhật 15-01-2005, tại nhà hàng Flourishing Garden, ở số 1650 đường Monterey thành phố San Jose. (408) 288-1088. Mọi liên hệ xin gọi quý ông :- Lê Văn Tâm (408) 277-7531, Ngô Văn Sáu (408) 578- 6001 và Nguyễn Thành Tấn (408) 226-2995 và (408) 489-1088.

## HỘI ĐỀN HÙNG HẢI NGOẠI TỔ CHỨC LỄ MỪNG KHÁNH THỌ VÀ MỪNG KIM HÔN

Nhân dịp đón Xuân Bính Tuất-2006, Hội Đền Hùng Hải Ngoại, có trụ sở tại số 780 Nam, đường số 1 thành phố San Jose, CA. 95113 (ĐT (408) 280-7480), sẽ tổ chức tiệc Mừng Khánh Thọ và Mừng Kim Hôn cho quý vị thành viên của Hội. Buổi tiệc nói trên sẽ được tổ chức vào lúc 11:00 giờ sáng ngày Chủ Nhật 15-01-2006, tại nhà hàng Thành

Được, ở số 1228 Nam, đường Abel thành phố Milpitas, CA. 95035. Mọi liên hệ xin gọi (408) 892-1524 hay (916) 425-4943.

## TIỆC TẤT NIÊN CỦA THI ĐÀN LẠC VIỆT

Thi Đan Lạc Việt-một hội tụ của các nhà thơ quen thuộc Việt Nam hải ngoại, sẽ tổ chức tiệc Tất Niên Ất Dậu-2005 vào lúc 12:00 giờ trưa ngày Chủ Nhật 15-01-2006, tại số 1257 đường Runshaw Place, thành phố San Jose CA.95121. Được biết, nhân dịp này Thi Đan Lạc Việt sẽ trình diễn Ban Chấp Hành mới của mình. Mọi liên hệ xin gọi: -Đương Huệ Anh (408) 857-1573.- Đông Anh (408) 578-5922,- Ngọc An (408) 280-6853,- Duy Văn (408)786-6917 và Kiều Loan (408) 930-3528.

## RA MẮT TÁC PHẨM “MỘT THIÊN ĐƯỜNG” KHÔNG HỀ CỎ

Tác phẩm Một Thiên Đường Không Hề Cỏ, bản dịch ra tiếng Việt từ "SaiGon to San Diego" của Đỗ Quang Trinh, sẽ được tổ chức vào lúc 2:00 giờ chiều ngày Chủ Nhật 15-01-2006, tại Trung Tâm Sinh Hoạt Cộng Đồng Bắc Cali, ở số 115 Đông, đường Gish thành phố San Jose.

## TIỆC TÂN NIÊN 2006 CỦA HỘI ĐỒNG HƯƠNG VÀ THÂN HỮU SỐC TRĂNG

Hội Đồng Hương và Thân Hữu Sóc Trăng Bắc Cali sẽ tổ chức buổi tiệc Tân Niên Bính Tuất-2006, vào lúc 12:00 giờ trưa, ngày Chủ Nhật 15-02-2006, tại nhà hàng Phú Lâm, ở số 3082 đường Story thành phố San Jose. Mọi liên hệ xin gọi: - Trần Thanh Điền (408) 806-8914, Trương Đại Hồ (408) 661-7584, Trần Kiên Lén (510) 708-0002, Trần Văn Ngà (916)519-8961, Nguyễn Trí Lê (510) 299-3423

## SUỐI MÁU HỢP MẶT TẤT NIÊN 2005

Cuộc họp mặt Tất Niên Ất Dậu-2005 của các cựu Sĩ Quan Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa, những người đã từng là tù nhân của trại tù Suối Máu, sẽ được tổ

chức vào lúc 6:00 giờ chiều ngày thứ Sáu 20-01-2006, tại nhà hàng Dynasty ở số 1001 đường Story thành phố San Jose. Mọi liên hệ xin gọi: - anh Nam Trương (408) 832-6214, anh Thái Bùi (408) 298-9153.

## NHỮNG LỄ HỘI ĐÓN XUÂN BÍNH TUẤT-2006 CỦA ĐỒNG HƯƠNG ĐỊA PHƯƠNG.

Trong dịp vui Xuân và đón mừng Năm Mới Bính Tuất-2006, tại địa phương San Jose ngoài các Đền Chùa, Thánh Thất, Nhà Thờ đều có những chương trình riêng cho tín hữu vui đón Giao Thừa, rước lễ Đầu Năm theo truyền thống dân tộc; một số hội đoàn, đoàn thể của Cộng Đồng Việt Nam Tỵ Nạn Cộng sản địa phương cũng có tổ chức những lễ hội vui Tết đón Xuân như sau:

## LỄ KHAI MẠC HỘI CHỢ TẾT CỘNG ĐỒNG

Để tạo điều kiện cho đồng hương vui Xuân và ghi nhớ ngày Lễ truyền thống của dân tộc là Tết Nguyên Đán trong dịp đón mừng năm mới Bính Tuất-2006, Ban Đại Diện Cộng Đồng Việt Nam Bắc Cali cùng một số đoàn thể, hội đoàn địa phương sẽ tổ chức hai lễ hội sau đây:

- Khai mạc Hội Chợ Tết Cộng Đồng vào lúc 10:00 giờ sáng ngày thứ Bảy 21-01-2006, tại trường Trung Học Andrew Hill, ở số 3200 đường Senter, góc Capitol.
- Lễ Thượng Kỳ Mừng Xuân và Chúc Tết, được tổ chức vào lúc 11:00 giờ sáng ngày Chủ Nhật 29-01-2006, nhằm ngày Mừng Một Tết Bính Tuất, tại Tiê n Đình Quận Hạt Santa Clara, số 70 Hedding

## LỄ THƯỢNG KỲ ĐẦU NĂM CỦA LIÊN HỘI CỰU QUÂN NHÂN

Nhân dịp đón mừng Xuân và Năm Mới Bính Tuất-2006, Liên Hội Cựu Quân Nhân Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa Bắc Cali sẽ làm lễ Thượng Kỳ đầu năm vào lúc 12:00 giờ trưa ngày Chủ Nhật 22-01-2006, tại sân cỏ Toà Thị Chính Thành Phố San Jose, ở số 200 Đông đường Santa Clara. Nhân dịp này Liên Hội sẽ phát hành tem thư có hình cờ VNCH.

## ĐỂ NHỚ NGÀY VINH DANH CỜ VÀNG...

Trong tinh thần đón mừng ngày lễ truyền thống của dân tộc nhân dịp Xuân

và Năm Mới Bính Tuất-2006, đồng thời để nhớ ngày trọng đại của cộng đồng đồng hương địa phương là ngày 17-5-2005, ngày mà toàn thể Hội Đồng Thành Phố San Jose đã biểu quyết thông qua Nghị Quyết công nhận cờ Việt Nam Cộng Hoà là biểu tượng thiêng liêng và duy nhất của Cộng Đồng Người Việt Tỵ Nạn Cộng Sản địa phương, và do giấy phép chấp thuận của Thành Phố San Jose cấp ngày 04 tháng 01 năm 2006: Ủy Ban Cờ Vàng sẽ long trọng làm lễ Thượng Kỳ Đầu Năm vào lúc 9:30 giờ sáng ngày thứ Bảy 28-01-2006, tại sân cỏ Toà Thị Chính Thành Phố San Jose, ở số 200 Đông đường Santa Clara. Lễ thượng kỳ này do Ủy Ban Cờ Vàng và nhiều hội đoàn, đoàn thể địa phương cùng phối hợp tổ chức.

## HỘI XUÂN VÀ DIỄN HÀNH TẾT BÍNH TUẤT CỦA VSF.

Như truyền thống sinh hoạt trong nhiều năm qua, năm nay nhân dịp vui Tết đón Xuân Bính Tuất-2006,tổ chức Hội Xuân & Diễn Hành VSF sẽ tổ chức cuộc Diễn Hành và buổi Hội Xuân do Luật sư Linda Hàn Nguyễn làm Trưởng Ban Tổ Chức. Hai lễ hội này được khai diễn vào lúc 11:00 giờ sáng ngày Chủ Nhật 29-01-2006, nhằm ngày Mừng Một Tết Bính Tuất. Cuộc diễn hành gồm nhiều xe hoa, toán diễn hành của các cơ sở, nghiệp vụ, đoàn thể, hội đoàn, trường học tại địa phương tham dự; được xuất phát từ điểm tập trung bên cạnh hi việ n *hp pavilion*, ở góc đường Autmn, theo đường Santa Clara, queo phải và đi ngang khán đài chính ở góc đường Market và Park, rồi chấm dứt tại góc đường San Carlos. Riêng buổi Hội Xuân cũng được tổ chức tại bảo tàng viện The Tech, ở góc đường Park và Market với sự tham dự của nhiều gian hàng của những cơ quan, nghiệp vụ và một chương trình văn nghệ lớn lao, hấp dẫn, được trình diễn bởi nhiều nghệ sĩ thời danh.

## HỘI TẾT FAIRGROUNGS

Cũng trong chương trình đón Tết vui Xuân Bính Tuất – 2006, Liên Hội Người Việt Quốc Gia Bắc Cali sẽ tổ chức Hội Tết Bính Tuất-2006 tại Fairgrounds trên đường Tully trong hai ngày thứ Bảy và Chủ Nhật 04, 05 tháng 2 năm 2006, nhằm ngày Mừng Bảy và Mừng Tám Tết Bính Tuất (thứ Bảy từ 10:00 giờ sáng đến 12:00 giờ đêm, Chủ Nhật từ 10:00 giờ sáng đến 6:00 giờ chiều). Được biết

đây là Hội Tết lần thứ 24 do Liên Hội Người Việt Quốc Gia Bắc Cali tổ chức hàng năm trong thời gian qua, với một chương trình thật xúc tích và to lớn, ghi dấu nhiều sắc thái, phong tục truyền thống của dân tộc Việt, cũng như sự trưởng thành của Cộng Đồng Tỵ Nạn Cộng Sản Việt Nam.

## LỄ HỘI TẤT NIÊN QUẢNG NAM ĐÀ NẴNG

Hội Ái Hữu Quảng Nam Đà Nẵng Bắc Cali sẽ tổ chức buổi Lễ Hội Tất Niên năm Ất Dậu-2005, và chào đón Tân niên Bính Tuất-2006, vào lúc 11:00 giờ trưa ngày Chủ Nhật 22-1-2006, tại nhà hàng Phú Lâm, số 3082, đường Story thành phố San Jose. Mọi liên hệ xin gọi quý ông bà : Đỗ Hữu Nhơn (408) 274-4295, Cell (408) 499-4711, Ngô Tấn Cúc (408) 586-9198, Cell (408) 838-9667, Trần Ngải (408) 937-7488, Cell (408) 646-3565.

## NGÀY HỘI NGỘ XUÂN BÍNH TUẤT-2006 CỦA CỰU SINH VIÊN LUẬT KHOA.

Hội cựu sinh viên Luật Khoa hải ngoại sẽ tổ chức ngày Hội Ngộ Luật Khoa Hải Ngoại Xuân Bính Tuất-2006, vào lúc 4:00 giờ chiều ngày Chủ Nhật 05-3-2006, tại nhà hàng Dynasty Restaurant, ở số 1001 đường Story, lầu 2, thành phố San Jose. Mọi liên hệ xin gọi :-Nguyễn Cao Thắng 9408 )480-4656, Nguyễn Đức Vinh (408) 828-8078, Vũ Trần Thanh Tú (408) 394-6342, Bùi Thị Thắng Lợi (408) 988-6430.

## THUYẾT GIẢNG PHẬT PHÁP

Do quý Thượng Toạ Thích Giác Tân, Thích Giác Trí và Thích Giác Minh đảm trách, được tổ chức mỗi thứ Bảy và Chủ Nhật hàng tuần, vào lúc 2:00 giờ chiều, tại Pháp Duyên Tinh xá, số 766 Nam, đường số 2 thành phố San Jose. Mọi liên hệ xin gọi (408) 295-2436.

## PHỤC VỤ MIỄN PHÍ

Quý tôn giáo, đoàn thể, tổ chức, nghiệp vụ đồng hương địa phương cần phổ biến về sinh hoạt của quý vị, xin gửi bản tin về Toà Soạn Báo SaiGonUSA, địa chỉ : 545 E Saint John St, San Jose, CA. 95112 hay Fax về số (408) 298-7662. Bản tin xin ngắn gọn, gồm : Mục đích, địa điểm, giờ ngày tháng, số điện thoại để liên lạc.

**COLDWELL BANKER**  
2698 Berryessa Road, San Jose, CA 95132

**HELEN & DAVID MAC**

**PHỤC VỤ NGÀNH ĐỊA ỐC TRONG NHIỀU NĂM QUA TẠI MIỀN BẮC CALI**

**Bus: (408) 923-2411**  
**Direct: (408) 715-1118**  
**Cell: (408) 313-7831**

- Dù với tiền Down thấp, vẫn giúp quý vị làm chủ căn nhà vừa ý.
- Giúp quý vị định giá chính xác trong việc mua bán nhà cửa.
- Cộng tác và hướng dẫn quý vị tìm nơi vay tiền với lãi suất thấp.

International President's Circle Award

Quý vị cần mua, bán nhà, đất hoặc các cơ sở thương mại vùng Santa Clara và Alameda County, hãy gọi đến văn phòng chúng tôi

**THUẬN MẠC** Realtor  
**HELEN NGUYỄN** Realtor

**Lấy Thành Tín và Quyền Lợi của Quý Vị Làm Phương Châm Phục Vụ**

**New York Life Insurance Company**  
*Đem đến cho chúng ta An Toàn và Hạnh Phúc*

**NGUYỄN VŨ TRỤ** Agent, New York Life Insurance Company  
CA. INS. LIC. #0B93793  
Chairman's Council  
1998 - 2003  
Bus: (408)556-7228 - (408)930-2175  
Fax: (408)528-0636  
550 S. Winchester Blvd. #205, San Jose, CA 95128

**NEW YORK LIFE**  
The Company You Keep®

**TRẦN VĨNH THÁI, M.D.**  
Y KHOA GIA ĐÌNH & CHUYÊN KHOA NỘI THƯƠNG  
652 E. Santa Clara St., San Jose, CA 95112  
(góc đường 14)

**CHUYÊN TRỊ:**

- + Bệnh thần kinh mắt ngủ.
- + Bệnh phong thấp đau nhức
- + Tim mạch hô hấp, suyễn, sung phổi, bệnh tiểu hóa.
- + Bệnh tiểu đường, nhiễm trùng, đường tiểu, cao máu, Cholesterol.
- + Bệnh ngoài da, ghê, chí rận, nổi mề đay.
- + Bệnh tai, mắt, mũi, họng.
- + Tiểu giải phẫu, nhọt, nốt ruồi bạch, thương tích.
- + Chích ngừa du lịch, viêm gan, cảm cúm.
- + Bệnh phụ nữ, huyết trắng, chữa và ngừa ung thư, ngừa thai.
- + Bệnh trẻ em chậm lớn, giun sán, chích ngừa nhập học.

**(408) 294- 2868**

**NHẬN LÀM BÁC SĨ GIA ĐÌNH**

Bác sĩ điều trị tại các bệnh viện San Jose, Medical Center, Alexian Brother, O'Connor.  
Nhận Medical và các loại bảo hiểm PPO, HMO

**ĐẶC BIỆT: Đo xương mật phôi, Xin gọi lấy hẹn.**

**TƯỜNG VÂN HOÀNG**  
Certified Professional Representative

Office (408) 793-8370  
Cell (408) 914-1667

**Allstate**  
*You're in good hands.*

**AUTO • HOME • LIFE • ANNUITIES**  
**BUSINESS • HEALTH • ROTH IRA**  
**401K TRANSFER • COLLEGE FUNDING**  
**WE DO NOTARY PUBLIC**

**MỞ CỬA:**  
Mon - Fri: 9AM - 6PM  
Saturday: 9AM - 1PM  
Sunday: Closed

102 W. Alma Ave. - San Jose, CA 95110

Sẽ thảo luận cùng quý vị về những chi tiết bảo hiểm sau đây:

- Bảo hiểm nhân thọ (Life Insurance)
- Niêm kim (Annuities)
- Bảo hiểm săn sóc tàn phế (Long Term Care Insurance)
- Để dành tiền hưu trí (Retirement Planning)
- Để dành tiền học (College Planning)
- Kế hoạch truyền thừa tài sản (Estate Planning)

All offering documents for products offered by New York Life Insurance Company and its subsidiaries are only available in English.

### ►Thị Trường San Jose và HDNV tiếp từ trang 1

trưởng hoặc hội đồng nghị viên. Nói một cách đơn giản, thị trường và hội đồng thành phố quyết định phương hướng, còn các nhân viên chuyên nghiệp sẽ lái con tàu và điều khiển các bộ phận máy móc.

Thế nhưng, thị trường và các nghị viên phe đa số đã gạt các nhân viên chuyên nghiệp sang một bên và cướp lấy con tàu, rồi luông lái thành phố vào những vùng nước nguy hiểm. Đến nay thì hậu quả của những sự việc trên đã quá rõ rệt, như đã được biết đến như sau:

\* Thị trường và quản lý thành phố đã không thông báo cho hội đồng nghị viên về thỏa thuận trong vòng bí mật hầu tăng giá biểu đồ rác lên để trả thêm một số tiền \$11.25 triệu đô-la cho Norcal Waste Systems.

\* Thị trường và quản lý thành phố San Jose đã không thông báo ngay cho hội đồng nghị viên về việc bắt ngờ tăng 45 triệu đồng trong ngân sách của Tòa Thị Chính mới để trả cho các thiết bị về kỹ thuật và văn phòng. Có nhiều thành phố tổ chức theo hình thức "Thị Trường Lớn" theo đó thị trường có nhiều quyền hành hơn các thành viên của ban hội đồng. Theo đường lối chính quyền này, quản lý thành phố làm việc cho thị trường. Ngược lại San Jose có hình thức chính quyền theo kiểu hội đồng nghị viên song song với quản lý thành phố, mà theo đó thị trường sẽ không có quyền hạn trên quản lý thành phố hay các nhân viên khác của thành phố hoặc có quyền hơn bất cứ thành viên nào của ban hội đồng.

Thế nhưng cho tới nay, các đề nghị từ quản lý thành phố phải được nhân viên văn phòng thị trường thông qua trước khi được trình lên ban hội đồng. Không những thế, nhân viên văn phòng thị trường còn thường ngồi chung trong những buổi họp giữa quản lý thành phố và các trưởng phòng của các ban ngành trong thành phố.

NHỮNG ĐƯỜNG LỐI NÀY PHẢI ĐƯỢC THAY ĐỔI. MUỐN ĐƯỢC NHƯ VẬY CHÚNG TA PHẢI LÀM SAO ?

- Trước tiên chúng ta cần có một thị trường cam kết tuân theo luật lệ.

Theo Hiến Chương thành phố, thị trường vừa phải là một lãnh đạo, một cộng sự viên, và là một huấn luyện viên, nhưng thị trường không thể là một nhà độc tài hay là một tổng giám đốc. Cử tri thành phố đã biểu quyết hiến chương, việc thực thi hiến chương không phải là một sự lựa chọn.

Có nhiều hình thức có thể buộc thị trường và hội đồng nghị viên tuân theo hiến chương. Sau đây là một số phương thức:

\* Yêu cầu cử tri tu chính hiến chương để có thể bãi chức thị trường và các thành viên hội đồng trong trường hợp họ vi phạm hiến chương.

\* Đưa ra điều luật là mọi sự phải được phơi bày ra ánh sáng để dân chúng có quyền tìm hiểu những việc làm của thành phố.

\* Sửa và thêm vào lời tuyên thệ khi nhậm chức để buộc mỗi thành viên đặt sự phục vụ lên trên cá nhân và buộc họ tuân theo giá trị tiêu chuẩn: không tham nhũng, không gian dối, không nói dối.

Có nhiều gây đổ trong chính quyền thành phố cần được tu bổ để San Jose thành một nơi tốt đẹp nhất cho chúng ta chung sống, làm việc, và xây dựng gia đình chúng ta ở đây. Chính quyền thành phố phải thành thật, minh bạch, và sử dụng ngân sách một cách có trách nhiệm để chúng ta có thể lập lại niềm kiêu hãnh với chính quyền thành phố. Làm theo luật chỉ là một bước đầu.

Nghị Viên CHUCK REED

Ngày 9 tháng 1-2006

*Represents District 4 on the San Jose City Council and is a candidate for mayor. He wrote this article for the Mercury News.*

### ►LAO ĐỘNG VN trang 1

Tưởng rằng có việc là vui, ai ngờ công việc tuy đơn điệu nhưng lại khá nặng nhọc, và qua thời gian đồng lương không theo kịp với vật giá leo thang ngoài xã hội. Nếu chỉ số lạm phát tại Việt Nam trong năm qua là trên 6% thì đồng lương chưa điều chỉnh mà công nhân Việt Nam nhận được là không tương xứng với sức lao động họ bỏ ra. Đó là chưa kể trong quy định về mức lương tối thiểu, tỷ giá đồng đô la lúc bấy giờ chỉ ở mức khoảng 13000 VND

#### ĐÌNH CÔNG

Và thế là đình công xảy ra. Lần này sự bất mãn như lửa bén rơm, từ một hai công ty có vốn đầu tư nước ngoài, nay bãi xưởng đã lan ra tới ít nhất 13 công ty, và con số trong những ngày tới có thể còn tăng. Nếu như các ông chủ, phần lớn có gốc từ Á châu - như Đại Hàn, Đài Loan, Hongkong, Nhật Bản, Malaysia - không chịu lắng nghe đề đạt công nhân và tăng lương bổng cho họ.

Đã có một, hai công ty dùng biện pháp tài chánh giải quyết ngay đình công khi mới xảy ra. Đó là họ thừa nhận sự vật và chặt vật trong đời sống của công nhân, trong khi vẫn giữ kỷ luật ca kíp tốt, và đã loan báo tăng lương. Có nơi trả cho công nhân thêm 130 ngàn đồng mỗi người/ tháng. Nhiều công ty khác không muốn nghe đòi hỏi của công nhân. Họ lý giải nếu giá nhân công ở Việt Nam cao quá thì họ rời nhà máy sang các nước khác với chi phí nhân công rẻ hơn, như Campuchia, hay Miến Điện, để "tiết kiệm chi phí, tăng thêm lợi nhuận".

#### CÔNG ĐOÀN

Công ty có vốn nước ngoài nào cũng có công đoàn, theo luật của nước CHXHCNVN. Trên lý thuyết họ là nơi đại diện cho quyền lợi của công nhân, nhưng có người nói rằng **công đoàn thời nay hành xử kiểu như tay sai của ông chủ, đứng ra ép buộc quyền lợi của công nhân, chứ không đứng về phía những người lao động nghèo**. Cho nên ta mới thấy công nhân tham gia đình công hàng loạt, chi tiết cho thấy đã không xảy ra mặc cả, hay đàm phán giữa đại diện của công nhân và lãnh đạo công ty. Hành động tập thể của công nhân, tuy không đúng với luật lao động, đã nói

lên sự bất bình ở quy mô lớn như thế nào.

Nó nói lên hai ý. Một là hoạt động của công đoàn tại các xí nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài rất kém, không bảo vệ được quyền lợi của người lao động. Các tổ chức dân cử tại Việt Nam hoạt động rất yếu, một phần nhà nước không khuyến khích vì sợ đi trịch đường lối của Đảng. Họ làm gì cũng phải đi xin phép, hay cách tốt nhất là bằm và dằm, làm theo lệnh của cấp trên.

Hai là nếu công đoàn không bảo vệ được công nhân thì ở cấp cao hơn, các văn bản, luật pháp của chính phủ, điều khoản quy định mức lương tối thiểu, cơ chế đòi điều chỉnh lương theo tỷ số lạm phát đã có hiệu lực hay chưa. Hay luật ra rồi còn để đấy, không cần biết chúng được thực hiện như thế nào. Hành động đình công tập thể của nhiều ngàn công nhân tại các khu chế xuất phía Nam của Việt Nam trong tuần qua là mặt trái của tấm huy chương "sức lao động rẻ" mà cả ông chủ chính trị, lẫn người làm thuê của Việt Nam đã ngủ quên trong nhiều năm.

Bao giờ các khái niệm như công bằng và trao đổi ngang giá mới đến được xứ ta?

#### ►CHỐNG CÚM GC trang 1

nạn đại dịch lan nhanh, thông tin đầy đủ nâng cao ý thức của dân chúng là điều tối cần thiết. Trước đó Tổ chức Lương Nông LHA (FAO) có trụ sở ở Roma đã cảnh báo, cúm cảm cúm có thể bùng phát tại Thổ Nhĩ Kỳ cửa ngõ vào Âu Châu. Liên Hiệp Âu Châu đã đưa ra biện pháp để phòng cấm nhập cảng gà, vịt, chim và các sản phẩm từ gà, trứng vào Âu Châu; đặc biệt khuyến cáo người dân không nên du lịch tới Thổ, hay tới vùng vừa khám phá dịch cúm.

Liên quan tới cúm già, một hội nghị thảo luận biện pháp phòng chống cúm đang diễn ra tại Tokyo kéo dài trong 2 ngày. Nga đã quyết định tăng cường các biện pháp an ninh tại các sân bay và cửa khẩu, đồng thời cảnh báo người dân không nên đi du lịch tới Thổ Nhĩ Kỳ. Ngân hàng Thế giới cảnh báo, nếu đại dịch cúm gia cầm xảy ra, kinh tế thế giới có thể bị thiệt hại



TIN NÓNG

#### ►HEO PHÁT SÁNG trang 1

các nhà khoa học của họ là những người đầu tiên đã tạo được các con heo này vì có một số nhà khoa học tại các nước khác cũng đã tạo được các con heo phát ánh sáng, nhưng có chỗ phát ánh sáng, có chỗ không. Do đó, họ chỉ dám nói rằng heo của họ tốt hơn mà thôi bởi vì chúng phát ra một màu xanh lá cây từ đầu tới đuôi và từ trong ra ngoài, thậm chí phổi phèo tim gan cũng xanh tươi.

#### DNA CỦA SỮA

Để tạo ra các chú heo này, các nhà khoa học Đài Loan đã dùng DNA lấy từ các con sữa và cấy vào khoảng 265 phôi thai của tám con heo khác nhau. Bốn con heo trong số này có bầu và có ba chú heo con đã ra đời cách đây ba tháng. Các nhà khoa học Đài Loan nói rằng dưới ánh sáng mặt trời, mắt, răng và móng heo đều màu xanh, còn da heo thì màu hơi xanh xanh.

Nhưng nếu chiếu một nguồn sáng xanh dương vào chúng, thì chúng sẽ sáng ngời như một đèn pin. Các nhà khoa học sẽ dùng các con heo phát ánh sáng này để nghiên cứu về bệnh tật của con người, bởi vì di thể của các heo này màu xanh lá cây, cho nên rất dễ để nhận dạng ra chúng. Do đó, nếu như một vài tế bào gốc của các con heo này được tiêm vào các động vật khác, thì các nhà khoa học có thể theo dõi chúng mà không cần phải thử nghiệm gì cả. Nói thì dễ còn chuyện tạo ra được các con heo phát ánh sáng này lại là một chuyện khác vì có nhiều phôi thai không tương hình được. Các nhà khoa học hy vọng rằng họ sẽ đem ba con heo đực màu xanh này đi nhân giống với các con heo cái bình thường khác để tạo ra một giống heo mới và như thế sẽ có nhiều con heo phát ánh sáng để dùng cho mục đích khoa học.

# Tommy's AUTO BODY

Phẩm Chất Cao  
Giá Phải Chăng

1320 Oakland Rd., San Jose, CA 95112

Tel: (408)573-7799 \* Fax: (408)436-8567

4234 Monterey Hwy. #F, San Jose, CA 95111

Tel: (408)227-1128 \* Fax: (408)227-1184



#### ĐẶC ĐIỂM:

- Shop có nhân viên đã từng làm việc cho các hãng bảo hiểm lớn như Farmers và All States giàu kinh nghiệm để lo thủ tục claim trực tiếp với các hãng bảo hiểm.
- Với nhóm thợ nhiều năm kinh nghiệm có bằng cấp tại Hoa Kỳ.
- Shop được trang bị với những dụng cụ tối tân để bảo đảm sự chính xác, an toàn, đúng tiêu chuẩn.
- Shop rộng lớn, khang trang, với hàng rào cổng sắt để bảo đảm an toàn.

### Chuyên Làm Đồng - Kéo Sườn - Sơn Xe

ĐẶC BIỆT: Cho các xe Mercedes, BMW, dùng nước sơn chính gốc đã được chấp thuận bởi hãng Mercedes, BMW.



Mọi chi tiết liên lạc GIA TRAN

## THƯ CẢM ƠN

Gia đình chúng tôi, gồm có tôi và các con của tôi đã đến Văn Phòng Bác Sĩ: GOOD HAND MEDICAL CENTER, địa chỉ: 3466 El Camino Real Santa Clara, CA. 95051. Tại đây Bác Sĩ, y tá và các nhân viên phục vụ rất tận tình và hết lòng chữa trị. Hơn thế nữa các vị Bác Sĩ ở Good Hand đã có bàn tay thần diệu trị hết bệnh cho con gái tôi là Thảo Hiền, nay đã đi đứng bình thường.

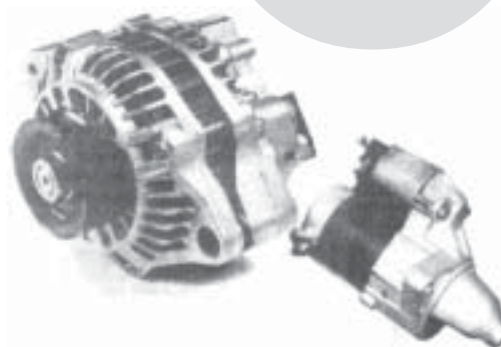
Hôm nay nhân dịp này, tôi xin gửi lời cảm ơn đến Văn Phòng Good Hand và cảm ơn tấm lòng thương bệnh nhân như thương người nhà của các vị Bác Sĩ.

Nguyễn Đông  
688 Jackson Ave  
San Jose, CA 95133  
(408) 554-1400

## SENER AUTO PART

CHUYÊN BÁN & CUNG CẤP CÁC LOẠI PHỤ TÙNG XE HƠI

COMPARE  
OUR LOW PRICES  
FOR ALL  
QUALITY PARTS!



- Dự trữ đầy đủ các loại phụ tùng xe Mỹ, Nhật và Âu Châu
- Phẩm chất bền tốt, giá hạ hơn nhiều nơi
- Nhân viên chuyên nghiệp, kinh nghiệm, tận tâm hướng dẫn
- Giao hàng nhanh và miễn phí (có giới hạn)

Mở Cửa 7 ngày trong tuần  
**(408) 292-8957**

2266 SENTER ROAD, SAN JOSE, CA 95112 (đối diện Costco)

Máy ngày gần đây, đúng vào dịp Tết dương lịch 2006, gần như đồng loạt 42.000 công nhân ở các doanh nghiệp có vốn FDI tại thành phố HCM và tỉnh Bình Dương tổ chức đình công. Không phải công đoàn, cái thiết chế vẫn mang danh đại diện cho quyền lợi của người lao động, đứng ra tổ chức mà những con người can đảm ấy đã tự đứng lên đòi hỏi quyền lợi chính đáng của mình. Họ đã vượt qua nỗi sợ hãi để hiện ngang đối đầu với giới chủ và qua đó, với chế độ đầy rẫy những bất công và tráo trở.

DIỄN TIẾN CỦA SỰ VIỆC (nguồn: vnexpress) - Từ ngày 28.12.2005:

Đại diện Liên đoàn Lao động TP HCM cho biết, các vụ đình công xảy ra dồn dập từ ngày 28/12/2005 phần lớn thuộc ngành dệt may và da giày. Tất cả đều có quy mô lớn, với ít nhất vài nghìn người tham gia và nhiều nhất gần 18.000 người.

- Ngày 03.01.2006:

Tại TP HCM và Bình Dương xảy ra một số cuộc đình công, chủ yếu ở các công ty có vốn đầu tư nước ngoài, với tổng số người tham gia lên tới hàng chục nghìn. Theo đại diện Liên đoàn Lao động TP HCM, nguyên nhân là do mức lương tối thiểu ở các doanh nghiệp này quá thấp.

"Đình công đang lây lan nhanh. Ngày mai tình trạng này còn tiếp diễn và có đơn vị đình công của để bảo toàn cơ sở vật chất. Nếu Chính phủ không ban hành ngay quyết định điều chỉnh lương thì khó ngăn chặn đình công", đại diện Liên đoàn Lao động TP HCM nhận định.

- Ngày 04.01.2005:

Ngày 4/1, đình công đã lan thêm 5 doanh nghiệp trên địa bàn TP HCM và 8 doanh nghiệp ở Bình Dương. Trong số đó có một đơn vị trong nước, còn lại là công ty có vốn đầu tư nước ngoài.

- Ngày 05.01.2005:

Trước tình trạng đình công trong công ty có vốn đầu tư nước ngoài (FDI) tiếp tục căng thẳng, sáng 5/1, ông Phạm Minh Huân, Vụ trưởng Tiền lương và Tiền công, Bộ Lao động Thương binh và xã hội, cho VnExpress biết, ngay tuần tới, Chính phủ sẽ ra nghị định về điều chỉnh lương tối thiểu khối doanh nghiệp này.

Cũng trong ngày 5/1 ông Lê Trung Nghĩa, Chủ tịch công đoàn các Khu chế xuất TP HCM, nói: "Điều kiện làm việc chưa tốt, tiền lương thấp... khiến công nhân ở nhiều doanh nghiệp nước ngoài suy sụp và khi có tác động bất kỳ, họ dễ đình công. Công đoàn hiện không kiểm soát nổi tư tưởng họ nên vận động chỉ bằng lý lẽ".

- Ngày 06.01.2005:

Trong bối cảnh hàng loạt cuộc đình công diễn ra căng thẳng ở phía Nam, Chính phủ quyết định nâng lương. Theo đó, từ 1/2, lương tối thiểu của lao động Việt Nam trong doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài (FDI) sẽ được nâng với mức cao nhất là 870.000 đồng một tháng, tăng 244.000 đồng so với hiện nay.

NGUYỄN NHÂN VÀ HỆ LỤY:

Theo lộ trình, từ ngày 1/1/2006 Chính phủ sẽ điều chỉnh lương tối thiểu đối với lao động trong doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài (FDI). Tuy nhiên, đến nay phương án thay đổi do Bộ Lao động Thương binh và Xã hội trình vẫn chưa được Chính phủ phê duyệt. Nguyên nhân chưa thể điều chỉnh lương theo lộ trình là một số doanh nghiệp nước ngoài đã kiến nghị Thủ tướng cho lùi thời điểm áp dụng để có thời gian chuẩn bị kế hoạch tài chính cho năm 2006, trên cơ sở tính toán chi phí đầu vào.

Và ông Thủ tướng đã vội vã gặt đầu! Các cơ quan hoạch định chiến lược quốc gia đã vội vã gặt đầu!

Trong khi đó công đoàn, một tổ chức vẫn được coi là sinh ra để bảo vệ quyền lợi của người lao động, thì hoàn toàn thờ ơ trước đòi hỏi của công nhân. Vậy là người lao động không còn biết trông chờ vào ai khác. Vượt qua sự sợ hãi, họ can đảm đứng lên đòi hỏi quyền lợi chính đáng của mình, một động thái mà giới chức Việt Nam hoàn toàn bị bất ngờ và đang tìm mọi cách để loại trừ.

Nhưng dù muốn hay không thì giới lãnh đạo Việt Nam cũng phải thừa nhận những đòi hỏi của công nhân là hoàn toàn chính đáng. Họ đang phải lao động cực nhọc để nhận lấy đồng lương chết đói, còn thấp hơn cả lương công nhân tại Campuchia! Đã thế đồng lương còm cõi của họ lại còn bị bớt xén bởi các giao kèo thiếu tính toán và vô trách nhiệm trước đây của chính phủ với giới chủ nước ngoài, bị mất giá bởi tỉ lệ lạm phát gần 10% (?) một năm. Họ đã hi vọng biết bao vào mức lương mới, cái mà chính phủ hứa sẽ thực hiện từ cả năm trước, thế mà bỗng chốc gặt đi.

Đó là gì nếu không phải là sự coi thường, rẻ rúng trí tuệ và sức lực của người lao động? Nó bộc lộ nguyên hình bản chất tráo trở của chế độ đương thời. Núp dưới mỹ từ "cạnh tranh để phát triển" là sự bóc lột cùng kiệt sức lực của người lao động. Lợi nhuận có được từ sự phát triển ấy chảy vào 2 túi: túi của các ông chủ tư bản và cái túi nhân-danh-nhà-nước. Và từ đó lợi nhuận đi đâu? Ai cũng biết rằng Việt Nam là nước tham nhũng hàng đầu thế giới, như thế lợi nhuận từ cái túi nhân-danh-nhà-nước ấy còn đi đâu khác được: Một phần hết sức đáng kể chảy thẳng vào túi của những kẻ tham nhũng! Người lao động càng khốn khổ thì túi của họ càng đầy.

Sự việc trên một lần nữa cho thấy giới lãnh đạo Việt Nam đã không còn đủ sáng suốt để phán đoán và làm chủ tình hình, không còn đủ tinh táo để biết được hậu quả của các chính sách họ đưa ra. Một hệ thống đã xa rời thực tiễn đến mức không còn khả năng nhìn nhận và giải quyết kịp thời và đúng đắn các phát sinh từ thực tiễn.

# Bão Nổi Lên Rồi! từ Sài Gòn

## VỀ CUỘC ĐÌNH CÔNG CỦA 42.000 CÔNG NHÂN VIỆT NAM



Một điều đáng chú ý là tuy không có tổ chức chính thức nào đứng đằng sau những người công nhân ấy nhưng họ lại hành động một cách rất nhịp nhàng ăn ý, và dường như rất có tổ chức. Họ đã có được một sự đồng thuận hiếm thấy từ trước tới nay để tổ chức đình công với qui mô lớn trong một khoảng thời gian rất ngắn. Thời đại của khoa học kĩ thuật, của thông tin tri thức, của những giá trị toàn cầu đã cất tiếng nói uy quyền của nó. Thông tin từ truyền hình, radio, điện thoại, internet ngày càng tràn ngập và không một thế lực nào có thể ngăn trở được. Những bản messages qua điện thoại di động giúp gia nhau xuống đường hoàn hảo hơn nhiều so với những truyền đơn và những lời hiệu triệu xưa kia.

Nhân danh Marx, những người cộng sản dạy cho họ về lí thuyết giá trị thặng dư, về tình trạng người bóc lột người, về bất công xã hội... để giờ đây trúng ngay phải đòn "hồi mã thương" một cách đích đáng. Họ lúng túng chống đỡ nhưng đã không thể tránh được đòn này, và nên nhớ, đó mới chỉ là những đòn đánh đầu tiên.

Tại sao giới lãnh đạo Việt Nam, những người vẫn tự cho mình là "tinh hoa, là trí tuệ của dân tộc", lại có thể dính đòn dễ dàng đến vậy? Bởi vì hai lẽ.

Thứ nhất, không phải như những lời họ vẫn thường xuyên truyền, rằng họ xuất thân từ giai cấp công nhân và là đại diện ưu tú của giai cấp công nhân Việt Nam, bởi vì nếu đúng như vậy thì giới lãnh đạo Việt Nam đã đã hiểu được tâm tư nguyện vọng của những người mà họ đại diện, hiểu được sức mạnh của giai cấp ấy. Nếu đúng như vậy thì họ đã đứng về phía những người công nhân, khi đó làm sao có thể xuất hiện đòn "hồi mã thương" kia. Giới lãnh đạo Việt Nam hiện nay chẳng hề mang bản chất của giai cấp công nhân như họ vẫn nói. Milovan Djilas đã nhận định và chứng minh hết sức thuyết phục trong tác phẩm Giai cấp mới của ông, rằng những người cộng sản cầm quyền thuộc về một giai cấp mới, một giai cấp chỉ xuất hiện ở các nước cộng sản, trước đó chưa từng xuất hiện trong lịch sử phát triển của nhân loại. Tự cho mình quyền năng tuyệt đối, giai cấp mới này thâu tóm vào mình hết thảy các lợi ích kinh tế và quyền lực chính trị của đất nước, nó thống trị đất nước chỉ để duy trì sự tồn tại và các lợi ích ích kỉ của chính nó.

Thứ hai, Liên Xô đã tan rã, "Sự phụ" của họ đã qua đời trong trạng thái "tâm phục, khẩu phục" từ hơn 10 năm trước, trong khi đó họ lại chỉ là những học trò tồi. Còn Trung Quốc, "Sự phụ" duy nhất hiện nay của họ, thì cũng đang phải đối đầu với những vấn đề tương tự và chưa thể sớm một chiều tìm ra "thuốc giải" hữu hiệu.

Tôi thực sự thích thú khi tưởng tượng ra cảnh điện thoại tại Văn phòng Thủ tướng réo liên hồi. Những hung tin liên tục truyền về để rồi cuộc vi Thủ tướng đã tuổi "xưa nay hiếm" của chúng ta phải lật đật cầm bút vội vàng kí vào quyết định tăng lương cho những người công nhân can đảm ấy, những người mà ông ta và thân hữu chỉ luôn coi như cỏ rác và tưởng rằng họ không bao giờ dám phản kháng các quyết định do ông ta và thân hữu soạn ra. Tờ giấy mà vị Thủ tướng đáng kính của chúng ta kí vào không đơn giản là quyết định tăng lương; còn hơn cả một hòa ước, đó chính là Bản-cáo-trạng-chính-thức-đầu-tiên của Nhân Dân đang trong cơn thịnh nộ dành cho chính phủ của ông ta và con đó, dành cho chế độ mà ông ta đang là một trong những người "bắt phanh trần phải phanh trần, cho may-ô mới được phần may-ô".

LỜI KẾT:

Đất nước chúng ta cần phát triển thật nhanh, thật vững chắc, nhưng không thể bằng cách như thế, không thể để người lao động ngày càng khổ sở bản cùng khi mà sản phẩm họ làm ra ngày càng nhiều, khi mà túi của các ông chủ ngày càng nặng và theo đó túi của những kẻ tham nhũng ngày càng to.

Chúng ta không thể coi sự phát triển của đất nước như một canh bạc đỏ đen và đặt cược vào đó tất cả tài nguyên, sức lực và phẩm giá của cả

một dân tộc. Giới lãnh đạo Việt Nam muốn đất nước phát triển trước hết để bảo vệ cho quyền lợi kinh tế-chính trị ích kỷ của chính họ, sau nữa để tiếp tục nuôi dưỡng cái ảo tưởng cầm đuốc soi đường cho nhân loại. Không, không thể nào để họ đạt được hết thảy những gì chúng ta có lên chiếc đĩa của họ. Có cách khác để phát triển nhanh hơn mà vẫn giữ được danh dự và phẩm giá: hãy học tập và làm theo những gì mà loài người tiến bộ đang làm.

Thật tuyệt vời với 42.000 công nhân Việt Nam!

HOÀNG PHÚC VINH

### Vấn Đề Công Nhân Đình Công tại Việt Nam

Lý Thái Hùng

Trong những ngày đầu năm 2006, tại các khu chế xuất ở Sài Gòn và Bình Dương đã có khoảng 20 cuộc đình công của hàng chục ngàn công nhân thuộc 13 công ty có vốn nước ngoài để đòi tăng lương. Đa số các công ty liên hệ đến ngành dệt may, da giày và lắp ráp linh kiện có chủ nhân

là các quốc gia Đài Loan, Nam Hàn. Những cuộc đình công này bắt nguồn từ hai cuộc đình công đã xảy ra vào cuối năm 2005. Một là cuộc đình công xảy ra đầu tiên của 960 công nhân thuộc hãng đóng giày Rieker Vietnam (23/11/2005). Hai là cuộc đình công của 18.000 công nhân thuộc công ty lắp ráp linh kiện Freetend (28/11/2005). Cả hai cuộc đình công đều có một yêu sách chung là yêu cầu chủ nhân phải tăng từ 30 đến 40% lương. Cuộc đình công của hai công ty nói trên đã nhanh chóng lan rộng đến 13 công ty khác, tạo một sự quan tâm rất lớn trong dư luận vì đây là lần đầu tiên có những cuộc đình công quy mô tại những công ty có vốn nước ngoài.

Theo dõi những yêu sách của công nhân xuyên qua các cuộc đình công và cách ứng phó của chủ nhân công ty cũng như của các quan chức Cộng sản Việt Nam, người ta thấy là không sớm thì muộn những cuộc đình công tại các công ty sẽ bùng nổ và có thể đưa đến những cuộc đấu tranh đòi cải thiện dân sinh, dẫn đến những khủng hoảng chính trị như đã từng xảy ra tại Thái Lan, Hàn Quốc, Đài Loan vào những năm trong thập niên 80 của thế kỷ trước. Mặc dù yêu sách của công nhân là tăng lương, nhưng nội dung của yêu cầu này không giống như sự đòi tăng lương hàng năm của công nhân tại các quốc gia công nghiệp tiên tiến. Mức lương mà công nhân Việt Nam đang hưởng hiện nay không chỉ rẻ mạt mà còn bất công vì bị ăn chặn ở hai đầu từ giới chủ nhân và nhà cầm quyền Cộng sản Việt Nam.

Theo luật đầu tư nước ngoài công bố năm 1989, Cộng sản Việt Nam quy định lương tối thiểu của công nhân làm việc tại những công ty có vốn nước ngoài từ 45 đến 50 Mỹ kim/tháng. Đáng lý ra sau 10 năm thì mức lương tối thiểu phải gia tăng trong sự phát triển của nền kinh tế và sự thay đổi của xã hội; nhưng nhà cầm quyền Hà Nội lại hạ xuống thành ba mức 30 Mỹ kim, 40 Mỹ kim và 45 Mỹ kim/tháng, theo quy định của Bộ thương binh và xã hội vào tháng 7 năm 1999. Hà Nội hạ mức lương để thu hút đầu tư từ các công ty nước ngoài, khoe với cả nước là đầu tư gia tăng nhưng thực tế là làm hại nền kinh tế và chỉ làm lợi cho các chủ nhân ông ngoại quốc. Không những thế, 10 năm trước đây Hà Nội quy định hối xuất 1 Mỹ kim ăn 13,910 đồng nhưng hối xuất này vẫn giữ nguyên cho đến nay dù thị trường đã thay đổi, có lúc 1 Mỹ kim ăn 15,890 đồng như hiện nay. Trong khi công nhân Việt Nam bị mức lương rẻ mạt do chính quyền của mình quy định thì công nhân tại những quốc gia bên cạnh như Thái Lan, Phi Luật Tân được hưởng từ 70 đến 100 Mỹ kim/tháng, công nhân Trung Quốc hưởng 65 Mỹ kim/tháng trở lên.

(xem tiếp trang 8)

## Một Thiên Đường Không Hề Có

Ra Mắt cùng Độc Giả

Hồi Ký Đỗ Quang Trinh

Tác phẩm "Một Thiên Đường Không Hề Có" là bản dịch tiếng Việt của quyển hồi ký "Saigon to San Diego - Memoirs of a Boy Who Escape From Communist Vietnam" của Đỗ Quang Trinh, do tác giả tự dịch.

Quyển hồi ký "Saigon to San Diego" được nhà xuất bản McFarland Inc. tại North Carolina phát hành từ tháng 4 năm 2004, là hồi ký Anh Ngữ đầu tiên do chính một chứng nhân Việt Nam nói về đời sống của những người dân bình thường và những sự kiện xảy ra tại miền Nam sau ngày Sài Gòn thất thủ, 30 tháng 4 năm 1975. Nhìn qua lăng kính của một cậu bé miền Nam lớn lên dưới chế độ Cộng Sản, "Một Thiên Đường Không Hề Có" đào sâu vào những sự kiện lịch sử ít khi được người Mỹ cũng như người Việt hải ngoại biết đến như những chiến dịch đổi tiền, chiến dịch "Đánh Tư Sản Mại Bán", vùng "Kinh Tế Mới", hoặc cách trả thù tàn độc của chính quyền Cộng Sản với con cháu của cựu sĩ quan công chức Việt Nam Cộng Hòa trong cuộc chiến biên giới với Cam bốt năm 1978.

Kính mời quý độc giả và thân hữu đến tham dự buổi ra mắt sách "Một Thiên Đường Không Hề Có" tại Văn Phòng Ban Đại Diện Cộng Đồng Bắc California.

Địa Chỉ: 115 East Gish Road, Suite 252, San Jose, CA 95112  
Lúc: 2 giờ chiều Chủ Nhật, 15 Tháng Giêng, 2006

Tác giả **Đỗ Quang Trinh** tốt nghiệp cử nhân kỹ sư điện tử đại học University of California Irvine năm 1986 và Cao Đẳng Hành Chánh (Master of Business Administration) tại đại học Stanford năm 1992. Ông đã từng trở về Việt Nam làm việc cho một công ty Hoa Kỳ vào năm 1995 đến 1997. Ông hiện đang làm việc cho một công ty Internet ở vùng Thung Lũng Hoa Vàng (Silicon Valley).

Để đặt mua sách, xin liên lạc tác giả qua địa chỉ email: [trinhqdo@yahoo.com](mailto:trinhqdo@yahoo.com) hoặc [mhado@hotmail.com](mailto:mhado@hotmail.com)

Ngoài ra, quý vị cũng có thể đặt mua sách qua Internet ở địa chỉ dưới đây từ nhà sách Tự Lực: <http://www.tulucmail.com/VN/Product.aspx?prodID=1084080>

388 trang

Giá bán: 20 dollars

ISBN: 1-932708-19-7 2005

Nhà Xuất Bản Tuổi Hoa ấn hành







# News Release

Office of Councilmember Madison P. Nguyen

**For Immediate Release:**

January 11, 2006

**Contact:**

Louansee Moua (408) 535-4985  
Chief of Staff

**NGHỊ VIÊN MADISON NGUYỄN ĐƯỢC ĐỀ CỬ VÀO BAN ĐIỀU HÀNH HỆ THỐNG CHUYÊN CHỖ THUNG LŨNG SANTA CLARA**

San Jose- Trong cuộc họp của Hội Đồng Thành Phố San Jose vào ngày Thứ Ba 10-01-06, nữ nghị viên Madison Nguyễn đã được đề cử vào Ban Điều Hành Hệ Thống Chuyên Chỗ của Thung Lũng Santa Clara ( Santa Clara Valley Transportation Authority Board of Director). Sự đề cử này là một phần nằm trong các biện pháp giảm bớt quyền hành của thị trưởng San Jose.

Ngị viên Madison đã phát biểu rằng cô hãnh diện khi được đề cử vào chức vụ ủy viên trong ban điều hành hệ thống chuyên chở này. " Tôi tin rằng hệ thống chuyên chở đầy đủ và với giá trị cấp là một phần quan trọng trong đời sống hàng ngày của mọi cư dân của thành phố San Jose và tôi sẵn sàng nghiên cứu vấn đề này và những khó khăn đang thách đố và tôi muốn cùng cộng tác với các đồng viên của tôi cũng như các ủy viên trong ban điều hành để tìm một giải pháp thực tế cho hệ thống chuyên chở hoàn hảo hơn bằng cách cung cấp nhu cầu đi lại thực sự của công chúng, giảm bớt chi phí di chuyển của từng gia đình và nền kinh tế địa phương, và ngăn ngừa những tác hại đến môi trường."

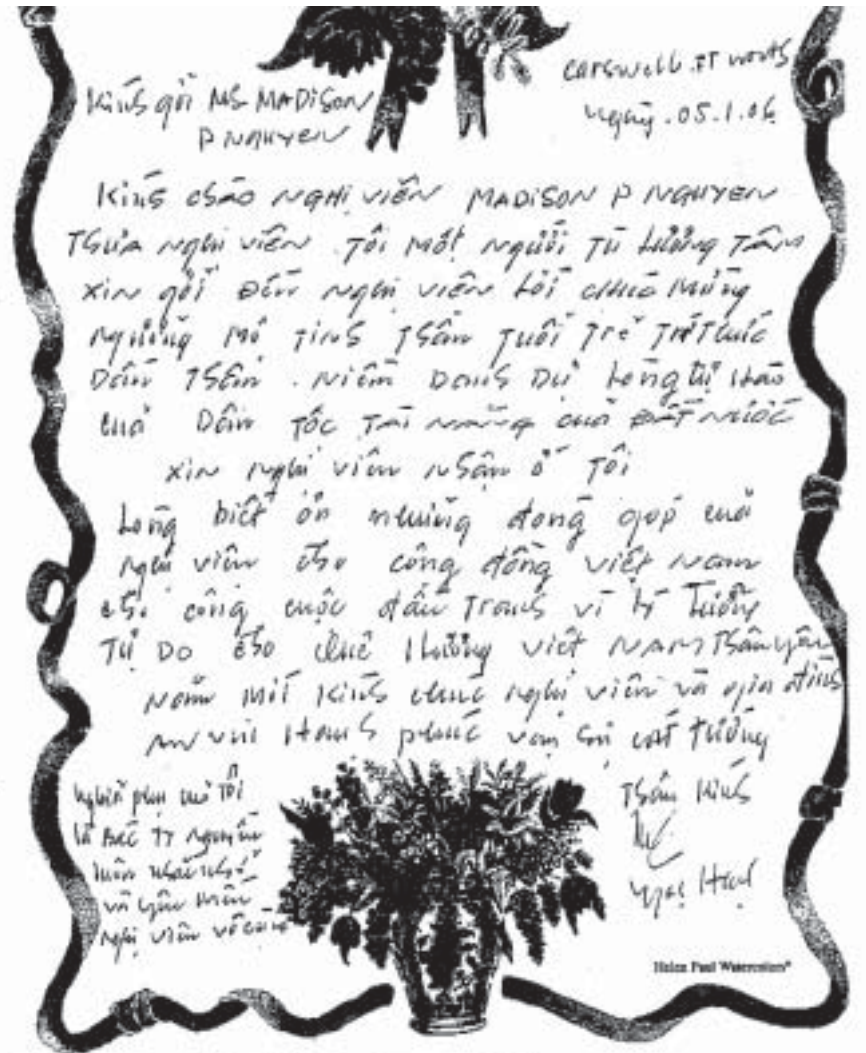
Madison muốn làm việc hết sức để thực hiện lời cam kết đối với sự chuyên chở công cộng, đi bộ và dùng xe đạp và làm tốt công việc điều hành hệ thống này cùng với Ban Điều Hành.

Hệ Thống Chuyên Chỗ Thung Lũng Santa Clara ( VTA) là một bộ phận đặc biệt đặc trách về xe buýt và xe điện, quản lý về sự tắc nghẽn giao thông, các dự án nâng cấp xa lộ và những kế hoạch chuyên chở của quận hạt. Vì thế, VTA cung cấp sự vận chuyển, và những tổ chức kế hoạch liên quan đến vận chuyển, xa lộ và đường xá, lối đi dành cho xe đạp và người đi bộ. Ban Điều Hành Hệ Thống Chuyên Chỗ (The Santa Clara Valley Transportation Authority Board of Director) gặp nhau mỗi Thứ Năm đầu tháng vào lúc 5.30PM tại Tòa Hành Chánh Quận Hạt , 70 West Hedding St, San Jose.

200 East Santa Clara Street, CA 95113 tel (408) 535-4907 fax (408) 292-6468 web www.sanjoseca.gov/district7

## Lá thư

### Chị Ngọc Hạnh gửi cho Nghị Viên Madison Nguyễn



TK: Nguyen T. Nguyen  
# 90817011  
Federal Medical Center, P.O. Box 27137  
FT WRTS, TX 76127

TO: MS. MADISON P. NGUYEN - 185-400V  
200 EAST SANTA CLARA CITY HALL  
SAN JOSE, CA 95113

TOTAL P. 02

# Nhà Hàng Monterey Breeze "Gió Thoảng"

A VIETNAMESE-AMERICAN STYLE

2112 Monterey Hwy., San Jose, CA 95112  
(Cross street of Tully Rd. and Monterey Hwy.)

**THỰC ĐƠN PHONG PHÚ:**

- Mì, Hủ Tiếu Đồ Biển
- Cơm Dĩa các loại
- Bún Thịt Nướng, Tôm Nướng
- Các loại Cháo: Cháo Bào Ngư, Cháo Cá, Cháo Ốc Vòi Voi ...
- Bò Lục Lắc với Xà Lách Sơn
- Gỏi Gà Bắp Chuối
- Lẩu Cá Bông Lau Thái Lan
- Lẩu Cá Bass Thái Lan
- Lẩu Đuôi Bò Ngẫu Bín
- Lẩu Dê Thuộc Bắc
- SEAFOOD:  
Nghêu, Sò Huyết, Oyster, Ốc Vòi Voi, Ốc Bươu, Ốc Len Xào Dừa

**CÁC MÓN ĐẶC BIỆT (House Specials):**

- Bún Chả Đồng Xuân
- Phở Ấp Chảo
- Giá Cả Phải Chăng
- Full Bar sang trọng chưa nơi nào có
- Chỗ Đậu Xe Biệt Lập, An Toàn
- Hệ Thống Truyền Hình Direct TV (Tin Tức, Thể Thao các loại ...)
- Free Wi-Fi Hot Spot for Laptops
- Nhận Đặt Tiệc Sinh Nhật, Hội Đoàn với giá cả bừa nghị.

**GIỜ MỞ CỬA:** Hằng ngày từ 2 giờ chiều đến 12 giờ khuya

**NHÀ HÀNG MONTEREY BREEZE "GIÓ THOẢNG"**  
TRÂN TRỌNG KÍNH MỜI



**MỖI THỨ SÁU VÀ CHỦ NHẬT CÓ THÊM CHUYẾN XE 5PM CHIỀU**

## Xe Đò Hoàng Transportation, LLC.

**SAN JOSE - LOS ANGELES - LITTEL SAIGON HÀNG NGÀY**

- Công ty xe đò **duy nhất** của người Việt Nam có giấy phép hợp pháp tại California.
  - Có xe bus mới tinh đời 2003. Rộng rãi, thoải mái, 57 chỗ ngồi, có "restroom" trên xe tiện lợi cho quý vị cao niên.
  - Mỗi xe được bảo hiểm 5 triệu dollars.
  - Phục vụ ăn uống miễn phí.
- San Jose to Little Saigon  
Sacramento to Little Saigon  
San Francisco & Oakland to Little Saigon

**Đi:** Hàng ngày 8:30AM từ Lee's Sandwich (2525 King Rd., San Jose, CA 95112) đến chợ ABC (8970 Bolsa Ave., Westminster, CA 92683) lúc 3:00PM.  
**Về:** Hàng ngày 10:00AM từ chợ ABC đến Lee's Sandwich lúc 4:30PM.  
www.xedohoang.com  
e-mail: xedohoang@aol.com

San Jose (408) 729-7885 - Santa Ana (714) 839-3500 - TOLL FREE: 1-888-8 ĐI XE ĐÒ - 1-888-834-9336

## PHỞ BẰNG BEEF NOODLE

Vietnamese & Chinese Cuisine



**ĐẶC BIỆT: BÚN BÒ HUẾ, BÁNH CUỐN CHẢ LỤA, BÚN MĂNG VỊT**

1705 Tully Rd., San Jose, CA 95122  
(408)251-0896 & (408)251-0901

**Open Hours:** Monday to Thursday: 8am - 9pm.  
Weekend, Friday to Sunday: 8am - 10pm. Open 7 days a week

374 E. Santa Clara Street  
San Jose, CA 95113  
(408) 293- 8955  
www.mycanh.com

**Đặc Biệt: Gỏi cá trứ danh**

Cá 7 Món của nhiều loại cá  
Giá hữu nghị \$25.99

**Mỹ Cảnh Restaurant**

Sun- Thurs: 10am- 10pm  
Fri- Sat: 10am- 12am

(Trên Miệng Núi Lửa tiếp trang 8)  
thống John F. Kennedy.

Ngon lửa này do công binh Mỹ thực hiện, công ty hơi đốt thành phố cung cấp nhiên liệu để ngọn lửa cháy không bao giờ tắt. Chính bà Jacqueline chọn nơi mai táng tổng thống trong ba địa điểm đề nghị. Người ta cũng không thể quên câu danh ngôn của ông "Đừng hỏi tổ quốc đã làm gì cho chúng ta, hãy hỏi chúng ta đã làm gì cho tổ quốc" được khắc vào bờ tường thấp trước mộ ông. Trước ông, có cố Tổng thống William H. Taft được mai táng ở đây.

Ngày 15 tháng 6 năm 1864 tử sĩ đầu tiên được an táng tại nghĩa trang này, nơi yên nghỉ của các tử sĩ từ cuộc Chiến tranh Cách mạng chống Anh cát lợi cho đến hai cuộc thế chiến và chiến tranh cục bộ, ba tàu chiến bị chìm. Từ thế chiến thứ II dành cho những người được truy tặng huy chương danh dự, ngoài mộ hai tổng thống còn mộ của các nhân vật danh tiếng như các phi hành gia không gian, những vị giữ chức vụ cao như chủ tịch Tối cao Pháp viện và các chánh án tối cao, các tướng lãnh, đô đốc, các nhân vật nổi danh về y học, văn học, các nhân vật da đen lịch sử, da đen được truy tặng Huy chương Danh Dự. Ngoài ra còn có mộ của người thiếu số gồm 62 quốc tịch khác nhau, tử sĩ Mỹ gốc Nhật và nhân vật Do Thái.

Điều đáng ghi nhận đây là một nghĩa trang ngót 300 ngàn ngôi mộ và cũng là nơi đồn trú của một đơn vị quân đội. Một đại đội của Trung đoàn 3 Bộ binh (The Old Guard) giữ nhiệm vụ canh gác, chào kính, lễ lạc tại đây. Ngoài những tòa nhà của quân đội, hành chánh, hướng dẫn, tiếp khách, còn có một hội trường lớn. Hàng năm vào ngày Lễ Cựu Chiến binh, Tổng thống hoặc Phó Tổng thống đến cử hành lễ trước Mộ Chiến sĩ Vô danh.

Mỗi cuộc chiến tranh lớn đều chọn một bộ hài cốt tử sĩ vô danh chôn trong ngôi mộ này. Chiến sĩ vô danh chiến tranh Việt Nam đã được di chuyển nơi khác vì đã nhận ra được lý lịch của chiến sĩ này, nay vẫn là ô trống cho cuộc chiến Việt Nam. Buổi lễ tưởng niệm được cử hành trang nghiêm và gây xúc động, năm nào cũng có nhiều người rơi lệ.

Phần xây nổi của Mộ Chiến sĩ Vô danh màu trắng, dáng như một quan tài lớn, được canh gác suốt ngày đêm, bất kể mưa gió, bão bùng, tuyết đổ. Những người lính được tuyển chọn cao lớn mặc quân phục đặc biệt chỉnh tề đứng bên phải và bên trái ngôi mộ trên một lối đi cách nhau chừng 40 mét. Theo phiên gác và thời khắc đã định, họ vác súng đứng rồi đi lại trước mộ với những động tác thao diễn cơ bản, chậm và nhịp nhàng, đúng từng phút từng giây, nghiêm chỉnh, không nói năng như những chú lính bằng gỗ, bằng chì. Họ phải đối súng vác qua vai trái, nếu chiều diễn hành qua Mộ ở tay phải, và ban ngày phải đeo kính râm, để tránh tia nắng và giữ được nghiêm chỉnh khi có khách đến thăm.

Công chúng thường kéo đến xem, nhất là vào cuối tuần, những màn diễn hành nghiêm của hai người lính gác Mộ, họ chờ lúc người trung sĩ dẫn hai người lính khác đến giao ca, là lúc đáng xem nhất. Trung đoàn 3 Bộ binh thông báo cần người có hảo tâm tặng ngựa cho đơn vị để dùng trong những cuộc lễ và đám tang. Ngựa phải đúng tiêu chuẩn chọn lựa, khỏe mạnh và lông màu đen, xám hoặc trắng.

\*\*\*

Đó là nghĩa trang Hoa Kỳ ở Hoa-thịnh-đốn và Honolulu, còn Nghĩa trang Biên Hòa ngày nay ra sao, nơi đặt pho tượng Tiếc Thương nổi tiếng của điêu khắc gia Nguyễn Thanh Thu? Bức tượng lớn đặt ngay đường vào nghĩa trang, theo lời đồn trở thành linh thiêng nhờ được chiêm ngưỡng, được thấp hương cúng vái, hình dáng một người lính trong tư thế ngồi, gác súng ngang trên đùi, một tay chống cằm, nét mặt ưu tư tưởng nhớ những người bạn đồng ngũ đã nằm xuống. Nghe đồn là ban đêm có người trông thấy bức tượng xuống bờ ruộng gần đó, dùng mũ sắt múc nước uống. Sau năm 1975, có người kể lại là hồn bức tượng này còn ra tay cứu giúp một thiếu tá bộ đội gặp tai nạn xe cộ trên xa lộ.

Nghĩa trang được thiết kế quy mô trên một địa thế khá đẹp, sát xa lộ Biên Hòa, thuộc quận Thủ Đức từ lối vào là một con đường chính dẫn đến đền Trung Nghĩa, nơi thờ các vong linh tử sĩ, rồi dẫn đến đỉnh đồi cao và cũng là trung tâm của nghĩa trang. Nơi đây một đại đội công binh kiến tạo lãnh nhiệm vụ xây cất Nghĩa Dũng Đài, có các sĩ quan kỹ sư, kiến trúc sư, cán sự kiến trúc trên Cục Công binh và Liên đoàn Công binh kiến tạo giúp sức. Nghĩa Dũng Đài là một công trình xây cất lớn, được thượng cấp đặc biệt lưu tâm, vừa lớn về tầm vóc kỹ thuật, mỹ thuật vừa mang ý nghĩa cao cả.


Trên một mặt tròn nền bê tông rộng lớn, ngay chính giữa là một tháp ba cạnh múi khê vươn cao trên 50 mét, bên dưới là một khối bê tông lớn và dày, hình vành khăn tượng trưng cho vành khăn tang của thân nhân có người đã hy sinh yên nghỉ nơi đây, cũng là vành khăn tang chung của dân chúng tiếc thương, tưởng nhớ những người đã khuất. Theo dự tính sẽ có những nghệ sĩ sáng tác và thực hiện việc đắp nổi bằng xi-măng hoặc thạch cao (bas relief) mô tả các cuộc chiến tranh bảo vệ và phát triển quốc gia Việt Nam (trước 1975) quanh vành khăn này.

Công trình xây cất căn bản tiến hành được khoảng 60%, vành khăn tang đã đúc xong, tháp cao thực hiện chiều cao đã được quá nửa, nhưng bị "đứt phim" và công trình cũng đứt theo luôn. Đường như đài tưởng niệm xây dang dở này đã bị phá để lấy sắt tròn bê tông đem bán. Những ngôi mộ trên cao như mộ của Đại tướng Đỗ Cao Trí bị phá lấy tám đá Ý đại lợi và vật dụng trang trí trên mộ, nghe nói gia đình vị tướng này đã thuê chuyên đi hài đi nơi khác. Cũng như có một số gia đình có phương tiện đã bốc hài cốt tử sĩ đem về quê cải táng. Cảnh tượng hoang phế, đảo bới, cỏ mọc cao "mặt tử sĩ gió ù ù thổi", ban đêm để kêu rì rì, đom đóm lấp lờ, mèo hoang đuổi nhau ngoài bãi vắng, thật bi thương.

Tướng "tàu bay" chuyên môi giới ăn tiền cò, có khoe rằng sẽ can thiệp để trùng tu lại nghĩa trang. Không rõ lời tuyên bố đó có theo gió bay đi như hồi ông ta tuyên bố quyết đánh tới cùng, quyết ở lại để được ăn cả pháo chấm mắm tôm?

Chuyện đơn giản như vậy không làm được, nói chi đến chuyện lập một nghĩa trang cơ Quốc Gia. Ngó lên ngọn lửa vĩnh cửu trên đồi Arlington qua màn mưa vân leo lét sáng muốn ứa nước mắt, không phải để thương ông Kennedy, chỉ để trách bà Âu Cơ và ông Lạc Long quân bảy chi trò chia rẽ, phân nửa đất nhau lên núi, phân nửa lúu riu kéo nhau xuống biển ??

DIỆU TÀN



NEWLAND PRODUCTIONS

## Cung Chúc Tân Xuân

**Liên Hoan Tất Niên**  
7 giờ chiều Thứ Sáu 20/1/2006  
ARC StarLite Ballroom - 680 Minnesota, San Jose

*Nbân dịp Xuân Mới, Ban Nhạc NEWLAND tổ chức một buổi tiệc Liên Hoan TẤT NIÊN để vui xuân cùng các thân hữu và cảm tạ quý vị Mạnh Thường Quân đã yểm trợ chúng tôi trong thời gian qua.*

*Sau những thành công với những chương trình văn nghệ có nhiều ý nghĩa và giá trị văn hóa nghệ thuật cao, kỳ này ban nhạc NewLand, ngoài phần văn nghệ mừng xuân và dạ vũ, còn có chương trình giới thiệu một số sáng tác mới rất đặc sắc của những nhạc sĩ trong nhóm.*

*Xin chân thành kính chúc quý vị và thân quyến một năm mới an khang, thành đạt và chan hòa niềm vui của năm mới.*

Trân Trọng,

**BTC:** Tài Văn Kiên: 408-375-8343, 408-920-3935. Chúng tôi có một số bàn đặc biệt dành cho quý cơ sở thương mại muốn tổ chức liên hoan tất niên cho nhân viên và thân hữu. Xin liên lạc BTC để biết thêm chi tiết và giữ vé.



## Nguyễn Xuân Liên

INSURANCE AGENT - CAL STATE LIC. OD13720

CALL: 408-568-1132

The Company You Keep\*



**Chúc Bạn Sống Yên Vui & Hạnh Phúc!**

Cherilyn (Xuan Lien) Nguyen

545 E. Saint John St. San Jose, CA 95112 | 550 S. Winchester Blvd. #205 San Jose, CA 95128  
Bus: 408-556-7269 Cell: 408-568-1132 Fax: 408-247-5881

LUẬT SƯ NỔI TIẾNG BINH VỰC NGƯỜI CÔ THỂ, ĐẤU TRANH CHO BÀ CON ĐỒNG HƯƠNG, TỪNG THẮNG NHIỀU VỤ VIỆC LỚN

Văn Phòng Luật Sư  
**TAM NGUYEN ASSOCIATES**  
545 EAST SAINT JOHN STREET,  
SAN JOSE, CA 95112  
Góc đường 12<sup>th</sup> Street, sau lưng nhà hàng Vũng Tàu - Mọi điện thoại vẫn như cũ

**(408) 993-1551**  
Cell: (408) 568-1132  
FAX: 408.993.0527




LS NGUYỄN TÂM  
B.A., M.B.A., J.D.

Chỉ nhận  
thủ lao sau khi  
Thân Chủ  
thắng kiện

**• TẠI NẠN XE CỘ**

- TRƯỢT TẾ
- GIA ĐÌNH - LY DỊ
- CẤP DƯỠNG
- GIÁM NỢ
- PHÁ SẢN
- DI CHỨC

**• THỪA KẾ**

- THƯƠNG MẠI
- SANG NHƯỢNG
- CÔNG TY - HỖN HẠP
- HÌNH SỰ:
- TIỂU HÌNH & ĐẠI HÌNH

*Binh vực người cô thể là Quyết tranh đấu đòi công lý là Thành tâm phục vụ là*

**NGUYỄN VỌNG MỤC TIÊU CHÂM NGÔN**

THAM KHẢO MỌI VẤN ĐỀ PHÁP LÝ HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ 24/24: 408-993-1551

# Hương Lan

## SANDWICHES



**HƯƠNG LAN FOOD PRODUCTION**  
8179 Belvedere Ave., Suite D, Sacramento, CA 95826  
Tel: (916) 737-1111

**HƯƠNG LAN (1)**  
1655 Tully Rd., San Jose, CA 95122  
Tel: (408) 258-8868

**HƯƠNG LAN (2)**  
41 Serra Way, Suite 108, Milpitas, CA 95035  
Tel: (408) 942-7777

**HƯƠNG LAN (3)**  
6930 65th St., Suite 109, Sacramento, CA 95823  
Tel: (916) 429-9999

**Đặc Biệt:**

- Bún nước lèo/Bún bò Huế


- \* Đủ loại bánh mì thịt
- \* Đầy đủ các món ăn Việt Nam
- \* Các loại chè, xôi & bánh ngọt
- \* Heo quay, vịt quay

# PHỞ GÀ An Nam

740 STORY ROAD, SUITE 8, SAN JOSE, CA 95122

TEL: (408)993-1211

## PHỞ, CƠM, MIẾN, MÌ, XÔI



*Chúng tôi bán ít món nhưng món nào cũng đặc sắc.*

*Đến Phở Gà An Nam là sự lựa chọn đúng cho nhu cầu ẩm thực.*

**GIỜ MỞ CỬA:**  
9:00 GIỜ SÁNG ĐẾN 9:00 GIỜ TỐI  
7 NGÀY TRONG TUẦN.

# ĐÁNH ĐỔ NHỮNG HUYỀN THOẠI CỦA CỘNG SẢN Góp ý với Đại Hội của Giới Trẻ tại Sydney

NGUYỄN GIA TIẾN

Những ngày cuối tháng 12, năm 2005, một sự kiện đáng chú ý trong sinh hoạt Cộng Đồng Việt Nam Hải Ngoại, là Đại Hội của Giới Trẻ Việt Nam khắp Thế giới kéo nhau về họp tại Sydney, Úc Châu, qua sự tổ chức của Mạng Lưới Tuổi Trẻ VN Lên Đường và Tổng Hội Sinh Viên VN Úc Châu. Đại Hội diễn ra trong 5 ngày, với chủ đề "Xóa ngăn cách, vượt thử thách".

Qua diễn văn khai mạc của Ban Tổ Chức, Đại Hội kêu gọi, vì những hoài bão chung, nên xóa bỏ các ngăn cách giữa các bạn trẻ để đi đến đồng thuận. Đó là ngăn cách giữa các bạn trẻ đang sinh sống tại các quốc gia khác nhau trên Thế Giới. Đó cũng là ngăn cách giữa tuổi trẻ Hải ngoại và tuổi trẻ trong nước. Ngăn cách "về suy nghĩ, về định kiến". (Nguyễn Văn các danh từ dùng trong bài diễn văn).

Mục đích được Đại Hội nêu ra là xây dựng một "Cộng Đồng lớn mạnh" và một Đất nước VN "thái hòa nhân bản".

Mọi người đều vui mừng trước hình ảnh một tuổi trẻ Hải ngoại, mặc dầu sống xa quê hương, đa số vẫn luôn luôn hướng tới tương lai của đất nước, chứ không phải là hình ảnh của một số nhỏ, chỉ nghĩ đến làm giàu, hưởng thụ, vinh thân phì gia.

Bản về suy nghĩ định kiến thì ai cũng thấy ngay, đó là quan điểm chính trị. Trước cảnh đất nước tụt hậu, nghèo đói, dưới một chế độ độc tài tham nhũng đang bám vào quyền lực, các bạn trẻ đã tìm ra được phương cách nào để giải quyết? Chắc chắn có sự suy nghĩ, định kiến, khác biệt giữa Hải ngoại và trong nước, và đây chính là điểm quan trọng cần phải "san bằng ngăn cách".

Nhà tranh đấu dân chủ Phương Nam Đỗ Nam Hải, tiêu biểu cho tuổi trẻ trong nước, có gửi Thư cho Đại Hội, góp ý rằng cần gạt sang một bên quá khứ để đoàn kết, để chia mũi dùi vào tập đoàn cầm quyền. Đây cũng là ý kiến của một số cá nhân, đoàn thể, đang tranh đấu tại Hải Ngoại. Họ cho rằng cần có lập trường cầm quyền cực kỳ bảo thủ ngoan cố trong Đảng CSVN hiện nay. Tập trung sự đối kháng, giữa một bên là nhóm cầm quyền, bên kia là đại bộ phận dân tộc, gồm những người yêu chuộng Dân

Chủ, Tự do, bất kể các chính kiến khác nhau trong quá khứ về vấn đề Quốc-Cộng. Họ khẳng định rằng hiện nay trở ngại duy nhất chỉ còn xoay quanh vấn đề Dân Chủ- Độc tài. Nhắc lại chuyện Quốc-Cộng quá khứ là "lỗi thời", là gây chia rẽ.

Lập luận cho rằng gạt qua một bên quá khứ để tạo sức mạnh đoàn kết trong hiện tại, thoát nghe có vẻ hợp lý. Nhưng nếu phân tích sâu thêm, sẽ thấy không phải là thượng sách.

Thực vậy. Chính tập đoàn bạo quyền Hà Nội hiện nay đang dựa vào "quá khứ" để biện minh cho sự tiếp tục bám vào quyền lực. Chúng tự cho rằng "có quyền hợp pháp" (legitimacy) để cai trị, qua việc thổi phồng các huyền thoại bịp bợm về những "thành tích đấu tranh" trong quá khứ. Dựa vào những "hào quang" giả tạo này, chúng tự cho quyền ngời lù, tự phong quyền sinh sát vĩnh viễn trên toàn dân. Điều nguy hiểm là chúng đã thuyết phục, đã đánh lừa được một tầng lớp nhân dân kém hiểu biết, trong đó có lớp trẻ sinh ra sau cuộc chiến, khiến họ an phận chấp nhận sự thống trị.

Cho nên, điều phải làm là phan phui sự thật, bác bỏ các huyền thoại gian trá về quá khứ của chế độ. Tránh né, e dè, không nhắc đến quá khứ, là không đánh vào thành lũy của tội ác. Do đó, không hóa giải được những yếu tố cơ bản đã giúp Cộng Sản dựa vào để tồn tại.

Chúng ta nhắc lại quá khứ không phải vì "hận thù", nhưng để phân tích, để đánh đổ "tính hợp pháp" xảo trá mà CS vẫn vô ngục tự nhận. Cũng là đánh vào chỗ yếu sinh tử của chế độ.

Điều này quan trọng không kém, nếu không hơn, việc tranh đấu cho Nhân quyền, cho Dân Chủ, trong hiện tại. Đại Hội Sydney muốn "san bằng ngăn cách" về định kiến với giới trẻ trong nước, có lẽ nên nhấn mạnh vào chủ đề này.

CÁC HUYỀN THOẠI CỦA CS  
Như đã đề cập ở trên, phương pháp cai trị của các chế độ độc tài nào cũng vậy. Đó là dùng võ lực, dùng công an, nhà tù, để đe dọa, đàn áp mọi chống đối, mọi dị biệt chính kiến. Nhưng mặt

khác, chúng cũng cố gắng, bằng mọi cách, "hợp pháp hóa" quyền thống trị qua những huyền thoại lừa bịp, nhằm thuyết phục người dân chấp nhận.

Trong trường hợp Trung Cộng, Bắc Kinh đang cố biện minh cho sự tiếp tục cầm quyền độc tài của mình bằng cách phò trương những thành tích kinh tế. Thực vậy, kinh tế hiện nay là mấu chốt duy nhất còn lại để tập đoàn độc tài Bắc Kinh bám vào, hầu tạo cho mình bộ mặt hợp pháp trước nhân dân. Gắn đây, một số dư luận quốc tế đã phan phui tính cách "phồn vinh giả tạo" của nền kinh tế Trung Cộng, phan phui sự chênh lệch giàu nghèo, sự bất công, và các bất ổn xã hội. Báo chí quốc tế vừa qua đã nói đến những vụ chính quyền đàn áp dẫm máu dân quê nổi dậy. Tuy nhiên đa số giới truyền thông Phương Tây, vì mục tiêu chính trị, vẫn dấy lên phong trào ca ngợi kinh tế Trung Cộng. Điều này đã giúp cho Bắc Kinh rất nhiều, để dựa vào đó mà biện minh cho tính hợp pháp của sự tiếp tục cầm quyền.

Trường hợp Việt Nam, Cộng Sản Hà Nội cũng dựa vào rất nhiều huyền thoại về "thành tích", để biện minh cho "tính hợp pháp" về sự cầm quyền của mình. Biện minh cho việc tiếp tục duy trì độc tài, không chấp nhận Dân chủ.

Luôn luôn cốp nhặt, bắt chước Trung Cộng, Việt Cộng cũng bày đặt huênh hoang về "thành tích kinh tế" sau "đổi mới", khiến những người hiểu biết phải phì cười. Ai cũng rõ nền kinh tế của VC hiện nay chỉ là "con thần lân kinh tế" so với các Con Rồng Châu Á khác trong vùng. Tuy nhiên, chúng vẫn bắt cả nước đang nhai đi nhai lại các khẩu hiệu khoe khoang thành tích "sự nghiệp 20 năm đổi mới". Việt Cộng lờ tịt chuyện cách đây hai chục năm, chúng đã đim dân tộc xuống vực thẳm của nghèo đói, của "bo bo, khoai sắn". Rồi chính vì sự sống còn của tập đoàn thống trị, chúng bắt buộc phải cởi trói cho nhân dân.

Nhưng điều Việt Cộng dựa vào nhiều hơn cả để biện minh cho sự ngời lù của chúng, là tạo nên huyền thoại về việc "giành độc lập thống nhất", huyền thoại về "đánh Pháp đuổi Mỹ". Điều này đã lừa bịp được một số người, một số bạn trẻ trong nước. Họ thành thực tin vào các "thành tích" này để chấp nhận sự "chính thống" của Việt Cộng, và "quyền" tiếp tục thống trị của chúng.

Thần tượng Hồ Chí Minh mà Cộng Sản áp đặt cả nước phải rước lên bàn thờ, thì sử sách đã chứng tỏ chỉ là một

(xem tiếp trang 12)

# Luật Sư Hà Nội Lên Tiếng

(BBC) 13.01.2006. Gần đây các tổ chức thông tin của người tại Việt hải ngoại có đăng tải ý kiến của một luật gia ở trong nước về các bức xúc trước tình trạng bất cập còn xảy ra phổ biến trong việc giải quyết khiếu nại, tố cáo ở Việt Nam. Được biết đây là bài phát biểu của luật sư Lê Mai Anh, Chủ nhiệm Ủy ban Kiểm tra Đảng bộ Hội Luật Gia Việt Nam, đọc tại Đại hội Đảng bộ khối nội chính Trung ương Đảng Cộng sản Việt Nam lần thứ VI.

Trong bài phát biểu, luật sư Lê Mai Anh khẳng định, việc khiếu nại tố cáo đã trở thành một trong những nội dung cơ bản và chủ yếu của nhân quyền.

"Nói cách khác chính là khiếu nại và tố cáo là một nội dung cơ bản của quyền dân chủ, của vấn đề dân chủ cơ sở".

Tuy nhiên, ông nhận định "vấn đề khiếu nại tố cáo đã là vấn đề rất nổi cộm, bức xúc không thể không lưu tâm giải quyết một cách mạnh mẽ, triệt để, toàn diện trong Đảng và trong toàn xã hội" vì nếu không, người dân sẽ hoàn toàn mất lòng tin.

Việt Nam đã có Luật khiếu nại Tố cáo từ năm 1999. Năm 2004, Quốc hội VN đã thông qua luật sửa đổi bổ sung một số điều của luật này. Kỳ họp tháng 10/2005 vừa qua, Luật khiếu nại Tố cáo lại được mang ra Quốc hội bàn và thông qua bổ sung một số điều mới.

Tuy có luật, nhưng tình hình khiếu nại tố cáo không vì thế mà giảm, ngược lại tăng lên, nóng bỏng hơn trong nhiều lĩnh vực cuộc sống xã hội, với nhiều vụ tổn động.

Đặc biệt, luật sư Lê Mai Anh có nhắc tới nhiều vụ khiếu nại tố cáo mức độ nghiêm trọng hiện chưa được giải quyết, mà ông gọi là biểu hiện của sự 'vi phạm quyền dân chủ trong Đảng và quyền tự do dân chủ trong nhân dân'.

## CÁC VỤ VIỆC NGHIÊM TRỌNG

Các lĩnh vực xảy ra khiếu nại tố cáo nhiều nhất, theo luật sư Anh, là tranh chấp đất đai, lấn chiếm đất đai, chiếm đoạt đất đai của dân; chiếm đoạt Công ty và tài sản của người đầu tư trong nước và ngoài nước, xây dựng không phép, vấn đề bồi thường bồi hoàn, tái định cư không nghiêm túc có tính chiếm đoạt lừa dối...vv..

Ông nhắc tới trường hợp "Bà mẹ VN anh hùng" Lê Thị Vinh, ở huyện Gia Lâm, Hà Nội, bị một số quan chức chính quyền cướp đất, khiếu nại nhiều năm vẫn chưa có kết quả. Trường hợp khác là vụ tham nhũng hàng chục tỷ đồng tiền công quỹ tại Trung tâm nghiên cứu Công nghệ khoáng sản và kim loại Bộ công nghiệp.

Trong vụ này, "cán bộ công nhân viên càng đấu tranh thì càng bị lấn áp và cô lập. Qua 5 năm, bị 13 lần thanh, kiểm tra của 8 đoàn, kể cả Thanh tra Nhà nước vào cuộc, nhưng đều phải chùn tay, không kết luận. Tổng bí thư và Thủ tướng chỉ đạo giải quyết cũng không có hiệu quả".

Luật sư Lê Mai Anh cũng nhắc tới những vụ đầu tư ở trong nước và ngoài nước ở Việt Nam đã bị dùng quyền lực để chiếm đoạt sai trái pháp luật, mà đơn từ khiếu nại tố cáo hàng chục năm 'không được nghiêm túc giải quyết'.

Tiêu biểu là vụ Việt kiều Trịnh Vĩnh Bình, bị áp đặt nhiều tội danh bao gồm cả tội làm gián điệp và trong vụ này có bàn tay liên quan của 'nhiều vị cấp cao ở Tỉnh Bà Rịa Vũng Tàu ở Bộ Công an và Trung ương'. Nay ông Bình đang kiện lên Tòa án Quốc tế để nhờ giải quyết.

## ĐỂ CÁCH GIẢI QUYẾT

Ông Lê Mai Anh giải thích các vấn đề nghiêm trọng sởi dĩ tồn tại là vì có nguyên nhân rất trực tiếp và rất cơ bản là do con người và cơ chế, tổ chức, đào tạo, sử dụng những con người ấy'. Theo ông, con người và cơ chế này là do Đảng Cộng sản tuyển dụng. Ông khuyến cáo 'Đảng phải được củng cố, chỉnh đốn và thực sự đổi mới tư duy chính trị, đổi mới tổ chức và phương thức hoạt động'.

"Đảng phải mở đợt tổng phân công vào dinh lũy của bọn giặc nội xâm - đó là chủ nghĩa cá nhân thời đổi mới, cơ chế thị trường, hòa nhập với thế giới".

Luật sư Lê Mai Anh khẳng định, để khôi phục và củng cố niềm tin vào Đảng, đặc biệt trong bối cảnh Đại hội X lần này, việc khiếu nại, tố cáo của dân phải được giải quyết một cách bình đẳng, toàn diện, nghiêm túc, triệt để và công khai.



# bamboo

café & restaurant

779 Story Rd., Suite 1, San Jose, CA 95122

## 408.294.6260

Mở cửa Monday - Sunday: 9am - 9pm / closed Tues.

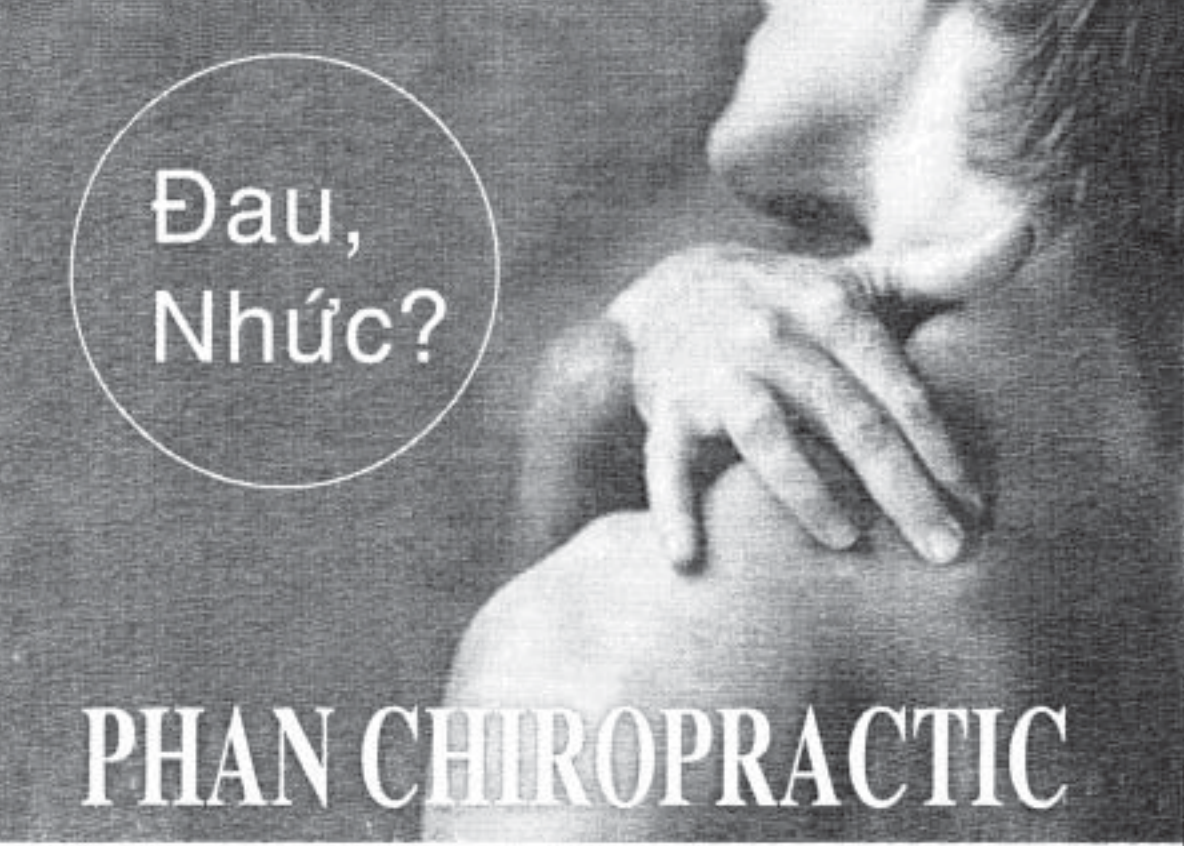
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Cơm Gà Hải Nam</li> <li>- Hủ Tiếu/Mì</li> <li>- Hủ Tiếu Gà Dai</li> <li>- Hủ Tiếu Bò Tái</li> <li>- Bún Mắm</li> <li>- Xiu Mại</li> <li>- Dầu Cháo Quẩy</li> </ul>	<p style="text-align: center; font-weight: bold;">CƠM PHẦN GIA ĐÌNH</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Soup Bong Bóng Cá</li> <li>- Nghêu Xào Tàu Xi</li> <li>- Cải Làn Xào Bò</li> <li>- Sườn Heo Rang Saté</li> <li>- Tôm Rang Muối</li> <li>- Cá Kho Tộ</li> <li>- Canh Chua Cá Bông Lau</li> </ul> <p style="text-align: center;">và nhiều món ăn khoái khẩu.</p>
---	---

\* Tặng Soup Xương khi ăn tại chỗ

ĐẶC BIỆT THẠCH DỪA



## NHÀ HÀNG Bamboo




## Đau, Nhức?

# PHAN CHIROPRACTIC

Khi có những triệu chứng liên quan tới cột sống, hoặc nguyên nhân bởi tai nạn xe cộ, nghề nghiệp thể thao như:

- Nhức đầu, mất ngủ, tê, mỏi, bong gân, sưng bắp thịt.
- Đau cổ, vai, lưng, chân tay, khớp xương, thần kinh tọa



Hãy đến với  
Bác Sĩ Chỉnh Hình

## PHAN LONG GIA HUNG D.C.

TEL: (408) 515 - 0601

551 E. Santa Clara St. - San Jose, CA 95122  
(Góc đường 12 và Santa Clara. Bên cạnh nhà hàng Vũng Tàu)

- Phòng mạch có trang bị X-Ray và dụng cụ Vật Lý Trị Liệu  
- Nhận các loại bảo hiểm.

CÓ GIÁ ĐẶC BIỆT CHO:

- ❖ Quý Bác, Quý Chú H.O cùng gia đình
- ❖ Các sinh viên học sinh.





**Việt Satellite**  
và toàn thể nhân viên

Kính Chúc Quý Thân Chủ  
Năm Bình Thuận 2006  
An Khang - Thịnh Đạt



**800.581.6910**  
[www.vietsatellite.com](http://www.vietsatellite.com)

**BASIC CHOICE \$24.<sup>99</sup>**  
Gồm đài SBTN 24/24 và các đài địa phương

**PREFERRED CHOICE \$44.<sup>99</sup>**  
Gồm đài SBTN và BD đài Mỹ

**JADEWORLD \$36.<sup>99</sup>**  
Gồm 5 đài nội tỉnh Quảng Đông.

**TOTAL CHOICE + SBTN \$54.<sup>99</sup>**  
Gồm đài SBTN và 125 đài Mỹ.  
FREE 3 tháng đầu 7 đài HBO, 12 đài STARZ movie và 9 đài SHOWTIME  
\*Promotion end Feb 28, 2006

Open 7 days a week, we install everywhere in the U.S.

Đài Truyền hình Việt Ngữ Hải Ngoại 24/24 đã được phát hình trên hệ thống DIRECTV với nhiều tiết mục hấp dẫn như: tin tức quốc nội và thế giới, ca nhạc, cải lương, âm học tiếng Việt, phim Hồng Kông, Đại Hàn chuyển âm sang tiếng Việt, và rất nhiều tiết mục hấp dẫn khác...

# Vinado Finance

2742 Ashley Ct., San Jose, CA 95135



**Amy Duong**  
BROKER/OWNER

DIRECT: 408.280.5126  
FAX: 408.532.8519  
Email: sarahdo1999@gmail.com

**Our Office specializes in:**

- Purchase Loans with no down payment, no income verification.
- Refinance to pay off: 1st loan, 2nd loan, other high interest debts, etc...
- Cash out for Home Improvements, Family Emergency/Reserve Funds, or other great investments, etc..
- Option ARM with 1% for 1 month, 1.75% for 3 months, can be fixed with Minimum Monthly Payments in 5 years: Excellent programs for **short term** investors.
- Fixed 10 years with interest only available.



Call Our Office Today for:  
**FREE PRE- QUALIFICATION**

# ĐẶNG TRẦN YÊM



**Real Estate Broker**  
**Investment Strategist**

**CHUYÊN MUA BÁN CÁC CƠ SỞ THƯƠNG MẠI TOÀN TIỂU BANG CALIFORNIA**

- Commercial Buildings
- Shopping Centers
- Gas Stations

**CHUYÊN PHỤ TRÁCH CÁC CHƯƠNG TRÌNH**

- SBA Loans
- Commercial Loans
- Resident Loans

(408) 998-4433 (Bus)

(408) 998-3377 (Res)

(408) 595-9696 (Cell)

*Kinh nghiệm nhiều năm trong lãnh vực mua bán nhà và Mortgage Loans ở vùng San Jose, Sacramento, Santa Ana và Los Angeles.*

# Radio Senter

"Trò đời, thế sự, hỗn mang.  
Chưỡng tai, gai mắt, giữa đường ngựa tay"

Năm Mật Gấu  
Gau30475@yahoo.com



## Chào Cờ!

Mấy ông bạn già của Năm tui thiệt là chí tình, nhưng có lăm khi người ta cho là khó tính. Biểu tình chống cộng, bất cứ lý do nào. Chống văn công, chống báo chí tuyên truyền, chống cứu trợ già, chống hội họp của chúng, là không thể nào thiếu mặt mấy ông; mặc cho mưa dầm gió lạnh, hay nắng cháy dầu trán. Ngày Quốc Hận 30 tháng Tư hàng năm càng không thể vắng mặt mấy ông. Những cuộc biểu tình ủng hộ chiến sĩ chống cộng, mấy ông đi đầu. Các buổi sinh hoạt cộng đồng như ra mắt sách, hội thảo văn vắn, mà không thấy cờ Vàng Ba Sọc Đỏ là mấy ông hỏi "tại sao" rồi bỏ ra về. Như cái dụ Giáo sư Lê Xuân Khoa ra mắt sách mà cuốn cờ Vàng đem cất, là mấy ông tấy chay tới kỳ cùng. Hàng ngày, qua các cuộc gặp mặt, cà phê cà pháo, bàn tán chuyện cộng đồng, chuyện trên trời dưới đất, từ Đông sang Tây giữa anh em với nhau thì mấy ông tỏ ra rất rộng rãi, thông cảm, dễ dãi nữa là khác. Nhưng khi có chuyện liên quan tới mấy anh cán bộ thì bỗng nhiên mấy ông trở nên rất nghiêm túc đến khắc khe. Còn như mấy chuyện ủng hộ thiên tai, ủng hộ chiến sĩ chống cộng, ủng hộ các quyền góp có mục đích chống cộng, tuy "hít hơ" nhưng mấy ông cũng "can đảm" mồm bớp đóng góp.

Trong cuộc họp mặt vừa qua, mấy ông lại sôi nổi về chuyện chào cờ đầu năm để đón Xuân, vui Tết Bính Tuất-2006. Trong lúc lướt qua những tin tức về sinh hoạt của các đoàn thể, hội đoàn, tổ chức tại địa phương, được phổ biến trong trang Lịch Sinh Hoạt Cộng Đồng của Báo Tuần báo SaiGonUSA; nhất là về các buổi chào cờ đầu năm, mấy ông đã hứa là sẽ rủ nhau cùng tham dự tất cả.

Tuy có vất vả thân gia vì nhiều nơi tổ chức. Nhưng mấy ông cho rằng đây là chuyện trọng đại, một năm mới có một lần; mấy ông có mối gối, rêm lưng, mấy ông cũng rần. Mấy bạn già của Năm tui kể ra nào là chào cờ tại Toà Thị Chính San Jose lúc 12:00 giờ trưa ngày thứ Bảy 22 tháng 1 năm 2006 do Liên Hội Cựu Quân Nhân Bắc Cali tổ chức. Nào là Lễ Thượng Kỳ Mừng Xuân Chúc Tết do Ban Đại Diện Cộng Đồng Việt Nam Bắc Cali tổ chức lúc 11:00 giờ trưa ngày

Chủ Nhật 29 tháng 01 năm 2006, tại Tiên Đình Quận Hạt Santa Clara, ở số 70 Hedding.

Rồi Lễ Thượng Kỳ Việt Nam Cộng Hòa nhân dịp đầu năm Bính Tuất-2006, tại sân cỏ Toà Thị Chính Thành Phố San Jose, vào lúc 9:30 giờ sáng ngày thứ Bảy 28 tháng 1 năm 2006, do Ủy Ban Cờ Vàng tổ chức.

Đó là chưa kể hai lễ chào cờ Việt Nam Cộng Hòa không kém phần trọng thể vào lúc 11:00 giờ sáng ngày Mừng Một Tết Bính Tuất, tức ngày 29-01-2006 tại buổi khai mạc Hội Xuân và Diễn Hành trên đường Market, do Hội Xuân & Diễn Hành VSF tổ chức, và trong Hội Tết Fairgrounds trên đường Tully vào lúc 11:00 giờ sáng ngày 04 tháng 2 năm 2006, do Liên Hội Người Việt Quốc Gia Bắc Cali tổ chức.

Góp ý về việc chào cờ đầu năm Bính Tuất, nhiều ông cho là "Chào cờ một nghệ. Một nhưng có ý nghĩa". Rồi sự bàn tán quanh chuyện chào cờ này bỗng trở nên rôm rả, xôm tụ. Tụ trung mọi ông bạn già của Năm tui đều tỏ ra "đồng ý" với ý kiến rằng: "...Phải chi, mong cho tới một ngày không xa, bà con, đoàn thể đồng hương ở đây cùng ngồi lại với nhau, cùng đồng tâm, đồng ý, hợp lực để cùng tổ chức một buổi Thượng Kỳ Đầu Năm Mới tại một địa điểm, ngày giờ duy nhất. Chưng ấy thì buổi chào cờ đó sẽ đồng đảo đồng hương tham dự, và khi thế, ý nghĩa biết bao".

Ý kiến này tuy là sở nguyện của mấy ông bạn già của Năm tui, nhưng Năm này nghĩ rằng, đây là sự suy nghĩ, quyền định đoạt của quý vị sinh hoạt cộng đồng, quý vị lãnh đạo các đoàn thể, hội đoàn của cộng đồng Ty Nạn Cộng Sản Việt Nam tại địa phương.

Trước một đề nghị, sự mong mỏi chính đáng như dzậy, mà khi chia tay nhau lại có ông khèo nhẹ và nói nhỏ vào tai Năm tui rằng: "Dzịệc đó có ý nghĩa nhưng hơi khó thì hành dôi dzôi hiện tình. Một trong những cái khó rất "dzò dziền" nhưng rất "thực tế" dzề dzấn dzề này là ban tổ chức sẽ rất khó khăn và e rằng thiếu thì giờ dzề thu xếp cho quý vị lãnh đạo dzọc "dziền dziền". Năm tui không cãi lại, nhưng dzề nhỏ nhẹ rằng: "Thôi chuyện đó dzề mấy ông tính".

## THÔNG BÁO

Ngày 11 tháng 1 năm 2006

**Kính gửi: Quý vị Phụ Huynh và Sinh Viên Việt Nam các đại học**

**Trích yếu: Về môn Văn Hóa Người Mỹ Gốc Việt (Vietnamese American Culture) 3.0 tín chỉ, mùa Xuân 2006**

Kính thưa Quý Vị,

Trong thời gian qua, nhiều phụ huynh hay sinh viên thắc mắc không biết làm sao có tài liệu về văn chương bình dân, kho tàng văn hóa của Việt Nam như tục ngữ, ca dao hoặc truyện cổ tích bằng Anh ngữ để tham khảo cho các bài viết bậc đại học.

Các tài liệu trên bằng song ngữ Việt - Anh sẽ được phân phát miễn phí cho sinh viên theo học lớp Social Science 40 (Vietnamese American Culture, 3.0 units), mùa Xuân 2006 của trường Evergreen Valley College, do GS. Trần Công Thiện phụ trách. Sinh viên chỉ học từ 3 giờ 30 đến 6 giờ 35 chiều thứ Năm mỗi tuần để lấy 3.0 tín chỉ chuyển sang các đại học 4 năm trong phần giáo dục tổng quát.

Vì sĩ số mỗi lớp có hạn, sinh viên cần phải sớm ghi danh #33281 nơi trang 74 của quyển chương trình trường Evergreen Valley College, mùa Xuân 2006. Lớp sẽ khai giảng vào lúc 3 giờ 30 chiều ngày thứ Năm, 2 tháng 2 năm 2006, tại phòng 304, trường Yerba Buena High School, đường Lucretia, San Jose. Tài liệu đầu tiên phổ biến cho sinh viên là: "Tết" Việt Nam.

Trân trọng thông báo và kính chào.

GS. Trần Công Thiện

Tel: (408) 223 - 8433

**SKYBRIDGE**  
COMMERCIAL  
100 PARK CENTER PLAZA, SUITE 111 • SAN JOSE, CA 95113  
Tel: 408-885-8888 • Fax: 408-885-8088

- Skybridge Commercial là công ty địa ốc Việt Nam quy mô đầu tiên vùng bắc California chuyên môn về Strip Mall/Shopping Center, Office Building, Medical Building, Apartment, Gas Station, Warehouse.
- Công ty có nhân viên chuyên môn đảm trách quản lý commercial property cho quý khách.
- Công ty có luật sư cố vấn và bên vực cho quý khách về mọi vấn đề liên quan đến địa ốc.
- Công ty đang tuyển thêm nhiều agent với điều kiện tốt nghiệp đại học, và có ít nhất 2 năm kinh nghiệm về Commercial Real Estate.

- 1) Independent Gas Station + 1,400sf Mini mart + 17,000sf lot in Sacramento, absentee owner, excellent major intersection, high visibility, have room to expand the building, ideal for owner to run the business, great potential, Price \$1.22 million
- 2) 10,800sf retail/office/warehouse building on 0.5 acre land, major street, near freeway 101 and San Jose airport, excellent visibility, Price \$2 million
- 3) 30,000sf multiple tenants strip mall, 1.5 acre lot, 17 years old, 100% occupancy, CAP 6%, Sacramento, Price \$6.2million
- 4) 12,380sf Strip Mall, 1 acre land, 8 tenants, 100% occupancy, Brand new building, CAP 6.1%, Woodland, Price \$5.4 million
- 5) 15,828sf multiple tenants strip mall, 61,000sf land, built 1989, 100% occupancy, CAP 6.15%, Castro Valley, Price \$6.3 million
- 6) 20,020sf free standing retail building located on a huge shopping center, 100% occupancy, built 1986, CAP 6.5%, Fresno, Price \$2.94 million
- 7) 18,606sf multi tenants retail building, 19,000sf lot, built 1985, 100% occupancy, near UC Berkeley, Price \$4.4 million
- 8) 10,200sf vacant light industrial/manufacturing building, built 1975, San Jose, Price \$1.428 million
- 9) 12,000sf strip mall, 1.06 acre land, 100% occupancy, below market rent, built 1965, growing area in Fresno, Price \$1.118 million

MICHAEL MINH NGUYEN  
Commercial Broker  
President



COLLEEN PHAM  
Commercial Specialist  
Vice President

**TONY DINH** Century 21  
\* Real Estate Broker \* Results You Can Count On \*  
A-1 Network  
Email: Tony.Dinh@aol.com or Website: www.C21ANetwork.com  
(408) 224-7100 (Bus) (408) 226-2782 (Fax)  
(800) 398-9612 (Toll-Free)  
3111 Mc Laughlin Ave.  
San Jose, CA 95121

<p><b>Affordable Home</b> Welcome to this affordable home with 3 beds, 2 baths, 1,235 sq. ft. of living space, everything has been remodeled. List price: \$774,950</p>	<p><b>Lovely Home in Blossom Hills</b> Totally remodeled up to 80 k, with all new appliances. 4 beds, 2 baths, 1342 sq ft of living space. Beautiful landscape in front + back yards. List Price: \$707,999</p>	<p><b>Like New Home</b> This is beautiful and completely remodeled from A to Z. 4 beds, 2 baths, 30 years of age 1,356 sq ft. of living space, lot size 6500 sq ft +. List Price: \$699,888</p>
<p><b>Friendly Neighborhood</b> This home is located in convenient &amp; friendly neighborhood with a lot of upgrades 3 years ago. 4 beds, 2 baths, 1,481 sq. ft. of living space. List Price: \$564,950</p>	<p><b>Opportunity For Investor</b> With huge back yard and swimming pool located in South San Jose, 3 beds, 2 baths, 1,492 sq ft of living space, over 8,000 sq ft. of lot size. List Price: \$619,950</p>	<p><b>Huge Lot Size</b> Welcome to this home located in Santa Clara with two beds, one bath, lot size over 10,850 sq ft. List Price: \$750,000</p>
<p><b>Well-Kept Home</b> Very nice floor plan, with 2 Master beds Den easily to convert 3rd beds, vaulted ceiling, 2 beds, 2.5 baths, convenient location only 13 years old. List Price: \$525,950</p>	<p><b>Close To New Library</b> Welcome to this home very close to new library on Tully road with 4 beds, 2 baths, 1,484 sq ft living space, 28 years of age convenient to new library, shopping center. List Price: \$620,000</p>	<p><b>Shapel Home in Evergreen</b> Must see inside to appreciate total beauty of home. Remodeled inside, granite kitchen, marble floors, new carpet. 4 beds, 3 bath, 12 years of age, 3,295 sq ft of living space. List Price: \$1,275,000</p>

# NHẠC THÍNH PHÒNG

## với hai tiếng hát

# HỒNG HẠNH & QUANG TUẤN

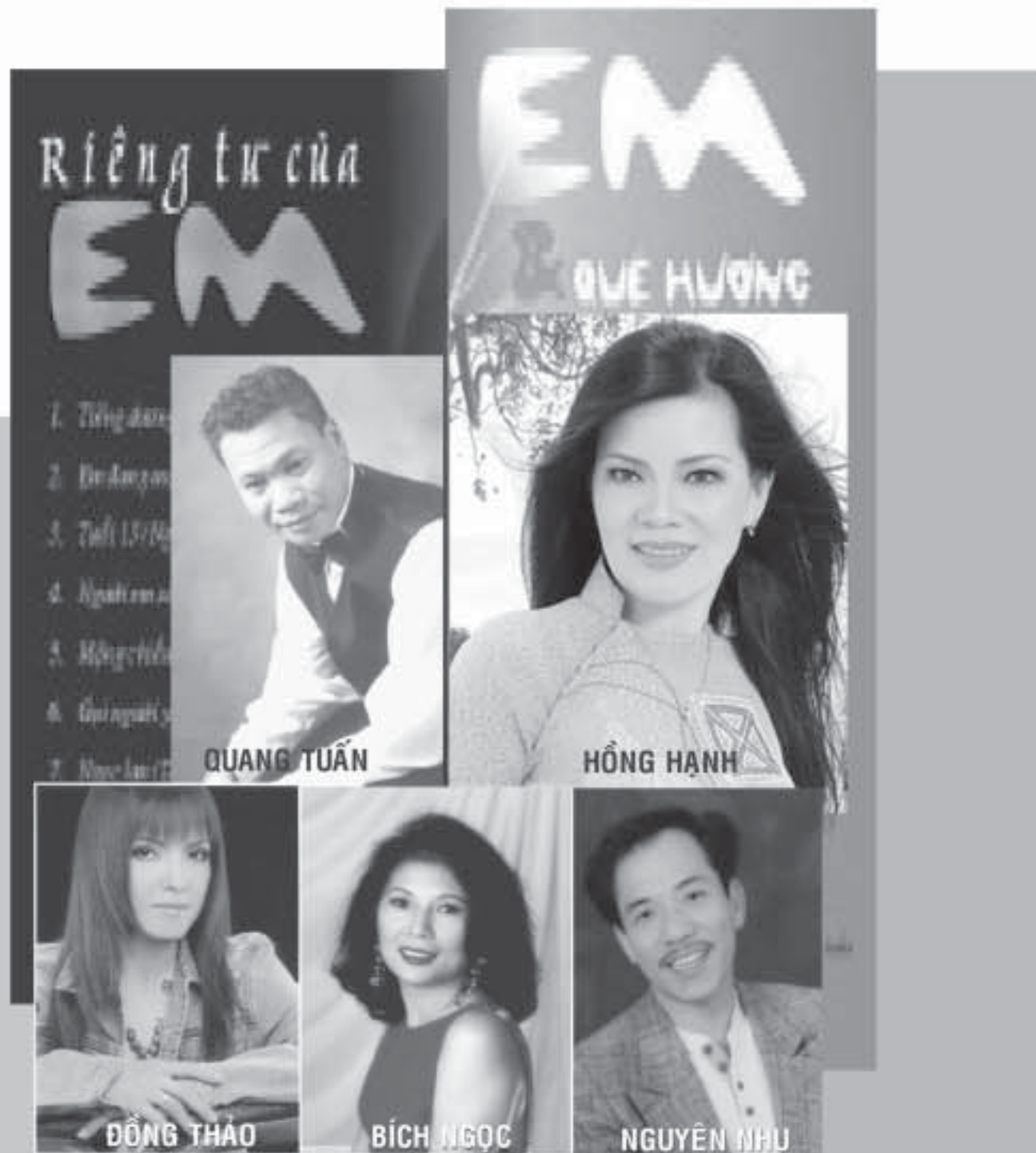
Tại Le Petit Trianon Theatre - Số 72 North 5 th Street, San Jose

Lúc 5 giờ 30PM, Ngày 14 tháng 1 năm 2006

Vé đang bán tại Quảng Đà Restaurant: (408) 297 - 3402

Mọi chi tiết xin liên lạc: HỒNG HẠNH: (858)539 - 6025 (cell)

(858)578 - 8190 (Home)



Một đêm nhạc lần đầu tiên giới thiệu một kết hợp mới mẻ giữa tiếng hát trữ tình trầm ấm của Quang Tuấn và chất giọng mượt mà ngọt ngào của Hồng Hạnh qua những tình khúc muôn thuở trong nền âm nhạc Việt.

Gồm những ca khúc đã thăng hoa những mai lên chiều xuống lần đêm thâu của dòng đời nhiều thế hệ người nghe sành điệu...

Những ngôi ca đảm thắm về một tình yêu dành cho những nơi chốn đã là cội nguồn cho mọi điều mọi sinh mệnh.

Một đêm nhạc chính thức giới thiệu tiếng hát Hồng Hạnh và 2 CD: *Riêng Tư Của Em & Em và Quê Hương*

<p><b>TAM NGUYEN ASSOCIATES</b> TAM NGUYEN Tel: 408-953-1151 Fax: 408-953-4027 243 East Santa Ana Street, San Jose, California 95131</p>	<p><b>WESTERN HARDWOOD FLOOR INC.</b> NGUYEN ANU Tel: (408) 297-1000 1411 E. Alamo Ave., San Jose, CA 95128</p>	<p><b>CITY FINANCIAL NETWORK</b> RESIDENTIAL • LAND • COMMERCIAL Kim Dinh Tel: (408) 224-7000</p>	<p><b>THẨM MỸ VIỆN Bích Liên</b> Chuyên các dịch vụ làm đẹp Tel: (408) 297-1128</p>	<p><b>Nguyen Tu (James)</b> New York Life Insurance Company Tel: 408-521-0572</p>	
<p><b>Century 21</b> Tony Dinh Tel: (408) 297-1128</p>	<p><b>Lean Hiep Pham, D.D.S.</b> Cosmetic &amp; General Dentistry Tel: (408) 297-8000</p>	<p><b>CHAMPION TAX &amp; ACCOUNTING SERVICES</b> HANG LE, R.R. C.F.P. Tel: (408) 279-8940</p>	<p><b>ROBERT MULLINS INTERNATIONAL</b> LE MINH HAI Tel: (408) 279-8940</p>	<p><b>Tommy's Body Shop Inc.</b> COMPLETE BODY &amp; PAINT Tel: (408) 297-1128</p>	<p><b>Trần Đức</b> Tel: (408) 297-1128</p>
<p><b>Health &amp; Nutrition</b> Mia Tran Tel: (408) 297-1128</p>	<p><b>Palomares Coffee</b> Tel: (408) 297-1128</p>	<p><b>LandMark</b> Christine Do Tel: (408) 297-1128</p>	<p><b>Honey Xuan Hair</b> Tel: (408) 297-1128</p>	<p><b>Bích Thủy</b> Tel: (408) 297-1128</p>	<p><b>TUNG AUTO REPAIR, INC.</b> Tel: (408) 297-1128</p>
<p><b>Queen Bakery</b> Tel: (408) 297-1128</p>	<p><b>Nguyen Tran's FLOREAL DESIGN</b> Tel: (408) 973-5729</p>	<p><b>LANDMARK</b> Lien Tran Tel: (408) 297-1128</p>	<p><b>YIN YANG Noodle House</b> Tel: (408) 297-1128</p>	<p><b>LandMark</b> Tel: (408) 297-1128</p>	<p><b>L'amour Fashion</b> Tel: (408) 297-1128</p>

**HỘI ĐỒNG HƯƠNG SÓC TRĂNG VÀ THÂN HỮU BẮC CALIFORNIA**

10787 Porter Lane – San Jose, CA 95127 – (408) 661-7584

**THÔNG BÁO**

Kính gửi Quý Đồng Hương & Thân Hữu,

Ban Chấp Hành HDH Sóc Trăng & Thân Hữu Bắc Cali trân trọng thông báo một bữa cơm Tân Niên 2006 sẽ được tổ chức vào lúc:

**12 giờ trưa, Chủ Nhật, ngày 15 tháng 01 năm 2006**  
**tại nhà hàng PHÚ LÂM**  
**3082 Story Road**  
**San Jose, CA 95127**  
**ĐT: 408) 251-9590**

Giá vé ủng hộ là US\$30.00 (ba mươi Mỹ Kim) cho mỗi phần ăn. Vì chỗ ngồi giới hạn và để tiện việc sắp xếp, xin quý đồng hương liên hệ với các số điện thoại dưới đây để ghi danh càng sớm càng tốt.

Check xin gửi về địa chỉ:

HDH SocTrang & Than Huu Bac Cali  
 10787 Porter Lane  
 San Jose, CA 95127

Đ/T liên lạc:

Trần Thanh Điền (408) 806-8914 - Trương Đại Hồ (408) 661-7584 - Nguyễn Tứ Lễ (510) 299-3423 - Phạm Hùng Kiệt (408) 221-0302 - Phùng Ngọc Nam (415) 686-8453 - Nguyễn Phước Tường (408) 218-8857 - Trần Quang (408) 390-7481 - Phạm Quán (408) 666-1530 - Lâm Thái Quan (408) 998-2475 - Lâm Thành (408) 972-0818 - Trần Kim Lến (510) 708-0002 - Trần Văn Thế (510) 506-9879 - Lưu Tấn Phước (408) 263-1870 - Trần Văn Ngà (916) 519-8961

Emails:

Trương Đại Hồ hdt@hdtruong.com , Phạm Hùng Kiệt kiet.pham@hgst.com  
 Phùng Ngọc Nam namphung@sbcglobal.net

Trân Trọng,  
 San Jose, December 25, 2005  
 Thay mặt Ban Tổ Chức,  
 CT/ HDH SócTrăng và Thân Hữu Bắc California  
 Trần Thanh Điền



**MAHA VAIROCANA BUDDHIST MEDITATION CENTER**  
**CHÙA ĐẠI NHẬT NHƯ LAI**  
**MAHA VAIROCANA BUDDHIST TEMPLE**

VPTT: 1250 Lancelot Ln. San Jose, CA. 95127 Tel/Fax: (408) 926-1998 e-mail: thongdat72@yahoo.com

**CHƯƠNG TRÌNH XUÂN BÌNH TUẤT 2006**  
**Tại Chùa Đại Nhật Như Lai**

<b>Thứ Bảy</b> 11:00 am 07:00 pm	<b>(29 tết) 28-1-2006</b> Rước Chư Hương Linh Phật tử tế tự – Sám hối cuối năm
<b>Chủ Nhật</b> 10:00 am 11:00 am	<b>(Mùng 1 tết) 29-1-2006</b> Vía Đức Phật Di Lạc Lễ cầu nguyện đầu năm – TT Viện chủ Chúc Xuân – Hải lộc Cúng ngô, Tiến linh
<b>Thứ Hai</b> 11:00 am	<b>(Mùng 2 tết) 30-1-2006</b> Lễ cầu Quốc Thái Dân An – Cúng ngô, Tiến linh
<b>Thứ Ba</b> 02:00 pm	<b>(Mùng 3 tết) 31-1-2006</b> Khai kinh Pháp Hoa
<b>Chủ Nhật</b> 10:00 am 01:00 pm	<b>(Mùng 8 tháng Giêng) 5-2-2006</b> Khai kinh Dược Sư đến ngày rằm Lễ Cầu An, Cúng sao giải hạn
<b>Thứ Bảy</b> 01:00 pm	<b>(14 tháng Giêng) 11-2-2006</b> sám hối
<b>Chủ Nhật</b> 11:00 am 07:00 pm	<b>(Rằm tháng Giêng) 12-2-2006</b> Hoàn Kinh Dược Sư Khai Lương Hoàn Sám Sám hối, tụng Bồ Tát Giới

**Quý vị muốn xin lễ**

- Cầu an đầu năm xin điền vào mẫu sơ đính kèm và gửi về chùa
- Cúng sao giải hạn xin liên lạc ban Nghi Lễ tại chùa Đại Nhật Như Lai
- Quy Y Tam Bảo trong dịp Lễ Rằm Tháng Giêng xin liên lạc và ghi danh tại văn phòng chùa Đại Nhật Như Lai

**Hội võ thuật**  
**THẦN PHONG**



**LỄ NGHĨA – LIÊM SĨ – NHÃN NẠI – KHẮC KỶ – BÁCH TIẾT – BÁT KHUẤT**

230 UMBARGER RD. # 1A. SAN JOSE, CA 95111  
 (Ngã tư Tully và Senter đi về phía Capitol, 1 đèn hiệu queo phải vào 500 mét, cổng sau Fairground)

**THAI CỰC ĐẠO – TỰ VỆ – KHÍ CÔNG – BÌNH KHÍ**  
**PHAN ĐỨC**

Dưới sự hướng dẫn trực tiếp của : Giáo Sư  
 Huyền đai ĐỆ CỬU ĐĂNG Thái cực đạo Đại Hàn. Ninth Degree Black Belt Korea Taekwondo.  
 Cựu vô địch Thái cực đạo Á châu và CÁC HUẤN LUYỆN VIÊN ƯU TỬ

TEL: (408) 578-4789 & (408) 923-4111, FAX: (408) 937-4111

CÁC VẤN BẰNG do LIÊN ĐOÀN THAI CỰC ĐẠO THẾ GIỚI tại ĐẠI HÀN và TỔNG HỘI VÕ THUẬT CẤP PHÁT

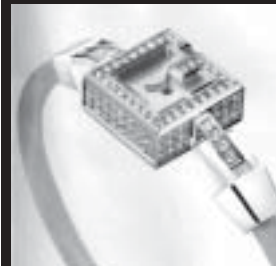
**Lớp THAI CỰC ĐẠO:**

- THỨ HAI đến THỨ SÁU: 10 AM - 12 PM; 4:30PM – 6PM; 6:30PM- 8PM  
 - THỨ BẢY và CHỦ NHẬT: 10 AM - 12 PM

**MOUNTAIN VIEW:** 2584 Leghorn Ave., Mountain View, CA 94043  
 Tel: (408) 497-1137 Giám Đốc: ELMORE FOREMAN  
**SAN DIEGO:** 9524 Kearny Villa Rd. #117, San Diego 92126  
 Tel: (858) 531-2983 Giám Đốc: MAI THANH LONG

*Victoria*

**jewelry** Tel: 408.274.9521  
 Fax: 408.274.0712



Đặc biệt chúng tôi có bán tất cả các loại đồng hồ nổi tiếng của Swiss watch như : Concord, Gucci, Longines, Movado, Omega, Rado, Versace

1818 Tully Road, Ste 166, San Jose, CA. 95122  
 Showroom hours: 11:00 a.m - 7:00 pm



**VICTORY JEWELRY**

1111 Story Road - Suite 1091 - CA 95112

- \* Bán sỉ và lẻ nữ trang 18k, 24 k, vỏ platine và Hong Kong
- \* Cẩm thạch, hạt xoàn và các loại đá quý đủ màu như: Ruby, Amethyst Emerald Sapphire, và South Sea
- \* Ngọc (Jade), Trân Châu (pear), Vàng trắng nhập từ Hong Kong, vàng và nữ trang tương ứng vàng 24k

Tel: (408) 288-7188



**ĐẶC BIỆT:** - Chuyên bán Diamond, đặc biệt là của hãng G.I.A.  
 - Có chuyên viên tốt nghiệp trường G.I.A để định phẩm chất hạt xoàn và đá quý

**BEN'S TAX SERVICE**

**BÊN MINH LÊ. E.A.**

1203 Lucretia Ave., San Jose, CA 95122

- \* Là chuyên viên thuế vụ lâu năm, giàu kinh nghiệm nghề nghiệp
- \* Nhận đảm trách mọi dịch vụ về thuế
- \* Nhận giải quyết mọi hồ sơ bị kiểm tra (Audit) bởi sở thuế Tiểu bang, Liên bang
- \* Công việc chu đáo, tận tình, nhanh chóng, vui vẻ.

Tel: (408) 294-7530  
 Fax: (408) 294-2763

Giờ làm việc:  
 Thứ Hai - Thứ Sáu: 9:00AM-5:00PM  
 Thứ Bảy: 10:00AM-4:00PM



**Phở Gourmet Barbecue**  
**và Juice Bar**

**408.272.8842**

1939 Alum Rock Ave. #H,  
 San Jose, CA 95116

*Misa* **Florist**

Gifts & Teapots

4656 Pearl Ave., San Jose, CA 95136 (góc Branham Lane và Pearl Ave.)

**(408) 723-1120**

- Đảm trách mọi dịch vụ trang hoàng hoa tươi, hoa lụa cho tiệc tùng, cưới hỏi, sinh nhật, tang ma, hội họp.
- Giao hoa trên khắp nước Mỹ, Việt Nam và các nước khác
- Đặc biệt có giá hạ cho thành viên các hội đoàn, tổ chức, các sinh hoạt văn học nghệ thuật.



GIỜ MỞ CỬA:  
 Thứ Hai-Thứ Sáu: 9:30am-6:30pm  
 Thứ Bảy-Chủ Nhật: 10:00am-3:00pm

**KỸ LƯỜNG - NGHỆ THUẬT**  
**PHẨM CHẤT CAO - GIÁ HẠ**

www.misaflorist.com



# CHỢ SENTER MARKET

Tel: (408) 224-8288 - Fax: (408) 224-9286

2889 Senter Road, San Jose, CA 95111

Xin trân trọng  
thông báo cùng bà con  
cô bác, Chợ chúng tôi  
đã có máy nhận thẻ  
Foodstamp



Nhận Visa, MasterCard  
& ATM

**SALE** FROM JAN. 13/2005  
TO JAN. 19/2006

Tỏi phi  
hiệu con Nai  
1.49/hũ

Gạo thơm  
đầu mùa 2006  
hiệu 3 cô Gái  
15.99/50 lbs

Khóm lon  
hiệu  
Chuồn Chuồn  
1.00/2 lon

Mì xào  
King Cook  
5.99/thùng 12 tray

Nhãn lon  
hiệu  
con Bướm  
0.69/lon

Mít lon  
hiệu  
Ông Địa  
0.59/lon

Nước dừa  
kho thịt Cocorico  
1.79/pack

Bún Giang Tây  
hiệu Chuồn Chuồn  
0.99/3 gói

Thịt cua lon  
hiệu Sea King  
0.79/lon

Bánh tráng dẻo  
cô gái Sa Đéc  
0.79/gói

Sữa đậu nành  
hiệu Drinho  
5.99/thùng 24 lon

Tôm trắng rời  
không đầu  
size 91-110  
4.99/1.5 lbs

Soup chay  
Đông Cô hiệu K  
1.19/lon

Nước mắm  
Phú Quốc  
Sư Tử bay  
2.29/chai

Trứng  
cút lon  
hiệu Roxy  
0.99/lon

Dầu hào  
hiệu Chuồn Chuồn  
0.89/chai

Chợ có lò  
chiên cá FREE  
phục vụ  
quý khách

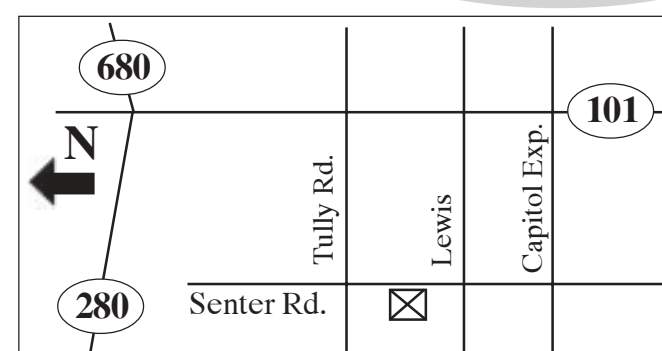
- Tôm bánh xèo size 91-110 ..... 13.99/hộp 5 lbs
- Tôm trắng rời không đầu 31-40 ..... 5.99/1.5 lbs
- Cá bống dừa ..... 2.99/tray
- Thịt hến ..... 1.99/tray
- Chim cút ..... 4.79/vỉ 6 con
- Đùi gà lớn ..... 0.49/lb
- Gà ác ..... 6.99/con
- Sườn heo ..... 1.79/lb

CHỢ CÓ  
MÁY BÁN  
Super Lotto

Giờ Mở Cửa:

7 Ngày trong Tuần  
8:00 am - 9:00 pm

Giá cả hoặc những tên của các loại mặt hàng nếu  
có sai lầm, xin lấy thông cáo tại chợ làm chuẩn.



**HÀNG ON SALE CÓ HẠN, BÁN HẾT LÀ DỨT, LỆ TAY CÒN, CHẬM TAY HẾT!**

PHÂN ƯU

Hội cựu sinh viên VANCA nhận được rất buồn:  
Mẹ của bạn Cao Minh Toàn, là bà:

NGUYỄN THỊ NGUYỆT

Đã tạ thế tại San Jose, California, vào ngày 7 tháng 1, 2006

Nhằm ngày 8 tháng Chạp năm Ất Dậu

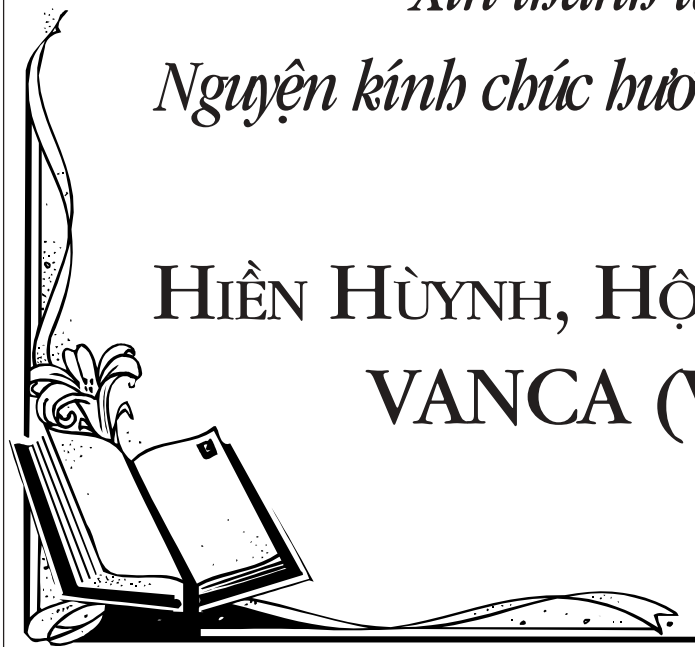
HƯỞNG THỌ 66 TUỔI

Xin thành tâm chia buồn cùng bạn Cao Minh Toàn và tang quyến.

Nguyện kính chúc hương hồn bác Nguyễn Thị Nguyệt được an nghỉ trên chôn vĩnh hằng.

THÀNH KÍNH PHÂN ƯU

HIỀN HÙYNH, HỘI TRƯỞNG, CÙNG TẤT CẢ THÀNH VIÊN HỘI CỰU SINH VIÊN  
VANCA (VIETNAMESE ALUMNI OF NORTHERN CALIFORNIA)



ST REAL ESTATE & FINANCIAL SERVICES, INC.

\*Commercial - Residential - Home Loan\*

Bus: (408) 289 . 5370 \* Fax: (408) 289 . 5375

www.strealestateinc.com



MUA . BÁN . ĐẦU TƯ

VAY NỢ . ĐỔI NỢ

Nhà . Đất . Cơ Sở Thương Mại

Nhiều Chương Trình Vay Mượn Phù Hợp Theo Từng Nhu Cầu

- Chuyên Nghiệp - Tận Tâm - Thành Tín trong lãnh vực Địa Ốc và Tài Trợ trên toàn tiểu bang CA

- Xin liên lạc với chúng tôi để được cập nhật danh sách nhà mới lên thị trường và lãi suất của mỗi ngày



STEVEN NINH THAN  
R. E. & Mortgage Broker / President  
Notary Public  
408 289.5378

 THANH VAN DO Director of Finance 408.821.1128	 THUNG NGUYEN Realtor/Loan Consultant 408.828.3591	 TOM TUONG DINH Realtor/Sale Manager 408.892.0331	 STEVE PHAM Realtor/Loan Officer 408.802.0017	 MICHAEL LUONG Realtor/Loan Officer 408.313.4938	 ANDY KIET VU R.E. Broker Associate 408.529.1403	 HELEN HOA LE Realtor/Loan Officer 408.476.9936	 KIM NHUNG NGUYEN Realtor/Loan Officer 408.898.6652	 TRUNG LAM Realtor/Loan Officer 408.605.5889	 NANCY NGUYEN Realtor/Loan Officer 408.314.4183	 HANH VU Realtor/Loan Officer 408.898.6561	 ROSELYN NGUYEN Realtor/Loan Officer 408.561.4558	 TUAN NGUYEN Realtor/Loan Officer 510.415.8826	 TINA THUY NGUYEN Realtor/Loan Officer 408.499.8114
 LUAN PHAM Realtor/Loan Officer 408.828.0530	 MAI NGUYEN Realtor/Loan Officer 408.887.6809	 KIM HONG DANG RE Agent/Loan Officer 408.386.4534	 THANG NGUYEN RE Agent/Loan Officer 408.386.7552	 CUONG NGUYEN Realtor/Loan Officer 408.835.7311	 NHAN LUAN Realtor/Loan Officer 408.646.3938	 KEVIN DUONG Realtor/Loan Officer 408.893.4101	 LIEU BINH PHAM Realtor/Loan Officer 408.210.5054	 HOANG THAT TON Realtor/Loan Officer 408.621.4798	 KHOA DO Realtor/Loan Officer 408.515.0299	 THUY CHU Realtor/Loan Officer 408.857.0425	 PHUOC LE Sales Escrow Coordinator 408.887.9785	 TIM TUNG VU RE Agent/Loan Officer 408.202.5746	 TINA THANH VU RE Agent/Loan Officer 408.891.2308
 CARLOS ARROYO Realtor/Loan Officer 408.316.4233	 GABRIEL BARRON Realtor/Loan Officer 408.313.5787	 BERTHA FREGOSO Realtor/Loan Officer 408.316.4240	 ADRIANA ARTEAGA Realtor/Loan Officer 408.472.6762	 SARA MARTINEZ Realtor/Loan Officer 408.504.1442	 CHAD HAGOOD Realtor/Loan Officer 408.480.8963	 YVONNE NGUYEN Realtor/Loan Officer 408.568.1907	 TAMERIE THUTHAO RE Agent/Loan Officer 408.646.4676	 CAN HO RE Agent/Loan Officer 408.313.8290	 VERONICA NGO Realtor/Loan Officer 408.307.0659	 BAO VU RE Agent/Loan Officer 408.887.4541	 TANYA NORRING Realtor/Loan Officer 408.313.5838	 HUEY LE Realtor/Loan Officer 408.309.1561	 ANDY DINH RE Agent/Loan Officer 408.655.7688
 MARILYN TRAN Realtor/Loan Officer 408.828.0838	 Christine Dang Realtor/Loan Officer 408.202.7017	 CHRISTIAN LE Realtor/Loan Officer 408.416.8308	 DIANE DICH TRAN RE Agent/Loan Officer 408.966.7883	 QUY TRAN Realtor/Loan Officer 408.460.0872	 KHANH LE RE Agent/Loan Officer 408.655.1736	 TRUNG HA RE Agent/Loan Officer 408.674.9316	 KIMBERLY VUONG RE Agent/Loan Officer 408.623.4528	 HUNG NGUY RE Agent/Loan Officer 408.807.1993	 RICHMOND VU Realtor/Loan Officer 408.580.4162	 KELLY HUE QUACH Realtor/Loan Officer 408.309.1886	 JOHN NGUYEN Realtor/Loan Officer 408.509.2830	 BOB DUNG TRAN Realtor/Loan Officer 408.489.7741	 DUYEN MY NGUYEN Realtor/Loan Officer 408.250.1094
 DANIEL TRUONG Realtor/Loan Officer 408.712.2409	 DANG KHOA HUYEN Realtor/Loan Officer 408.655.4788	 NATASHA NGUYEN Realtor/Loan Officer 408.849.5531	 LUC DOAN Realtor/Loan Officer 408.509.3507	<i>Công Ty Chúng Tôi Là Direct Lender Nên Giúp Cho Quý Vị Vay, Đổi Nợ Với Phân Lãi Thấp Và Thủ Tục Đơn Giản, Nhanh Chóng</i>				 KEVIN LEM NGUYEN RE Agent/Loan Officer 408.646.1463	 CHUONG DO Realtor/Loan Officer 408.828.2892	 PHU NGUYEN Realtor/Loan Officer 408.892.0534	 HARRY NGO Realtor/Loan Officer 408.228.7668		

# Những câu chuyện khoa học kỳ lạ nhất năm 2005

*Bên cạnh những thành tựu, những sự kiện chấn động, năm 2005 đã kết thúc với những câu chuyện khoa học lạ đời.*

- Các nhà khoa học thuộc Đại học Zurich (Thụy Sĩ) đã phát hiện trường hợp một nữ soạn nhạc 27 tuổi có thể nhìn thấy màu sắc và cảm nhận được mùi vị khi nghe nhạc. Hiện tượng lạ này được biết đến với tên khoa học là synaesthesia (chứng loạn cảm giác).

- Các nhà nghiên cứu tại Đại học Quốc gia ở La Jolla, bang California (Mỹ) đã tổ chức một bữa tiệc tối và sau đó phân tích thức ăn thừa của khách mời để xác định cấu trúc di truyền DNA của họ. Ứng dụng này có thể được dùng để tìm... bọ đạo chích vì đối tượng này thường để lại dấu vết khi "viếng thăm" bếp của gia chủ.

- Những con voi châu Phi có ít nhất một điểm chung với những con vẹt. Đó là khả năng bắt chước âm thanh mà chúng nghe được ở xung quanh. Các nhà khoa học ở Mỹ và Na Uy đã đi đến kết luận trên sau khi phát hiện trường hợp một con voi cái bị giam cầm ở Kenya đã nhái âm thanh phát ra từ những chiếc xe tải đang di chuyển ở một con đường gần đó, trong khi một con voi đực tại một vườn thú ở Thụy Sĩ đã bắt chước tiếng kêu nhỏ của những đồng loại châu Á bị nhốt cùng chuồng với nó.

- Một nhóm sinh viên ở Đại học Brown (Mỹ) đã phát minh ra một chiếc đồng hồ báo thức có thể kiểm soát các ý nghĩ bất chợt và tính được thời điểm tốt nhất để đánh thức chủ nhân. Tuy nhiên, trở ngại duy nhất của phát kiến này là người dùng phải đeo một dây quấn có gắn các điện cực ở trên đầu trong khi ngủ.

- A.Lemaire, một sinh viên 24 tuổi ở Reims (Pháp), đã lập kỷ lục thế giới khi tìm ra căn bậc 13 của một con số gồm 200 chữ số chỉ bằng cách tính nhẩm trong khi một người bình thường phải mất 48 phút 51 giây để hoàn thành.

- A.Haraguchi, một chuyên gia tư vấn

sức khỏe tâm thần 59 tuổi ở Nhật Bản, đã lập kỷ lục thế giới khi đọc một mạch 83.431 chữ số thập phân của số pi trong vòng 13 giờ, phá kỷ lục trước đây thuộc về một người Nhật khác với thành tích gần 54 ngàn số thập phân.

- Hai chuyên gia về côn trùng người Mỹ đã tỏ sự kính trọng đối với Tổng thống G.Bush, Phó tổng thống D.Cheney và Bộ trưởng Quốc phòng D.Rumsfeld bằng cách lấy tên của 3 nhà chính trị gia này đặt tên cho 3 loài bọ mới là Agathidium bushi, Agathidium cheneyi và Agathidium rumsfeldi.

- Người ta phát hiện ra rằng một loài gặm nhấm có hình thù kỳ dị được bán lấy thịt tại một khu chợ ở Lào hóa ra không chỉ là một loài sinh vật mới mà còn là nhóm đầu tiên của một dòng động vật có vú trong hơn 30 năm qua đang chờ được nhận dạng. Nó sống trong các hốc đá nên được tạm gọi là chuột đá.

- Các nhà khoa học ở Northern Territory (Úc) đã phát hiện ra rằng những con cóc mía được nhập khẩu vào nước này để trừ sâu gây hại mía lại rất thích ánh đèn màu của... vũ trường.

- Kết quả một cuộc khảo sát do nhóm nghiên cứu người Anh thực hiện cho thấy các chương trình truyền hình nhiều kỳ về nghiệp vụ của các chuyên gia pháp y có thể vô tình cung cấp cho bọn tội phạm cách thức lẩn trốn pháp luật. Nhiều chuyên gia pháp y thậm chí không muốn hợp tác với các phương tiện thông tin đại chúng vì lý do này.

- Giải thưởng Ig Nobel hằng năm (tôn vinh những phát minh khoa học làm cho mọi người phải ôm bụng cười) là một bằng chứng cho thấy các nhà khoa học cũng rất hài hước. Chẳng hạn, một nhà khoa học đã sáng chế ra chiếc đồng hồ báo thức có thể lôi những người mê ngủ nhất ra khỏi giường bằng cách đổ chuông liên hồi, sau đó nó sẽ bỏ chạy bằng bánh xe và trốn ở một góc nào đó để chủ nhân không thể tóm lấy mà tắt chuông.

*Năm hết Tết đến, chuyện trộm cắp, cướp giật, móc túi gia tăng ai cũng biết. Tuy nhiên, với những trò lừa "siêu hạng" kiểu dưới đây thì quả là có một không hai*

Ngày 3/1, chị Bùi (1984, quốc tịch Mỹ) đến Công an phường 7 (Tân Bình, TP HCM) trình báo: Trước đó chị xuống sân bay Tân Sơn Nhất rồi đón taxi đến đường Bùi Viện (quận 1) để uống cà phê. Khi ra khỏi quán, một cô gái chạy xe gắn máy loại Spacy đến hỏi chuyện làm quen và đề nghị được giúp đỡ bằng cách chở đi tìm chỗ trọ. Đến trước khách sạn Thanh Bình 2, cô này bảo chị vào hỏi xem còn phòng hay không.

Sau khi nói chuyện với nhân viên khách sạn, chị quay ra thì cô ta đi đâu mất và chở theo chiếc balô của chị bên trong có thể rút tiền trị giá 25.000 USD, 1.500 USD tiền mặt, hộ chiếu, vé máy bay, máy ảnh, máy quay phim cùng vật dụng cá nhân.

Tương tự, một ngày cuối tháng 12/2005, anh Y. (tạm trú Bình Tân, TP HCM) đang làm việc ở công ty thì nhận một cú điện thoại. Đầu dây bên kia, một giọng nam lạnh lùng nói: "Báo cho anh biết có người thuê tôi chém đứt một cánh tay của anh". Anh Y. thấy choáng váng cả người trước hung tin. Trong lúc anh chưa hoàn hồn thì "sát thủ" lên tiếng nhẹ nhàng trấn an: "Nhưng đừng quá lo. Nếu có tiền đưa đây 30 triệu đồng, tôi sẽ không ra tay".

Sau ba ngày đêm hoang mang, lo sợ, tính tới tính lui, cuối cùng anh Y. quyết định hẹn "sát thủ" đến một quán cà phê ở quận Bình Tân để đưa tiền. Tuy nhiên, do chưa đủ nên nạn nhân xin gửi trước 5 triệu đồng, số còn lại sẽ trả dần. Liên tục những ngày sau

Nghiên cứu liệu con người bơi trong si-rô có nhanh hơn trong nước, phân tích hoạt động điện từ của một tế bào não châu chấu trong khi cho nó xem phim Chiến tranh giữa các vì sao và việc xác định áp lực trong hậu môn của những con chim cánh cụt khi chúng... cũng là những phát minh khoa học "ấm" giải Ig Nobel năm nay.

Sưu tầm

# Những cú lừa ngoạn mục

đó, "sát thủ" gọi điện nhắc nợ. Thấy có gì đó không ổn, anh quyết định báo công an.

9h ngày 1/1, tại quán cà phê được chọn là điểm hẹn giao tiền, công an đã tóm gọn kẻ "sát thủ" lạ mặt. Qua xác minh, hẳn ta tên Sơn (sinh 1978), vì cần tiền tiêu xài nên đã nghĩ ra kế hoạch nói trên. Theo một người thân của Sơn, anh ta lười lao động, lâu nay chuyên sống bằng "cái miệng" của mình. Đã có vợ con nhưng gần năm nay Sơn bỏ nhà ra riêng, cặp bạn gái, ít khi về nhà.

Một chiêu lừa "oái ăm" khác cũng xảy đến với ông Đ. ở quận Bình Thạnh, TP HCM. Trưa 23/12/2005, ông Đ. (sinh 1940) chạy xe Dream về đến đầu hẻm 290 Nơ Trang Long, phường 13, Bình Thạnh, thì chạm mặt một thanh niên. Do không quen mặt nên ông Đ. không bận tâm nhưng người này lại mau mắn "chào bác". Tưởng anh ta là bạn con mình nên ông Đ. lịch sự chào lại.

Sau vài câu giới thiệu, chàng thanh niên nhanh miệng nói: "Cháu chuẩn bị đám cưới nên tranh thủ đi gửi thiệp. Thiệp mời bác cháu để ở nhà gần đây. Nếu không phiền, mời bác ghé nhà chơi chút xíu, nhận thiệp giúp cháu luôn. Cháu lu bu quá".

Nghe xuôi tai, ông Đ. chạy xe theo sau "đứa cháu" đến đầu hẻm 213 Nơ Trang Long thì nó bảo ông đứng đợi. Sau một lúc vào nhà cất xe, "đứa cháu" quay ra thân mật: "Vì nhà cháu hơi chật, phiền bác để cháu đưa xe bác sang bên đây gửi, rồi cháu đưa bác vào nhà". Xe được dắt đi, ông Đ. đứng nhìn theo. Nhưng chờ mãi, chờ mãi không thấy "đứa cháu" quay trở lại.

Vẫn với chiêu vờ làm người quen, tối 11/12/2005, gia đình anh P. đã bị "bạn thân" đến thăm nhà khi vợ chồng anh đi dự tiệc cưới. Cháu H., 11 tuổi, người được phân công giữ nhà, cho biết khoảng 18h, một người đàn ông đi xe gắn máy đến nhấn chuông, kêu mở cửa.

Người đàn ông bảo với cháu H. rằng ông ta là bạn thân của bố, có hẹn đến thăm chơi. Nói rồi, ông lấy điện thoại ra bấm bấm alô như nói chuyện với bố của H.. Ngay sau đó, ông kêu cháu bé ngồi trước cửa trông xe để ông lên sân thượng ngắm sao. Sau hơn 10 phút, người đàn ông xuống từ biệt ra về, ôm theo số tiền 50 triệu đồng và ba số tiết kiệm 300 triệu đồng.

## Bắt mồi

Chiều 11/12, bà K. (1945, ngụ Bình Thạnh) đang trông nhà thì chuông điện thoại reo vang. "Alô. Tôi là Hoài, phó công an phường 14 đây", người đầu máy bên kia giới thiệu. "Có việc gì không chú?", chủ nhà hỏi. Ông "phó công an phường" sau một hồi huyền thuyên đã tư vấn cho gia chủ kinh doanh máy đánh bạc.

Chỉ cần gia chủ chịu chi 500.000 đồng thì "phó công an phường" sẽ bảo kê. "Nếu đồng ý, chiều nay tôi cho lính xuống làm việc". Bà K. đồng ý, nhưng sau đó chủ động đi báo công an. Và đến cuối ngày, đúng giờ hẹn "lính xuống làm việc", công an thật đã bắt anh "phó phường" lừa. Anh ta khai tên Giang, sinh năm 1972, ngụ Bình Thạnh, TP HCM.

Còn anh T. (1985, quê Gia Lai) vì bức xúc chuyện tiền bạc nên quyết tâm tìm đến Trung tâm giới thiệu việc làm tìm mồi dạy thêm. Tại một trung tâm trên đường Phan Văn Trị (Bình Thạnh, TP HCM), người con gái tự xưng là Tâm, làm quản lý, đã giới thiệu cho anh T. một địa chỉ cần gia sư.

Trước khi nhận việc, Tâm yêu cầu phải đưa trước cho trung tâm 30% tiền dạy tháng đầu tiên. Đồng ý, anh T. chi ngay 165.000 đồng, rồi đạp xe đi tìm số nhà do Tâm cung cấp.

Tuy nhiên, gần 2 tiếng đồng hồ, T. không tìm đâu ra địa chỉ này. Vừa tức vừa mệt, anh quay lại trung tâm để chất vấn. Tuy nhiên, không như suy nghĩ của T., lúc này trung tâm đã dọn đi đâu mất. Vài ngày sau đó, thêm 8 trường hợp bị lừa tương tự đến trình báo công an với tổng số tiền bị gạt là 1,45 triệu đồng.

# SAN FRANCISCO BAY AREA'S LUCKIEST PLACE TO BE

Nhân dịp Đệ Ngũ Chu Niên của Sòng Bài Lucky Chances,  
Chúng tôi Kính Chúc Quý Khách vui vẻ thắng lợi,



**LUCKY CHANCES**  
CASINO AND FINE DINING

1700 HILLSIDE BOULEVARD  
COLMA, CA 94014  
PHONE: (650) 758-2237

Media Philippines, Inc.  
349 Philip Dr. #305  
Daly City, CA 94015



From San Jose, take 101 North. Exit 380 West, take 280 North, exit Hickey Boulevard, make a right. Make a left on El Camino Real, right on Serramonte Boulevard. Make a right on Hillside Boulevard.

From San Francisco, take 280 South. Exit at Serramonte Boulevard, make a right on Hillside Boulevard.



## Nhà hàng Buffet Ngon Nhất Bay Area! All You Can Eat! Giá thật Rẻ!

### Hơn 180 món mỗi ngày!

Bao gồm: Live Crab - Snow crab legs - Fresh Scallop - New York Steak - Oysters - Nghêu - Sò - Bò Nướng - Sushi - Dim Sum - Gà Quay - Vịt - Heo - Tôm - Sườn Nướng BBQ - Rau Cải - Trái Cây - Soup - Salmon - Món ăn chơi - Tráng miệng... và nhiều món khác nữa!

* Bữa Trưa: M-F: 11am - 3:30pm	\$7.99	
Sat: 11am - 3:30pm	\$9.99	
* Bữa Tối: M-Th: 4pm - 9:30pm	\$13.99	
Fri & Sat: 4pm - 10pm	\$15.99	
* Chủ Nhật & Ngày Lễ - CẢ NGÀY 11 am - 9:30pm		\$15.99

10% Off

with this Ad!

Không thể dùng với các bất giá khác.  
Chỉ cho Dine-in mọi ngày  
Expired: 01/31/06

Free Meal On Your Birthday  
Must be accompanied by at least 3 paying adults. ID required

- Gift Certificates.
- Có phòng tiệc.
- Xin gọi đặt nấu tiệc tại nhà.

❖ Trẻ em dưới 10 tuổi chỉ trả 1/2 giá mỗi ngày!

❖ Cao Niên bất \$1 (dine in only, 65 or older, with ID)



TEL: **408.266.0688** FAX: **408.266.0988**  
1051 BLOSSOM HILL RD., SAN JOSE

# ĐẠI KHAI TRƯỞNG

## Sam's

### CARPET & FURNITURE, INC

Thứ Bảy NGÀY 12 THÁNG 11 NĂM 2005

Tin chấn động khách đồng hương tại San Jose và các vùng phụ cận, những vị cần mua bàn ghế, giường, tủ. Nhiều kiểu, nhiều màu mới. Phẩm chất tốt, giá rẻ không ngờ.

Sam's Carpet & Furniture đang đại lý cho các hãng nổi tiếng trên thế giới hiện nay về kỹ nghệ bàn ghế, giường, tủ bằng gỗ tốt, bền, chắc, đẹp, thời trang. Ngoài ra, Sam's Carpet & Furniture còn chuyên cung cấp thảm, sàn gỗ, laminate, ceramic tile, ... Tất cả mặt hàng hiện có tại Sam's Carpet & Furniture đều giảm giá từ 30% đến 70%. Giá mua gần như quà tặng.

Hiện Sam's Carpet & Furniture đang làm đại lý cho Hãng Nệm "Mengshen" tại vùng Bắc Cali. Phòng trưng bày rộng rãi, kang trang, đẹp mắt. Bãi đậu xe rộng rãi, an toàn, thuận tiện.

Anh Sam là người giàu kinh nghiệm trong nghề, vì đã được phục vụ quý đồng hương gần 20 năm qua tại Tully Furniture & Carpet. Nay anh Sam khai trương tiệm mới và đích thân điều hành tại địa điểm trên để phục vụ quý đồng hương hữu hiệu hơn. Với khách hàng cũ sẽ có giá thật đặc biệt.

Kính mời quý đồng hương đến xem hàng mẫu và chọn cho mình một sản phẩm thích hợp nhất mà tại Sam's Carpet & Furniture đang có và đại lý.



m Trong tháng đầu khai trương đều giảm giá cho các loại hàng:  
- Laminate sản xuất tại Mỹ và Âu Châu. Porcelain Tile chỉ \$0.99/SQT.  
- Các loại nệm "Mengshen" cho giường ngủ đều bớt 40%.  
Nệm ngủ "Mengshen" hiện rất được ưa chuộng tại các thị trường Âu Châu, Á Châu, nhất là tại Nhật Bản và miền Đông nước Mỹ.



m Đặc biệt trong thời gian khai trương có giá rất hạ cho 3 kiểu giường ngủ gỗ chắc, mỗi kiểu có 5 miếng = \$698.00  
- Nếu mua thêm tủ đứng 5 ngăn kéo chỉ trả \$99.00  
- Giá toàn bộ gồm giường 5 miếng + tủ đứng 5 ngăn kéo = \$797.00

Tel: **(408) 238 - 2298**  
Fax: **(408) 238 - 2223**

Mở cửa 7 ngày trong tuần:  
9.00AM đến 07.00PM

Quý vị muốn đổi Furniture mới, kiểu dáng sang trọng, mới lạ với giá đặc biệt chỉ có tại:

## SAM'S CARPET & FURNITURE

2298 Quimby Rd, San Jose, CA 95122

(góc Capitol Exp. đối diện Circuits City, Eastridge Shopping Center)




**& TransPacific Finance, Inc.**

**MUỐN MUA BÁN**  
Nhà Ở - Nhà Đầu Tư - Cơ Sở Thương Mại  
XIN GỌI NGAY

## Philip Phong Trần

REAL ESTATE BROKER - PRESIDENT  
**(408) 456-0191 (Off) \* (408) 398-7579 (Cell) \* Fax.: (408) 456-0203**  
1900 McCarthy Blvd. \* Suite 106 - Milpitas, CA 95035  
[www.selectionRE.com](http://www.selectionRE.com)

*Chuyên Gia Địa Ốc*  
**KINH NGHIỆM - TẬN TÂM - LÂU ĐỜI - ĐÁNG TIN CẬY**  
Hoàn Tất Thủ Tục Nhanh Chóng - Hiệu Quả - và Giảm Dị  
**Phục vụ quý đồng hương VN khắp vùng Bay-Area:**

- Mua nhà lần đầu
- Mua nhà với tiền down thấp (3% - 5%)
- Mua nhà với lợi tức khiếm nhường (chương trình MCC và CHFA)

1900 McCarthy Blvd., Suite 106  
Milpitas, CA 95035





**(408) 456-0192 (Off) \* (408) 280-8186 (Pgr)**  
Fax.: **(408) 456-0203**  
CHUYÊN ĐẢM TRÁCH THỦ TỤC  
Vay Nợ (Finance) – Đổi Nợ (Re-Finance)

## Helene HIEN HUYNH

FINANCE CONSULTANT – VICE PRESIDENT

**Phục vụ quý đồng hương VN khắp tiểu bang California**  
**KINH NGHIỆM - TẬN TÂM - LÂU ĐỜI - KÍN ĐÁO**

> Có đủ các chương trình không cần xét lợi tức

> Chương trình MCC và CHFA giúp người mua nhà lần đầu

> Chương trình giúp mua nhà đầu tư

VAY NỢ:

- ✓ Tiền lãi thấp-Tiền point rẻ
- ✓ Lệ phí nhẹ
- ✓ Nhanh chóng-đúng hạn

ĐỔI NỢ:

- ⊗ Phần lãi thấp-No Point
- ⊗ No Cost
- ⊗ Nhanh chóng-Hiệu quả



# PALOMA

## CAFE & RESTAURANT

**1111 Story Road - Suite 1003  
San Jose, CA 95122**

408-277-0922



Với một địa điểm thuận tiện để tìm  
Với bên trong ấm cúng, mát mẻ, trang trọng  
Với mái hiên bên ngoài rộng rãi, thoáng mát, hữu tình  
Với dàn tiếp viên trẻ trung, bất thiệp, thân thiện  
Và với nhiều món ăn độc bộ giang hồ như:  
BÚN BÒ HUẾ MỤ RỐT, BÒ LÚC LẮC, BÒ BÍT TẾT,  
CƠM BÈ SƯỜN NƯỚNG, RAGU SƯỜN CHIÊN, BÒ KHO,  
GÀ HAY ĐÈ CÀ RI NỊ, BÁNH CANH GIÒ HEO, BÁNH MÌ ỐP LA...

**PALOMA CAFE & RESTAURANT**

Là một nơi lý tưởng nhất để thảo luận thương mại,  
gặp gỡ bạn bè - đồng nghiệp, đoàn tụ với thân nhân,  
hay hẹn hò với người mình yêu dấu